叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 达科他州的一些防护设计(some Protective Designs Of The Dakota) 000001

2. 达科他州的一些防护设计(some Protective Designs Of The Dakota) 000002

3. 达科他州的一些防护设计(some Protective Designs Of The Dakota) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

达科他州的一些防护设计(Some Protective Designs of the Dakota)

[ˌænθrəpəˈlɑːdʒɪkl] ['pepərz]
ANTHROPOLOGICAL **PAPERS**
人类学 文件

人类学论文

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[əˈmerɪkən] [mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
American **Museum** **of** **Natural**
美国人 博物馆 的 自然的

美国自然博物馆

['hɪstri; 'hɪstəri] .
History **.**
历史 .

历史。

['vɑːl] .
Vol **.**
沃尔 .

卷

[aɪ] , [pɑːrt][iː] .
I **,** **Part** **II** **.**
我 , 部分 二 .

第一部分，第二部分。

[sʌm; səm] [prəˈtektɪv] [dɪˈzaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][dəˈkoʊtə] .
SOME **PROTECTIVE** **DESIGNS** **OF** **THE** **DAKOTA** **.**
一些 保护的 设计 的 这 达科他州 .

达科他皮卡的一些防护设计。

[baɪ]
BY
经过

经过

[klaːk] ['wɪslɚ] .
CLARK **WISSLER** **.**
克拉克 维斯勒 .

克拉克·威斯勒。

[nuː] [jɔːk] :
NEW **YORK** **:**
新的 约克 :

纽约:

['pʌblɪʃt] [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [trʌs'tiːz] .
Published **by** **Order** **of** **the** **Trustees** **.**
已发布 经过 命令 的 这 受托人 .

经理事会批准出版。

['februeri] , - .
February , 1907 .
二月 , - .

1907年2月。

[ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
American Museum of Natural History .
美国人 博物馆 的 自然的 历史 .

美国自然历史博物馆。

[prbli'keiʃnz] [ɪn] [ˌænθrə'pɑːlədʒi] .
PUBLICATIONS IN ANTHROPOLOGY .
出版物 在 人类学 .

人类学出版物。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] ['riːsɜːrtʃ] [kən'dʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm] ,
The results of research conducted by the Anthropological staff of the Museum ,
这 结果 的 研究 实施 经过 这 人类学 职员 的 这 博物馆 ,
[ən'les] ['ʌðərwaɪz] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] ,
unless otherwise provided for ,
除非 否则 假如 为了 ,

除非另有规定，博物馆人类学工作人员进行的研究结果

[ɑːr; ər] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ɑːk'teɪvoʊˌɑːk'tɑːvoʊ] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - ['peɪdʒɪz] [iːtʃ] ,
are published in a series of octavo volumes of about 350 pages each ,
是 已发布 在 一个 系列 的 八开本 卷 的 关于 - 页面 每个 ,

以八开本系列丛书出版，每卷约350页。

['ɪʃuːd] [ɪn][pɑːrts][æt; ət] [ɪ'regjələr] ['ɪntərvlz] , [ɪn'taɪtld] [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['pepərz][ʌv; əv][ðə; ði]
issued in parts at irregular intervals , entitled Anthropological Papers of the
发布 在 部分 在 不规律的 间隔 , 标题 人类学 文件 的 这
[ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
American Museum of Natural History .
美国人 博物馆 的 自然的 历史 .

该刊物以不定期分期出版，名为《美国自然历史博物馆人类学论文集》。

[ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] [wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm][ɪz]['ɔːrgənaɪzd] ['ʌndər] [tuː] ['hedz] .
The Anthropological work of the Museum is organized under two heads .
这 人类学 工作 的 这 博物馆 是 组织 在下面 二 头部 .

博物馆的人类学工作分为两个方面。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [eθ'nɑːlədʒi] ['eksərsaɪzɪz][ˌkjuərə'tɔːriəl] ['fʌŋkʃnz] [ɪn] [eθ'nɑːgrəfi] ,
The Department of Ethnology exercises curatorial functions in ethnography ,
这 部门 的 民族学 练习 策展 函数 在 民族志 ,

民族学系在民族志研究方面发挥着策展职能。

[eθ'nɑːlədʒi] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌænθrə'pɑːlədʒi][ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [ɪk'sept] [ðæt] [pəː'teiniŋ]
ethnology and physical anthropology and in all archæology except that pertaining
民族学 和 身体的 人类学 和 在 全部 考古学 除了 那 相关的
[tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]['kɑːnfaɪnz][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['sentrəl] [ə'merɪkən] [steɪts] [wɪtʃ]
to the present confines of Mexico and the Central American States which
到 这 展示 限制 的 墨西哥 和 这 中央 美国人 各州 哪个
[hæz; həz] [bɪn] ['dɛlə˛geɪtəd][tuː; tə][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [dɪ'pɑːrtmənt] [ɪn'taɪtld] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]
has been delegated to a distinct department entitled the Department of
有 到过 委托 到 一个 清楚的 部门 标题 这 部门 的
[ˌɑːrki'ɑːlədʒi] .
Archæology .
考古学 .

民族学、体质人类学以及所有考古学，但与墨西哥和中美洲国家目前的疆界有关的考古学除外，该领域已委托给一个名为考古学部的独立部门。

[ðɪs] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [prbli'keiʃnz] [eɪmz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [fiːld] - [wɜːrk] [kən'dʌktɪd] [baɪ]
This **series** **of** **publications** **aims** **to** **give** **the** **results** **of** **field** **-** **work** **conducted** **by**
这 系列 的 出版物 目标 到 给 这 结果 的 场地 - 工作 实施 经过
[ðə; ði] [ə'bʌv] [dɪ'pɑːtmənts] ,
the **above** **departments** **,**
这 多于 部门 ,

本系列出版物旨在发表上述部门开展的实地调研成果。

['sʌplɪmentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [kə'lekʃənz] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm] .
supplemented **by** **the** **study** **of** **collections** **in** **the** **Museum** **.**
补充 经过 这 学习 的 收藏 在 这 博物馆 .

并辅以对博物馆藏品的研究。

[ðə; ði][ˌedɪ'tɔːriəl] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [ɑːr; ər] [əd'ministəd] [baɪ][ðə; ði]['kjʊreɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt]
The **editorial** **responsibilities** **are** **administered** **by** **the** **Curator** **of** **the** **Department**
这 社论 职责 是 管理 经过 这 馆长 的 这 部门
[ʌv; əv] [eθ'nɑːlədʒi] .
of **Ethnology** **.**
的 民族学 .

编辑工作由民族学系主任负责。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ɑːn] [seɪl] [æt; ət][ðə; ði][mju'ziːəm][æt; ət][ðə; ði]['praɪsɪz]['steɪtɪd] .
The **following** **are** **on** **sale** **at** **the** **Museum** **at** **the** **prices** **stated** **.**
这 下列的 是 在 销售 在 这 博物馆 在 这 价格 声明 .

以下物品均在博物馆出售，价格如上所示。

['vɑːl] .
Vol **.**
沃尔 .

卷

[aɪ] . [pɑːrt][aɪ] . [tek'niːk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['feðər] - [wɜːrk] .
I **.** **Part** **I** **.** **Technique** **of** **some** **South** **American** **Feather** **-** **work** **.**
我 . 部分 我 . 技术 的 一些 南 美国人 羽毛 - 工作 .

I. 第一部分. 南美羽毛工艺技巧。

[baɪ] [tʃɑːrlz]
By **Charles**
经过 查尔斯

作者：查尔斯

['dʌbljuː] . [miːd] .
W **.** **Mead** **.**
W . 米德 .

W. 米德。

[piː'piː] . [wʌn] - - , [pleɪts] [aɪ] - [ˌaɪ 'viː] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] .
Pp **.** **1** **-** **18** **,** **Plates** **I** **-** **IV** **,** **and** **14** **text** **figures** **.**
pp . 1 - - , 盘子 我 - 第四 , 和 - 文本 数据 .

第 1-18 页，图版 I-IV，以及 14 幅正文插图。

['dʒænjueri] , - .
January **,** **1907** **.**
一月 , - .

1907年1月。

[praɪs] , $0 . - .
Price **,** **$0** **.** **25** **.**
价格 , $0 . - .

价格：0.25美元。

[pɑːrt][iː] .
Part II .
部分 二 .

第二部分。

[sʌm; səm] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][də'koʊtə] .
Some Protective Designs of the Dakota .
一些 保护的 设计 的 这 达科他州 .

达科他州的一些防护设计。

[baɪ][klaːk] ['wɪslɚ] .
By Clark Wissler .
经过 克拉克 威斯勒 .

作者：克拉克·威斯勒。

[piː'piː] . - - - , [pleɪts] [viː] - [ˌviːˌaɪ'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgjərz] , ['februeri] , - .
Pp . 19 - 54 , Plates V - VII , and 26 text figures , February , 1907 .
pp . - - - , 盘子 V - 七 , 和 - 文本 数据 , 二月 , - .

第 19-54 页，图版 V-VII，以及 26 幅正文插图，1907 年 2 月。

[praɪs] , $0 . - .
Price , $0 . 50 .
价格 , $0 . - .

价格：0.50美元。

[ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['pepərz]
ANTHROPOLOGICAL PAPERS
人类学 文件

人类学论文

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
American Museum of Natural History
美国人 博物馆 的 自然的 历史

美国自然历史博物馆

['vɑːl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[aɪ] , [pɑːrt][iː] .
I , Part II .
我 , 部分 二 .

第一部分，第二部分。

[sʌm; səm] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][də'koʊtə] .
SOME PROTECTIVE DESIGNS OF THE DAKOTA .
一些 保护的 设计 的 这 达科他州 .

达科他皮卡的一些防护设计。

[baɪ][klaːk] ['wɪslɚ] .
By Clark Wissler .
经过 克拉克 威斯勒 .

作者：克拉克·威斯勒。

['kɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]
Introduction
介绍

介绍

[ʃiːld] - [dɪˈzaɪnz]
Shield - designs
盾 - 设计

盾牌图案

[goʊst] - [dæns] [dɪˈzaɪnz]
Ghost - dance Designs
鬼 - 舞蹈 设计

鬼舞设计

[ðə; ði] [huːp]
The Hoop
这 箍

篮筐

[ðə; ði] [ˈwɜːrlwɪnd]
The Whirlwind
这 旋风

旋风

[ðə; ði] [ˈθʌndər]
The Thunder
这 雷

雷霆

[ðə; ði][ˈspaɪdər]
The Spider
这 蜘蛛

蜘蛛

[kənˈkluːʒ(ə)n]
Conclusion
结论

结论

[ˌɪləˈstreɪʃəns] .
ILLUSTRATIONS .
插图 .

插图。

[pleɪts] .
Plates .
盘子 .

盘子。

[viː] . [ˈmɑːd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld] , [mjuˈziːəm][noʊ] . - - - .
V . Model of a Shield , Museum No . 50 - 2929 .
V . 模型 的 一个 盾 , 博物馆 不 . - - - .

V. 盾牌模型，博物馆编号 50-2929。

[daɪˈæmɪtər] , - [siːˈɛm] .
Diameter , 39 cm .
直径 , - 厘米 .

直径 39 厘米。

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI .
六年级 .

六、

[ʃiːld] - [dɪˈzaɪn] [ɑːn][ə; eɪ] [keɪp] , [mjuˈziːəm][noʊ] . - - - .
Shield - design on a Cape , Museum No . 50 - 3102 .
盾 - 设计 在 一个 岬 , 博物馆 不 . - - - .

披风上的盾形图案，博物馆编号 50-3102。

[wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] [keɪp] , - [siːˈɛm] .
Width of cape , 178 cm .
宽度 的 岬 , - 厘米 .

披肩宽度：178 厘米。

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

[ˈmɑːd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld] , [mjuˈziːəm][noʊ] . - - - .
Model of a Shield , Museum No . 50 - 5467 .
模型 的 一个 盾 , 博物馆 不 . - - - .

盾牌模型，博物馆编号 50-5467。

[daɪˈæmɪtər] , - [siːˈɛm] .
Diameter , 46 cm .
直径 , - 厘米 .

直径 46 厘米。

[tekst] [ˈfɪgjərz] . [wʌn] .
Text Figures . 1 .
文本 数据 . 1 .

文本图1.

[ʃiːld] - [ˈkʌvər][wɪð; wɪθ] Design2 .
Shield - cover with Design2 .
盾 - 覆盖 和 Design2 .

带 Design2 的防护罩。

[ʃiːld] - [dɪˈzaɪn] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] Native3 .
Shield - design , from a Drawing by a Native3 .
盾 - 设计 , 从 一个 绘画 经过 一个 Native3 .

盾牌设计，源自 Native3 的一幅画作。

[ˈdrɔːɪŋ] , [baɪ][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld] - cover4 .
Drawing , by a Native , of a Shield - cover4 .
绘画 , 经过 一个 本国的 , 的 一个 盾 - cover4 .

一位土著绘制的盾牌图案4。

[ʃiːld] - [dɪˈzaɪn] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] Native5 .
Shield - design , from a Drawing by a Native5 .
盾 - 设计 , 从 一个 绘画 经过 一个 Native5 .

盾牌设计，源自 Native5 的一幅画作。

[ˈspaɪdər] - [dɪˈzaɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃiːld] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] Native6 .
Spider - design for a Shield , from a Drawing by a Native6 .
蜘蛛 - 设计 为了 一个 盾 , 从 一个 绘画 经过 一个 Native6 .

根据 Native6 的画作，设计了一个蜘蛛图案的盾牌。

[ʃiːld] - [dɪˈzaɪn] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [baɪ][ðə; ði][mæn] [huː] [driːmd] [ʌv; əv] it7 .
Shield - design , from a Drawing by the Man who dreamed of it7 .
盾 - 设计 , 从 一个 绘画 经过 这 男人 WHO 梦见 的 it7 .

盾牌设计，出自一位梦想它的人的画作7。

[ʃiːld] - [dɪˈzaɪn] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθʌndərstɔːrm] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] Native8 .
Shield - design representing a Thunderstorm , from a Drawing by a Native8 .
盾 - 设计 代表 一个 雷雨 , 从 一个 绘画 经过 一个 Native8 .

盾牌图案代表雷暴，出自 Native8 的绘画作品。

['mɑːd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld] [wɪð; wɪθ] ['pɪktə,græfɪk] Design9 .

Model	**of**	**a**	**Shield**	**with**	**Pictographic**	**Design9**	**.**
模型	的	一个	盾	和	象形文字	Design9	.

带有象形图案的盾牌模型9。

[dɪ'zaɪn] [ɑːn] [suː] [ʃiːld] ['kæptʃərd] [baɪ][ə; eɪ][fɑːks] Indian10 .

Design	**on**	**Sioux**	**Shield**	**captured**	**by**	**a**	**Fox**	**Indian10**	**.**
设计	在	苏族	盾	捕获	经过	一个	狐狸	Indian10	.

苏族盾牌上的图案被一位狐狸印第安人拍下10。

[frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [goʊst] - [dæns] Garment11 .

Front	**of**	**a**	**Ghost**	**-**	**dance**	**Garment11**	**.**
正面	的	一个	鬼	-	舞蹈	Garment11	.

鬼舞服饰正面11。

[bæk] [ʌv; əv]['gɑːrmənt] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .

Back	**of**	**Garment**	**shown**	**in**	**Fig**	**.**	**1012**	**.**
后退	的	服装	所示	在	如图	.	-	.

图 1012 所示为服装背面。

[dɪ'zaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [goʊst] - [dæns] Garment13 .

Designs	**on**	**the**	**Front**	**of**	**Ghost**	**-**	**dance**	**Garment13**	**.**
设计	在	这	正面	的	鬼	-	舞蹈	Garment13	.

鬼舞服装正面图案13。

[dɪ'zaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]['gɑːrmənt] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .

Designs	**on**	**the**	**Back**	**of**	**Garment**	**shown**	**in**	**Fig**	**.**	**1214**	**.**
设计	在	这	后退	的	服装	所示	在	如图	.	-	.

图 1214 所示服装背面的设计。

[frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [goʊst] - [dæns] ['gɑːrmənt] ['berɪŋ] ['drægən] - [flaɪ] Design15 .

Front	**of**	**a**	**Ghost**	**-**	**dance**	**Garment**	**bearing**	**Dragon**	**-**	**fly**	**Design15**	**.**
正面	的	一个	鬼	-	舞蹈	服装	轴承	龙	-	飞	Design15	.

带有蜻蜓图案的鬼舞服饰正面15。

[bæk] [ʌv; əv]['gɑːrmənt] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .

Back	**of**	**Garment**	**shown**	**in**	**Fig**	**.**	**1416**	**.**
后退	的	服装	所示	在	如图	.	-	.

图 1416 所示为服装背面。

['sɜːrkjələr] [dɪ'zaɪn] [ə'pɑːn][ə; eɪ] Shirt17 .

Circular	**Design**	**upon**	**a**	**Shirt17**	**.**
圆	设计	之上	一个	Shirt17	.

衬衫上的圆形图案17。

[sketʃ] , [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] , [ʌv; əv][æn; ən][elk] - ['mɪstəri] ['dænsər] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [huːp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Sketch	**,**	**by**	**a**	**Native**	**,**	**of**	**an**	**Elk**	**-**	**mystery**	**Dancer**	**carrying**	**a**	**Hoop**	**with**	**a**
草图	,	经过	一个	本国的	,	的	一个	麋鹿	-	神秘	舞蹈家	携带	一个	箍	和	一个

['mɪrər] [ɪn][ðə; ði] Centre18 .

Mirror	**in**	**the**	**Centre18**	**.**
镜子	在	这	Centre18	.

一位土著人绘制的素描，描绘了一位神秘的麋鹿舞者，他手持一个中心有镜子的圆环。18.

[ɪn'greɪvd] ['met(ə)l] Cross19 .

Engraved	**Metal**	**Cross19**	**.**
刻	金属	Cross19	.

刻字金属十字架19。

[ɪn'greɪvd] [boʊn] Object20 .

Engraved	**Bone**	**Object20**	**.**
刻	骨	Object20	.

雕刻骨制品20。

['wɜːrlwɪnd] [dɪ'zaɪn] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] Club21 .

Whirlwind	**Design**	**,**	**from**	**the**	**Handle**	**of**	**a**	**Club21**	**.**
旋风	设计	,	从	这	处理	的	一个	Club21	.

旋风设计，源自 Club21 的手柄。

['wɜːrlwɪnd] [dɪ'zaɪn] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] Popgun22 .

Whirlwind	**Design**	**,**	**from**	**a**	**Popgun22**	**.**
旋风	设计	,	从	一个	Popgun22	.

旋风设计，来自 Popgun22。

['wɪs(ə)l] , [ʌv; əv] Bone23 .

Whistle	**,**	**of**	**Bone23**	**.**
哨	,	的	Bone23	.

哨声，来自 Bone23。

[dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['spaɪdər] - web24 .

Design	**of**	**a**	**Spider**	**-**	**web24**	**.**
设计	的	一个	蜘蛛	-	web24	.

蜘蛛网24的设计。

[sketʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [roʊb] [fɔːr; fər][ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [baʊ; boʊ] Owner25 .

Sketch	**of**	**a**	**Robe**	**for**	**the**	**Medicine**	**-**	**bow**	**Owner25**	**.**
草图	的	一个	长袍	为了	这	药品	-	弓	Owner25	.

为药弓主人设计的长袍草图25。

[dɪ'zaɪn] [ɑːn][ə; eɪ]['met(ə)l] [belt] - ornament26 .

Design	**on**	**a**	**Metal**	**Belt**	**-**	**ornament26**	**.**
设计	在	一个	金属	腰带	-	ornament26	.

金属腰带装饰图案26。

[dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪdər] - [web] [ɑːn][ə; eɪ] [streɪt] [paɪp]

Design	**of**	**the**	**Spider**	**-**	**web**	**on**	**a**	**Straight**	**Pipe**
设计	的	这	蜘蛛	-	网站	在	一个	直的	管道

直管上蜘蛛网的设计

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .

INTRODUCTION	**.**
介绍	.

介绍。

[ðə; ði] ['dekəreɪtɪv] [ɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][də'koʊtə][hæz; həz] [bɪn] ['triːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪpər] ,

The	**decorative**	**art**	**of**	**the**	**Dakota**	**has**	**been**	**treated**	**in**	**a**	**preceding**	**paper**	**,**
这	装饰性的	艺术	的	这	达科他州	有	到过	治疗	在	一个	前	纸	,

达科他族的装饰艺术已在前文中论述过。

[ɪn] [wɪtʃ] [briːf] ['menʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ɑːrt] ,

in	**which**	**brief**	**mention**	**was**	**made**	**of**	**religious**	**art**	**,**
在	哪个	简短的	提到	曾是	制成	的	宗教	艺术	,

其中简要提及了宗教艺术，

[ɔːr] [ðæt] [ɑːrt][ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['defɪnət] ,

or	**that**	**art**	**in**	**which**	**there**	**was**	**a**	**definite**	**,**
或者	那	艺术	在	哪个	那里	曾是	一个	定	,

或者说，那种具有明确特征的艺术，

[ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['moʊtɪv][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['mɪθɪkl] [ɔːr]

unmistakable	**motive**	**on**	**the**	**part**	**of**	**the**	**artist**	**to**	**represent**	**mythical**	**or**
毋庸置疑	动机	在	这	部分	的	这	艺术家	到	代表	神话	或者

[ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [aɪ'diːəz] .

philosophical	**ideas**	**.**
哲学	想法	.

艺术家表达神话或哲学思想的动机显而易见。

[ɪn] [ðɪs] [mɔːr] ['sɪriəs] [ɑːrt] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪnz] [meɪ] [biː; bi] ['kærəktəraɪzd] [æz; əz] “

In	this	more	serious	art	,	a	large	number	of	designs	may	be	characterized	as	“
在	这	更多的	严肃的	艺术	,	一个	大的	数字	的	设计	可能	是	特征化的	作为	“

[prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] ,

protective	designs	,
保护的	设计	,

在这种更为严肃的艺术形式中，大量设计可以被归类为“保护性设计”，

” [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [ɔːr] [pə'zeʃn] [ɪz][ɪn][pɑːrt][ə; eɪ] [prə'tekʃn] .

”	because	their	presence	or	possession	is	in	part	a	protection	.
”	因为	他们的	在场	或者	拥有	是	在	部分	一个	保护	.

因为它们的存在或拥有在某种程度上是一种保护。

[ðə; ðiː][aɪ'diːə][ɪn][ə; eɪ] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪn] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sim'bɔlikəl] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ðiː]

The	idea	in	a	protective	design	seems	to	be	a	symbolical	appeal	to	the
这	主意	在	一个	保护的	设计	似乎	到	是	一个	象征性的	上诉	到	这

[sɔːrs] [ɔːr] ['kɑːnkriːt] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['paʊər] .

source	or	concrete	manifestation	of	a	protective	power	.
来源	或者	具体的	表现	的	一个	保护的	力量	.

防护图案的设计理念似乎是对保护力量的来源或具体体现的一种象征性诉求。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][get][ðə; ðiː] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ænd; ənd][ðə; ðiː]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ðiː] [feɪθ] [ðæt]

It	is	not	easy	to	get	the	point	of	view	and	the	spirit	of	the	faith	that
它	是	不是	简单的	到	得到	这	观点	的	看法	和	这	精神	的	这	信仰	那

[meɪk] [ðiːz] [dɪ'zaɪnz] [sɪg'nɪfɪkənt] ,

make	these	designs	significant	,
制作	这些	设计	重要的	,

要理解这些设计背后的观点和信仰精神并不容易，而正是这些观点和信仰赋予了这些设计意义。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ðiː]['diːteɪld; dɪ'teɪld][ˌeksplə'neɪʃənz][ʌv; əv][ðem; ðəm][sʌm; səm]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə]

but	from	the	detailed	explanations	of	them	some	general	idea
但	从	这	详细的	解释	的	他们	一些	一般的	主意

[kæn; kən][biː; bi] [fɔːrmd] .

can	be	formed	.
能	是	形成	.

但从这些详细的解释中，我们可以形成一些总体思路。

[ðə; ðiː] [dɪ'skrɪpʃənz] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['peɪpər][ɑːr; ər] [beɪst] [ə'pɑːn][ðə; ðiː] ['steɪtmənts] [ʌv; əv]['indiəns] ,

The	descriptions	given	in	this	paper	are	based	upon	the	statements	of	Indians	,
这	描述	给定	在	这	纸	是	基于	之上	这	声明	的	印度人	,

本文中的描述均基于印度人的陈述。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ðə; ðiː] [ɪg'zɛkjʊtəɹ] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [dɪ'zaɪnz] .

in	most	cases	the	executers	of	the	designs	.
在	最多	案例	这	执行者	的	这	设计	.

在大多数情况下，是设计的执行者。

[ðə; ðiː] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['riːdər] [tɔːrd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌdi] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [ðæt] [ʌv; əv]

The	attitude	of	the	reader	toward	such	a	study	as	this	is	often	that	of
这	态度	的	这	读者	朝向	这样的	一个	学习	作为	这	是	经常	那	的

[kən'kluːdɪŋ] [ðæt] [ðə; ðiː] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [vjuː] [set] [fɔːrθ] [baɪ][ə; eɪ] ['raɪtər] [ɑːr; ər][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][ɪn][ðə; ðiː]

concluding	that	the	points	of	view	set	forth	by	a	writer	are	universal	in	the
总结	那	这	积分	的	看法	放	前进	经过	一个	作家	是	普遍的	在	这

[traɪb] .

tribe	.
部落	.

读者对这类研究的态度往往是，作者提出的观点在部落中具有普遍性。

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l]['krɪtɪsɪzəm] .

This	leads	to	a	great	deal	of	superficial	criticism	.
这	线索	到	一个	伟大的	交易	的	浅	批评	.

这导致了大量肤浅的批评。

[ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪtər] ,

In	the	opinion	of	the	writer	,
在	这	观点	的	这	作家	,

作者认为，

['eni][rɪ'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['stʌdi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wʌn][ɔ:r] [tu:] [ɔ:r] ['sevrəl] ['indiəns][dɪ'naɪ][ɔ:l]

any	rejection	of	such	study	because	one	or	two	or	several	Indians	deny	all
任何	拒绝	的	这样的	学习	因为	一	或者	二	或者	一些	印度人	否定	全部

['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][sʌm; səm][ɔ:r][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][spə'sɪfɪk] ['neɪtɪv] [ə'kaʊnts] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [kən'klʊʒənz]

knowledge	of	some	or all	of	the	specific	native	accounts	upon	which	conclusions
知识	的	一些	或者全部	的	这	具体的	本国的	账户	之上	哪个	结论

[ɑ:r; ər] [beɪst] ,

are	based	,
是	基于	,

任何因一两个或几个印第安人否认知晓部分或全部作为结论依据的特定本土记载而拒绝此类研究的做法都是不合理的。

[ɪz][əb'sɜ:rd] .

is	absurd	.
是	荒诞	.

荒谬至极。

[wi:; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [test] [ðə; ði][ɑ:r'tɪstɪk] [sens] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪti][baɪ] ['kɔ:lɪŋ] [ɪn][wʌn][ɔ:r] [tu:]

We	might	as	well	test	the	artistic	sense	of	a	city	by	calling	in	one	or	two
我们	可能	作为	出色地	测试	这	艺术	感觉	的	一个	城市	经过	呼叫	在	一	或者	二

['pɝ:sənz][frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:t] .

persons	from	the	street	.
人	从	这	街道	.

我们不妨从街上随便找一两个人来测试一下一座城市的艺术品味。

[æz; əz][ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [pɔɪnt] ,

As	a	case	in	point	,
作为	一个	案件	在	观点	,

举例来说，

[ðə; ði] ['ri:dər] [ɪz] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ðə; ði][ri'mɑ:ks][ʌv; əv][dʒeɪ] . ['əuin] ['dɔrsi] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌɔ:θen'tɪsəti]

the	reader	is	referred	to	the	remarks	of	J	.	Owen	Dorsey	on	the	authenticity
这	读者	是	指	到	这	评论	的	J	.	欧文	多尔西	在	这	真实性

[ʌv; əv] - ['dʌb(ə)l] ['wʊmən] . [[wʌn]]

of	Bushotter's	Double	Woman	.	[	1	]
的	-	双倍的	女士	.	[	1	]

读者可参阅 J. Owen Dorsey 对 Bushotter 的《双重女人》真实性的评论。[1]

[ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm]['indiəns] ['relətɪv] [tu:; tə][rɪ'lɪdʒən][ɪz]

A	great	deal	of	the	information	received	from	Indians	relative	to	religion	is
一个	伟大的	交易	的	这	信息	已收到	从	印度人	相对的	到	宗教	是

['lɑ:rdʒli] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

largely	individual	,
很大程度上	个人	,

从印度人那里获得的有关宗教的大量信息大多是个人层面的。

[ænd; ənd] ['evri] [ˌeθnə'lɑ:dʒɪkl] [fi:ld] - ['wɜ:rkər][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði][best][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mə'tɪriəl]

and	every	ethnological	field	-	worker	must	take	the	best	of	his	material
和	每一个	民族学	场地	-	工人	必须	拿	这	最好的	的	他的	材料

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['braɪtəst] [men][ʌv; əv][ə; eɪ][traɪb] .

from	the	brightest	men	of	a	tribe	.
从	这	最亮的	男人	的	一个	部落	.

每一位民族学田野工作者都必须从部落中最聪明的人那里获取最好的资料。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] ['stʌdi] [hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə] [brɪŋ] [tə'geðər] [aɪ'di:əz] [ɪk'sprest] [baɪ]

The	object	of	this	study	has	been	to	bring	together	ideas	expressed	by
这	目的	的	这	学习	有	到过	到	带来	一起	想法	表达	经过

['veriəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['emɪnənt] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər]['pi:p(ə)l] ,

various	individuals	more	or	less	eminent	among	their	people	,
各种各样的	个人	更多的	或者较少的		杰出	之中	他们的	人们	,

本研究的目的是汇集不同人士（无论其在各自领域内是否享有盛名）所表达的观点。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɔ:l][ʌv; əv] [ði:z] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kən'sepʃnz] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [mʌtʃ] [ɪn] ['kɑ:mən] .

because	all	of	these	individual	conceptions	seem	to	have	much	in	common	.
因为	全部	的	这些	个人	概念	似乎	到	有	很多	在	常见的	.

因为这些个人观点似乎有很多共同之处。

[ðə; ði]['deɪtə][wɜ:r; wər] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] [wen] [ɑ:n][mju'zi:əm] [ekspɪ'dɪʃnz] [tu:; tə][ðə; ði]

The	data	were	secured	by	the	writer	when	on	Museum	expeditions	to	the
这	数据	是	安全	经过	这	作家	什么时候	在	博物馆	探险	到	这

['ti:tɔn; -tən][ænd; ənd] ['jæŋktən] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði][də'koʊtə] . [[wʌn]]

Teton	and	Yankton	divisions	of	the	Dakota	.	[	1	]
提顿	和	扬克顿	部门	的	这	达科他州	.	[	1	]

作者在博物馆前往达科他州的提顿和扬克顿地区进行考察时获得了这些数据。[1]

['dɔrsi] ([ɪ'lev(ə)nθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɑ:lədʒi] , [pi:] . -) .

Dorsey	(	Eleventh	Annual	Report	of	the	Bureau	of	American	Ethnology	,	p	.	480	)	.
多尔西	(	第十一	年度的	报告	的	这	局	的	美国人	民族学	,	p	.	-	)	.

Dorsey（美国民族学局第十一次年度报告，第 480 页）。

[ʃi:ld] - [dɪ'zaɪnz] .

SHIELD	-	DESIGNS	.
盾	-	设计	.

盾牌设计。

[ðə; ði]['sɜ:rkjələr] [ʃi:ld] [wʌz; wəz][dɪ'strɪbju:tɪd]['oʊvər][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:rt][ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] .

The	circular	shield	was	distributed	over	a	large	part	of	North	America	.
这	圆	盾	曾是	分布式	超过	一个	大的	部分	的	北	美国	.

圆形盾牌分布于北美大部分地区。

[ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv]['meksɪkən] ['wɒrɪrz] [wʌz; wəz] “ [ðə; ði] [raʊnd] ,

A	conspicuous	part	of	the	arms	of	Mexican	warriors	was	“	the	round	,
一个	显眼的	部分	的	这	武器	的	墨西哥	战士	曾是	“	这	圆形的	,

墨西哥战士武器的一个显著特征是“圆形的”，

[smɔ:l] - ['tɑ:rgɪt] - [wɔ:rn][baɪ][ðə; ði] - [breɪv] - [ɑ:n][hɪz; ɪz][left][ɑ:rm] ,

small	'	target	'	worn	by	the	'	brave	'	on	his	left	arm	,
小的	-	目标	-	磨损	经过	这	-	勇敢的	-	在	他的	左边	手臂	,

勇士左臂上佩戴的小“靶子”，

[ænd; ənd] [meɪd] [ʌv; əv] [keɪnz] ['netɪd] [tə'geðər] [ænd; ənd][ˌɪntə'wəuvən][wɪð; wɪθ]['kɑ:t(ə)n] - ['tu:foʊld] ,

and	made	of	canes	netted	together	and	interwoven	with	cotton	'	twofold	,
和	制成	的	拐杖	网	一起	和	交织	和	棉布	-	双重	,

由藤条编织而成，并用棉线交织成“双层”结构

- ['kʌvərd] [ɑ:n][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wɪð; wɪθ]['gɪldɪd] ['bɔrdz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['fɛðɚz] ,

'	covered	on	the	outside	with	gilded	boards	and	with	feathers	,
-	涵盖	在	这	外部	和	镀金	板	和	和	羽毛	,

'外侧覆盖着镀金木板和羽毛，'

[ænd; ənd][soʊ] [strɔ:ŋ] [ðæt] [ə; eɪ][hɑ:rd] [krɔ:s] - [baʊ; boʊ] [ʃɑ:t] [kʊd; kəd][ə'loʊn] ['penətreɪt] [ðem; ðəm] ;

and	so	strong	that	a	hard	cross	-	bow	shot	could	alone	penetrate	them	;
和	所以	强的	那	一个	难的	叉	-	弓	射击	可以	独自的	穿透	他们	;

而且非常坚固，只有强力的弩箭才能穿透它们；

” [[ˌtuːˈtuː]] [bʌt; bət] “ ['mɪrli] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] [ʃiːldz] [[wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]] [juːst] [ænd; ənd] ['kærid] [baɪ]

”	[	2	]	but	“	merely	ornamental	shields	[	were	also	]	used	and	carried	by
”	[	2	]	但	“	仅仅	装饰	盾牌	[	是	还	]	用过的	和	携带	经过

['wɒrɪrz] [ænd; ənd] [tʃiːfs] [ɑːn] ['festɪv] [ə'keiʒənz] ['oʊnli] . ” [[θriː]]

warriors	and	chiefs	on	festive	occasions	only	.	”	[	3	]
战士	和	酋长们	在	节日	场合	仅有的	.	”	[	3	]

[2] 但“仅仅是装饰性的盾牌[也]仅在节日场合由战士和酋长使用和携带。”[3]

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθər] ,

According	to	the	same	author	,
根据	到	这	相同的	作者	,

据同一作者称，

[ɪn] [prɪ] - [kə'lʌmbiən] [taɪmz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pweblоʊ]['indiəns] [juːst] [ə; eɪ] [θɪk] [dɪsk][ʌv; əv]

in	Pre	-	Columbian	times	some	of	the	Pueblo	Indians	used	a	thick	disk	of
在	预	-	哥伦比亚	时代	一些	的	这	普韦布洛	印度人	用过的	一个	厚的	磁盘	的

['bʌfələʊ] - [haɪd][æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːld] .

buffalo	-	hide	as	a	shield	.
水牛	-	隐藏	作为	一个	盾	.

在哥伦布发现美洲大陆之前，一些普韦布洛印第安人使用厚厚的野牛皮圆盘作为盾牌。

[ɑːn][ðə; ði][pleɪnz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'skætʃəwən] , [ðə; ði]['sɜːrkjələr]

On	the	Plains	,	from	the	Rio	Grande	to	the	Saskatchewan	,	the	circular
在	这	平原	,	从	这	里约热内卢	格兰德	到	这	萨斯喀彻温省	,	这	圆

[ʃiːld] [ʌv; əv]['bʌfələʊ] - [haɪd][wʌz; wəz] ,

shield	of	buffalo	-	hide	was	,
盾	的	水牛	-	隐藏	曾是	,

在从格兰德河到萨斯喀彻温河的大平原上，圆形的野牛皮盾牌随处可见。

[ʌn'tɪl][ðə; ði][ɪk'stɪŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊ] , [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'geɪliə][ʌv; əv] ['evri] ['wɔːriər] .

until	the	extinction	of	the	buffalo	,	a	part	of	the	regalia	of	every	warrior	.
直到	这	灭绝	的	这	水牛	,	一个	部分	的	这	礼服	的	每一个	战士	.

直到野牛灭绝，它一直是每个战士的战利品。

[ðiːz] [ʃiːldz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɔːr] [sɪm'bɑːlɪk] [dɪ'zaɪnz] .

These	shields	usually	bore	symbolic	designs	.
这些	盾牌	通常	钻孔	象征性的	设计	.

这些盾牌通常带有象征性的图案。

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['rɔːhaɪd] [ɪt'self] , [ænd; ənd] [prə'tektɪd]

In	many	cases	the	designs	were	painted	upon	the	rawhide	itself	,	and	protected
在	许多	案例	这	设计	是	绘	之上	这	生皮	本身	,	和	受保护

[baɪ][ə; eɪ] ['bʌkskɪn] ['kʌvər] ;

by	a	buckskin	cover	;
经过	一个	鹿皮	覆盖	;

在许多情况下，图案是直接绘制在生皮上的，并用鹿皮套保护起来；

[waɪl] [ɪn] ['ʌðər] ['keɪsɪz][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['kʌvər] .

while	in	other	cases	the	designs	were	painted	upon	the	cover	.
尽管	在	其他	案例	这	设计	是	绘	之上	这	覆盖	.

而在其他情况下，图案则是绘制在封面上的。

['præktɪkli] [noʊ] [ʃiːldz] [ʌv; əv]['bʌfələʊ] - [haɪd][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]

Practically	no	shields	of	buffalo	-	hide	are	to	be	found	in	the	hands	of	the
几乎	不	盾牌	的	水牛	-	隐藏	是	到	是	成立	在	这	双手	的	这

[sər'vaɪvɪŋ] [də'koʊtə] ;

surviving	Dakota	;
幸存	达科他州	;

在幸存的达科他族人手中，几乎找不到任何水牛皮盾牌；

[bʌt; bət][ɪn]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmənɪz] , ['mɒdlz] [ɔːr] [ʃiːld] - ['kʌvərz][ʌv; əv] ['bʌkskɪn] [ɔːr]

but	in	social	and	religious	ceremonies	,	models	or	shield	-	covers	of	buckskin	or
但	在	社会的	和	宗教	仪式	,	模型	或者	盾	-	封面	的	鹿皮	或者

[klɔːθ] ,

cloth	,
布	,

但在社交和宗教仪式中，则使用鹿皮或布料制成的模型或盾牌罩，

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪnz] ['fɔːrmərli] [pleɪst] [ɑːn] [ʃiːldz] , [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [juːst] .

upon	which	are	painted	the	designs	formerly	placed	on	shields	,	are	often	used	.
之上	哪个	是	绘	这	设计	以前	放置	在	盾牌	,	是	经常	用过的	.

上面绘制着以前盾牌上的图案，这些图案经常被使用。

[fɔːr; fər]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv] ['stʌdi] [ðə; ðɪ] ['raɪtər] [sɪ'kjʊrd] [sʌtʃ] ['mɒdlz] [ʌv; əv] [ʃiːldz] ,

For	purposes	of	study	the	writer	secured	such	models	of	shields	,
为了	目的	的	学习	这	作家	安全	这样的	模型	的	盾牌	,

为了研究目的，作者获得了这些盾牌模型。

[wɪð; wɪθ][ˌeksplə'neɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ʃiːld] - [lɔːr] , [frʌm; frəm]

with	explanations	of	the	designs	and	with	other	shield	-	lore	,	from
和	解释	的	这	设计	和	和	其他	盾	-	知识	,	从

['pɝːsənz] [huː] ['fɔːrmərli] [oʊnd] ['bʌfəloʊ] - [haɪd] [ʃiːldz] .

persons	who	formerly	owned	buffalo	-	hide	shields	.
人	WHO	以前	拥有	水牛	-	隐藏	盾牌	.

书中还包含对盾牌图案的解释以及其他盾牌相关的知识，这些知识均来自曾经拥有水牛皮盾牌的人。

[wen] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][də'koʊtə][wɜːr; wər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] ['neɪtɪv] ['wɛpənz] ,

When	the	enemies	of	the	Dakota	were	armed	with	native	weapons	,
什么时候	这	敌人	的	这	达科他州	是	武装	和	本国的	武器	,

当达科他人的敌人装备着本土武器时，

[ðə; ðɪ] [ʃiːld] [hæd; həd][sʌm; səm]['vælјuː][ɪn][ɪt'self] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [fjuː] ['ærəus][kʊd; kəd][get] [θruː]

the	shield	had	some	value	in	itself	,	because	few	arrows	could	get	through
这	盾	有	一些	价值	在	本身	,	因为	很少	箭头	可以	得到	通过

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

盾牌本身就有一定的价值，因为很少有箭能穿透它。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [streŋθ] [tuː; tə][wɔːrd][ɔːf][ə; eɪ] [bloʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][klʌb]

and	it	was	of	sufficient	strength	to	ward	off	a	blow	from	a	club
和	它	曾是	的	充足的	力量	到	病房	离开	一个	吹	从	一个	俱乐部

[ɔːr][æn; ən][æks] ;

or	an	axe	;
或者	一个	斧头	;

它足够坚固，可以抵挡棍棒或斧头的攻击；

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd]['medɪs(ə)n]['ɑːbdʒekts][taɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃiːld]

but	even	at	that	time	the	designs	and	medicine	objects	tied	to	the	shield
但	甚至	在	那	时间	这	设计	和	药品	对象	系	到	这	盾

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ʌv; əv] ['greɪtər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ][mə'kænɪk(ə)l]

seem	to	have	been	regarded	as	of	greater	importance	than	the	mechanical
似乎	到	有	到过	认为	作为	的	更大的	重要性	比	这	机械的

['prɑːpərtiz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃiːld] [ɪt'self] .

properties	of	the	shield	itself	.
特性	的	这	盾	本身	.

但即使在当时，与盾牌相关的图案和医药物品似乎也比盾牌本身的机械性能更为重要。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['paʊər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	was	the	power	represented	by	the	design	to	which	the	owner	of	the
它	曾是	这	力量	代表	经过	这	设计	到	哪个	这	所有者	的	这

[ʃiːld] [lʊkt] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] .

shield	looked	for	protection	.
盾	看起来	为了	保护	.

盾牌的主人正是从盾牌图案所代表的力量中寻求保护。

['nætʃ(ə)rəli] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['faɪər] - [ɑːrmz] , [ʃiːldz] ['siːst] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]

Naturally	,	with	the	introduction	of	fire	-	arms	,	shields	ceased	to	have	a
自然	,	和	这	介绍	的	火	-	武器	,	盾牌	停止	到	有	一个

['riːəl] [prə'tektɪv] ['vælјuː] ;

real	protective	value	;
真实的	保护的	价值	;

随着火器的出现，盾牌自然失去了真正的防护作用；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [dɪ'zaɪnz] [wɜːr; wər] [stɪl] [lʊkt] [ə'pɑːn][æz; əz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ə'fɔːd] [prə'tekʃn]

but	their	designs	were	still	looked	upon	as	capable	of	affording	protection
但	他们的	设计	是	仍然	看起来	之上	作为	有能力的	的	负担得起	保护

[ə'genst] ['iːv(ə)l] .

against	evil	.
反对	邪恶的	.

但人们仍然认为他们的设计能够抵御邪恶。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ʌv; əv][sʌm; səm][oʊld][men] [huː] [stɪl] [hæv; həv] [feɪθ] [ɪn]

According	to	the	statements	of	some	old	men	who	still	have	faith	in
根据	到	这	声明	的	一些	老的	男人	WHO	仍然	有	信仰	在

[prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] ,

protective	designs	,
保护的	设计	,

根据一些仍然相信防护设计的老人的说法，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ʃiːld] ['mænɪfestɪd] [ɪts] ['paʊər] [ə'pɑːn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [baɪ] ['ɪnfluənsɪŋ]

the	ancient	shield	manifested	its	power	upon	the	mind	of	the	enemy	by	influencing
这	古老的	盾	表现出来	它是	力量	之上	这	头脑	的	这	敌人	经过	影响

[ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃiːld] ['ræðər] [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði][ɪk'spoʊzd][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]

them	to	shoot	at	the	shield	rather	than	at	the	exposed	parts	of	the
他们	到	射击	在	这	盾	相当	比	在	这	裸露	部分	的	这

['bɑːdi][ʌv; əv][ɪts] ['berər] .

body	of	its	bearer	.
身体	的	它是	持有人	.

古老的盾牌通过影响敌人的思想，使其向盾牌而不是盾牌持有者暴露的身体部位射击，从而展现了它的力量。

[bʌt; bət] [wen] ['faɪər] - [ɑːrmz][wɜːr; wər] [ˌɪntrə'duːst] ,

But	when	fire	-	arms	were	introduced	,
但	什么时候	火	-	武器	是	介绍	,

但当枪支出现后，

[ɪk'spɪrɪəns] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃiːld] [wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['ɑːbdʒekt][ɪn]

experience	demonstrated	that	the	shield	was	no	longer	a	desirable	object	in
经验	已证明	那	这	盾	曾是	不	更长	一个	理想	目的	在

['bæt(ə)l] ,

battle	,
战斗	,

经验表明，盾牌在战斗中已不再是理想的武器。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnfluəns] [ðæt] [druː] ['ærəus][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [druː] ['bulits]['ɔːlsoʊ] ,

because	the	same	influence	that	drew	arrows	to	it	drew	bullets	also	,
因为	这	相同的	影响	那	画	箭头	到	它	画	子弹	还	,

因为吸引箭矢的同一股力量，也吸引了子弹。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wɪð; wɪθ]['feɪt(ə)l] [rɪ'zʌlts] .
and **in** **this** **case** **with** **fatal** **results** **.**
和 在 这 案件 和 致命的 结果 .

而且这次造成了致命的后果。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ðeɪ] [kən'klu:did] [ðæt] ['gʌnz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['mɪstɪk] ['paʊər] [su:'pɪriər] [tu:; tə] [ðæt]
From **this** **they** **concluded** **that** **guns** **represented** **a** **mystic** **power** **superior** **to** **that**
从 这 他们 结束 那 枪支 代表 一个 神秘 力量 优越的 到 那
[ʌv; əv] [ʃi:ld] - [dɪ'zaɪnz] ,
of **shield** **-** **designs** **,**
的 盾 - 设计 ,

由此他们得出结论：枪械代表了一种比盾牌设计更强大的神秘力量。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [wɜ:r; wər] [stɪl] [ˌefɪ'keɪʃəs] , [ɪk'sept] [wer] [soʊ] [ˌəʊvə'paʊəd] .
but **that** **the** **latter** **were** **still** **efficacious** **,** **except** **where** **so** **overpowered** **.**
但 那 这 后者 是 仍然 有效的 , 除了 在哪里 所以 实力悬殊 .

但后者仍然有效，除非被彻底压制。

[ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ði:z] [men] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [grɑ:spt] [ðə; ði]
This **explanation** **is** **interesting** **,** **because** **these** **men** **seem** **to** **have** **grasped** **the**
这 解释 是 有趣的 , 因为 这些 男人 似乎 到 有 抓住 这
[aɪ'di:ə] [ðæt] [ðə; ði] [ʃi:ld] ,
idea **that** **the** **shield** **,**
主意 那 这 盾 ,

这种解释很有意思，因为这些人似乎已经理解了盾牌的用途。

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['ɑ:bdʒekt] , [wʊd] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði][eɪm][ʌv; əv]
being **a** **conspicuous** **object** **,** **would** **attract** **the** **attention** **and** **thus** **the** **aim** **of**
存在 一个 显眼的 目的 , 会 吸引 这 注意力 和 因此 这 目的 的
[ðə; ði] ['enəmi] ;
the **enemy** **;**
这 敌人 ;

由于它体积小巧显眼，会引起敌人的注意，从而成为敌人的攻击目标；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kən'fju:zd] [ðɪs] [ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [əb'zɜ:rvd] [fækts][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
but **they** **confused** **this** **psychological** **explanation** **of** **the** **observed** **facts** **with** **a**
但 他们 使困惑 这 心理 解释 的 这 观察到 事实 和 一个
['mɪstɪk] [kən'sepʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ʃi:ld] [wʌz; wəz]
mystic **conception** **that** **the** **magic** **power** **of** **the** **design** **upon** **the** **shield** **was**
神秘 概念 那 这 魔法 力量 的 这 设计 之上 这 盾 曾是
[ðə; ði] [kɔ:z] [ɔ:r] [fɔ:rs] [ðæt] [ri:tʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [leɪ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
the **cause** **or** **force** **that** **reached** **out** **and** **lay** **hold** **of** **the** **attention** **of** **the**
这 原因 或者 力量 那 达到 出去 和 躺 抓住 的 这 注意力 的 这
['enəmi] .
enemy **.**
敌人 .

但他们却将这种对观察到的事实的心理学解释与一种神秘观念混淆了，即盾牌上的图案具有神奇的力量，是引起敌人注意的原因或力量。

[jet] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['faɪər] - [ɑ:rmz][dɪd][nɑ:t] ['relɪgeɪt] [ðə; ði] [ʃi:ld] [tu:; tə] [ə'blɪviən] ;
Yet **the** **introduction** **of** **fire** **-** **arms** **did** **not** **relegate** **the** **shield** **to** **oblivion** **;**
然而 这 介绍 的 火 - 武器 做过 不是 贬谪 这 盾 到 遗忘 ;

然而，火器的出现并没有使盾牌彻底消失；

[ænd; ənd] [ʃi:ld] - [dɪ'zaɪnz] [ɑ:r; ər] [stɪl] ['tʃerɪʃt] [baɪ][men][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldən][taɪm] ,
and **shield** **-** **designs** **are** **still** **cherished** **by** **men** **of** **the** **olden** **time** **,**
和 盾 - 设计 是 仍然 珍爱 经过 男人 的 这 古老的 时间 ,

盾牌图案至今仍受到古代人们的喜爱。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['toʊtəm][ɔːr] [prə'tektɪv] ['paʊər] .

because	they	represent	a	kind	of	individual	totem	or	protective	power	.
因为	他们	代表	一个	种类	的	个人	图腾	或者	保护的	力量	.

因为它们代表了一种个人图腾或保护力量。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪnz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪntɜːprɪ'teɪʃnz]

The	following	descriptions	of	shield	-	designs	are	given	with	the	interpretations
这	下列的	描述	的	盾	-	设计	是	给定	和	这	解释

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['oʊnərz] .

of	their	owners	.
的	他们的	所有者	.

以下对盾牌图案的描述及其所有者的解释。

[ə; eɪ] [ʃiːld] - ['kʌvər] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['fɛðɚz] , ['berɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [juːst] [baɪ][ə; eɪ] [tʃiːf] [ɑːn]

A	shield	-	cover	decorated	with	feathers	,	bearing	a	design	used	by	a	chief	on
一个	盾	-	覆盖	装饰	和	羽毛	,	轴承	一个	设计	用过的	经过	一个	首席	在

[ˌserɪ'moʊniəl] [ə'keiʒənz] ,

ceremonial	occasions	,
仪式	场合	,

一面饰有羽毛的盾罩，上面绘有酋长在仪式场合使用的图案。

[ænd; ənd] [sed] [baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['kɑːpi][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld] ['kærid] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] ,

and	said	by	him	to	be	the	copy	of	a	shield	carried	in	his	youth	,
和	说	经过	他	到	是	这	复制	的	一个	盾	携带	在	他的	青年	,

据他所说，这是他年轻时所用盾牌的复制品。

[ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [pleɪt] [viː] . [ðə; ði] [blæk] ['bɔːrdər][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] [teɪks] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]

is	shown	in	Plate	v	.	The	black	border	on	top	of	the	shield	takes	the	form	of
是	所示	在	盘子	v	.	这	黑色的	边界	在	顶部	的	这	盾	需要	这	形式	的

[ðə; ði] [nuː] [muːn] ,

the	new	moon	,
这	新的	月亮	,

如图五所示，盾牌顶部的黑色边框呈新月形状。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] .

which	it	represents	.
哪个	它	代表	.

它所代表的。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] [ɪz][ə; eɪ] [wel] ['eksɪkjuːtɪd] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]['ɪndiən][ɑːn]

In	the	centre	of	the	shield	is	a	well	executed	drawing	of	an	Indian	on
在	这	中心	的	这	盾	是	一个	出色地	执行	绘画	的	一个	印度	在

['hɔːrsbæk] .

horseback	.
马背	.

盾牌中央绘有一幅精美的印第安人骑马图。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz][ɪn] [bluː] , [wɪð; wɪθ]['zɪgzæg] [blæk] [laɪnz] [ɪk'stendɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][legz] .

The	horse	is	in	blue	,	with	zigzag	black	lines	extending	down	the	legs	.
这	马	是	在	蓝色的	,	和	之字形	黑色的	线条	扩展	向下	这	腿	.

这匹马是蓝色的，腿上有锯齿状的黑色线条向下延伸。

[ðə; ði] [bluː] ['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ['ɪndɪˌkeɪts] [hɪz; ɪz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θʌndər] ,

The	blue	color	of	the	horse	indicates	his	connection	with	the	thunder	,
这	蓝色的	颜色	的	这	马	表示	他的	联系	和	这	雷	,

马的蓝色象征着它与雷电的联系。

[ɔːr][ðə; ði] ['paʊɚz] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

or	the	powers	of	the	sky	.
或者	这	权力	的	这	天空	.

或者天空的力量。

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃi:ld] [ɪz][ɪn] ['jeloʊ] ,

The	background	of	the	shield	is	in	yellow	,
这	背景	的	这	盾	是	在	黄色的	,

盾牌的背景色为黄色。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['loʊər] [pɑ:rt][hæz; həz] [bɪn] [wɜ:rkt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [gri:n] .

but	the	lower	part	has	been	worked	over	with	green	.
但	这	降低	部分	有	到过	工作	超过	和	绿色的	.

但下半部分已经涂成了绿色。

[sɪ'metrɪkli] [ə'reɪndʒd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['maʊntɪd] ['fɪgjər] [ɑ:r; ər] [fɔ:r] ['sɜ:rkl] [ʌv; əv] ['pɜ:rpəlɪʃ] ['kʌlər] ,

Symmetrically	arranged	around	the	mounted	figure	are	four	circles	of	purplish	color	,
对称地	安排	大约	这	安装	数字	是	四	界	的	紫红色	颜色	,

在雕像周围对称排列着四个紫色的圆圈，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [fə'nɑ:mɪnən] [əb'zɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

representing	a	phenomenon	observed	in	the	sky	,
代表	一个	现象	观察到	在	这	天空	,

代表在天空中观测到的一种现象，

[wɪtʃ] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['i:ðər] [ðə; ði]['heɪloʊ][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

which	seems	to	have	been	either	the	halo	of	the	sun	,
哪个	似乎	到	有	到过	任何一个	这	光环	的	这	太阳	,

那似乎要么是太阳的光晕，要么是.....

[ɔ:r][ðə; ði] [fə'nɑ:mɪnən] [ðæt] ['pa:siz] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] “ [sʌn] - [dɔ:gz] .

or	the	phenomenon	that	passes	under	the	name	of	“	sun	-	dogs	.
或者	这	现象	那	通过	在下面	这	姓名	的	“	太阳	-	狗	.

或者被称为“幻日”的现象。

” [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃi:ld] ,

”	From	the	description	of	the	owner	of	the	shield	,
”	从	这	描述	的	这	所有者	的	这	盾	,

“根据盾牌主人的描述，

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [ðæt] [ði:z] [fɔ:r] ['sɜ:rkl] [wɜ:r; wər] [ə'soʊsieɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

it	appears	that	these	four	circles	were	associated	in	his	mind	with	the
它	出现	那	这些	四	界	是	联系	在	他的	头脑	和	这

['medɪs(ə)n] - [hu:p] .

medicine	-	hoop	.
药品	-	箍	.

看来在他看来，这四个圆圈与药圈有关。

[hi:; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌt] [hi:; hi]

He	stated	that	this	design	as	a	whole	was	the	representation	of	what	he
他	声明	那	这	设计	作为	一个	所有的	曾是	这	表示	的	什么	他

[sɔ:] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] ;

saw	in	a	dream	;
锯	在	一个	梦	;

他表示，这个设计整体上是他梦中所见景象的体现；

[ðæt] [ðə; ði] [mu:n] [wɪð; wɪθ][ɪts][dɑ:rk]['kʌlər][wʌz; wəz] [drɔ:n] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [naɪt] ,

that	the	moon	with	its	dark	color	was	drawn	to	represent	the	night	,
那	这	月亮	和	它是	黑暗的	颜色	曾是	绘制	到	代表	这	夜晚	,

月亮因其深色而被描绘成代表夜晚。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ðɪs] [ɪk'spɪriəns] ;

because	that	was	the	time	when	he	had	this	experience	;
因为	那	曾是	这	时间	什么时候	他	有	这	经验	;

因为那是他有这段经历的时候；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [driːm] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd]['raɪdər] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]

and	that	in	the	dream	he	saw	a	horse	and	rider	appear	in	the	sky
和	那	在	这	梦	他	锯	一个	马	和	骑士	出现	在	这	天空

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːr] ['sɜːrkjələr]['ɑːbdʒekts] ,

surrounded	by	the	four	circular	objects	,
包围	经过	这	四	圆	对象	,

在梦中，他看到一匹马和一位骑手出现在天空中，周围环绕着四个圆形物体。

[æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪd][ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃiːld] .

as	indicated	upon	the	shield	.
作为	表明的	之上	这	盾	.

如盾牌所示。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,

It	appears	from	his	explanation	,
它	出现	从	他的	解释	,

从他的解释来看，

[ðæt] [ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [huːp] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]

that	the	association	of	the	rings	with	the	medicine	-	hoop	was	his
那	这	协会	的	这	戒指	和	这	药品	-	箍	曾是	他的

[oʊn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [driːm] .

own	individual	interpretation	of	the	significance	of	his	dream	.
自己的	个人	解释	的	这	意义	的	他的	梦	.

他认为，戒指与药圈的联系是他对梦境意义的个人解读。

[ɪn][ðə; ði] [driːm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [ʃiːld] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['ɑːbdʒekts][æz; əz] [ðeɪ]

In	the	dream	he	could	see	a	shield	associated	with	these	objects	as	they
在	这	梦	他	可以	看	一个	盾	联系	和	这些	对象	作为	他们

[wʊd] [ə'pɪr] [ɪn] [ri'ælәti] ;

would	appear	in	reality	;
会	出现	在	现实	;

在梦中，他看到了与这些物品相关的盾牌，就像它们在现实中的样子；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [kən'veɪ] [æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [ɪn]

but	in	the	design	he	attempted	to	convey	an	idea	of	what	he	saw	in
但	在	这	设计	他	尝试过	到	传达	一个	主意	的	什么	他	锯	在

[kən'fɔːrməti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [moʊdz] [ʌv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɑːrt] ['præktɪst] [baɪ][hɪz; ɪz]

conformity	with	the	conventional	modes	of	representative	art	practised	by	his
一致性	和	这	传统的	模式	的	代表	艺术	已实践	经过	他的

[traɪb] .

tribe	.
部落	.

但在设计中，他试图传达他所看到的景象，并遵循他所在部落所实践的具象艺术的传统模式。

[fɪg] . [wʌn] (- - -) .

Fig	.	1	(	50	-	2970	)	.
如图	.	1	(	-	-	-	)	.

图 1（50-2970）。

[ʃiːld] - ['kʌvər][wɪð; wɪθ] [dɪ'zaɪn] .

Shield	-	cover	with	Design	.
盾	-	覆盖	和	设计	.

带图案的防护罩。

[daɪ'æmɪtər] , - [siː'ɛm] .

Diameter	,	42	cm	.
直径	,	-	厘米	.

直径 42 厘米。

[ə'nʌðər] [ʃi:ld] - ['kʌvər] ([fɪg] . [wʌn]) [berz] [ə; eɪ][bɜ:rd] - [dɪ'zaɪn] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['oʊnər]
Another shield - cover (Fig . 1) bears a bird - design , representing to the owner
其他 盾 - 覆盖 (如图 . 1) 熊 一个 鸟 - 设计 , 代表 到 这 所有者
[ðə; ði]['ɑ:spreɪ] (?) .
the osprey (?) .
这 鱼鹰 (?) .

另一面盾牌盖（图 1）上绘有鸟类图案，对主人来说代表着鱼鹰（？）。

[wʌn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃi:ld] [ɪz][ɪn] ['jeloʊ] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] ,
One half of the background of this shield is in yellow ; the other half ,
一 一半 的 这 背景 的 这 盾 是 在 黄色的 ; 这 其他 一半 ,

这面盾牌背景的一半是黄色；另一半，

[ɪn] [laɪt] [gri:n] . [[fɔ:r]] [ði:z] [tu:] ['kʌlɚz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][æt; ət]
in light green . [4] These two colors represent the appearance of the sky at
在 光 绿色的 . [4] 这些 二 颜色 代表 这 外貌 的 这 天空 在
['sʌnraɪz] ;
sunrise ;
日出 ;

浅绿色。[4] 这两种颜色代表日出时天空的景象；

[ðə; ði] ['jeloʊ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['ri:dʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [dɑ:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gri:n] [tu:; tə]
the yellow corresponding to the region of the dawn , and the green to
这 黄色的 相应的 到 这 地区 的 这 黎明 , 和 这 绿色的 到
[ðə; ði][dɑ:rk][skaɪ] [ə'bʌv] .
the dark sky above .
这 黑暗的 天空 多于 .

黄色对应黎明区域，绿色对应上方黑暗的天空。

[ðə; ði] [fɔ:r] [stɑ:rz] [sɪ'metrɪkli] [ə'reɪndʒd] [ɑ:r; ər] ['kʌlərd] [blæk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] , ['jeloʊ] [fɔ:r; fər]
The four stars symmetrically arranged are colored black for the night , yellow for
这 四 明星 对称地 安排 是 有色 黑色的 为了 这 夜晚 , 黄色的 为了
[ðə; ði] [dɑ:n] ,
the dawn ,
这 黎明 ,

这四颗对称排列的星星，黑色代表夜晚，黄色代表黎明。

[blu:] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] , [ænd; ənd] [red] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] ;
blue for the evening , and red for the day ;
蓝色的 为了 这 晚上 , 和 红色的 为了 这 天 ;

蓝色代表夜晚，红色代表白天；

[ɔ:r][ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz][ðə; ði] [hoʊl] ['sɜ:rk(ə)l][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] .
or in other words the whole circle is represented .
或者 在 其他 字 这 所有的 圆圈 是 代表 .

换句话说，整个圆都被表示出来了。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rd]['prez(ə)nts][sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] ['di:teɪlz] .
The design of the bird presents some interesting details .
这 设计 的 这 鸟 礼物 一些 有趣的 细节 .

这只鸟的设计展现了一些有趣的细节。

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] - ['sɪmblz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [deθ] - ['di:lɪŋ] ['paʊər] [kən'fə:d] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['oʊnər]
The lightning - symbols represent the death - dealing power conferred upon the owner
这 闪电 - 符号 代表 这 死亡 - 处理 力量 授予 之上 这 所有者
[ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃi:ld] - [dɪ'zaɪn] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dri:m] .
of such a shield - design at the time of his dream .
的 这样的 一个 盾 - 设计 在 这 时间 的 他的 梦 .

闪电符号代表拥有这种盾牌图案的人在梦中被赋予的致命力量。

[ðə; ði] [red] [maːrks][əˈpɑːn][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd] , [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['embləm]

The	red	marks	upon	the	breast	of	the	bird	,	representing	the	national	emblem
这	红色的	标记	之上	这	胸部	的	这	鸟	,	代表	这	国家的	徽

[ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

of	the	United	States	,
的	这	团结的	各州	,

鸟胸前的红色斑纹，代表着美国国徽。

[wɜːr; wər] [ɪnˈtɜːrprətɪd] [baɪ][ðə; ði] ['oʊnər] [æz; əz] ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [sʌtʃ] [deθ] - ['diːlɪŋ] ['paʊər] [ɪn]

were	interpreted	by	the	owner	as	symbolizing	such	death	-	dealing	power	in
是	翻译	经过	这	所有者	作为	象征	这样的	死亡	-	处理	力量	在

[kənˈtendɪŋ] [wɪð; wɪθ]['soʊldʒərz] .

contending	with	soldiers	.
争吵	和	士兵	.

主人将其解读为象征着与士兵对抗时所拥有的致命力量。

[ðə; ði][pɪˈkjuːliər] ['fiːtʃər] [əˈpɑːn][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd] [ˌreprɪˈzents] [æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [ɪkˈspɪriəns]

The	peculiar	feature	upon	the	tail	of	the	bird	represents	an	additional	experience
这	奇特	特征	之上	这	尾巴	的	这	鸟	代表	一个	额外的	经验

,

,

,

鸟尾上的奇特特征代表着一种额外的体验。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːld] [əˈbaʊt][ðə; ði] [jɪr] - ,

and	was	added	to	the	shield	about	the	year	1867	,
和	曾是	额外	到	这	盾	关于	这	年	-	,

大约在1867年被添加到盾牌上。

['æftər][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ɪnˈgeɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [truːps] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['oʊnər]

after	a	successful	engagement	with	the	United	States	troops	,	in	which	the	owner
后	一个	成功的	订婚	和	这	团结的	各州	军队	,	在	哪个	这	所有者

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] [pɑːˈtisipeitid] .

of	the	shield	participated	.
的	这	盾	参与	.

在与美国军队的一次成功交战之后，盾牌的拥有者也参与其中。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈkaʊnt] ,

According	to	his	account	,
根据	到	他的	帐户	,

据他所述，

[ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ɑːn][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd][ɪz][ðə; ði] [kənˈvenʃən(ə)l] ['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪdər] -

the	design	on	the	tail	of	the	bird	is	the	conventional	symbol	of	the	spider	-
这	设计	在	这	尾巴	的	这	鸟	是	这	传统的	象征	的	这	蜘蛛	-

[web] ,

web	,
网站	,

鸟尾上的图案是蜘蛛网的传统符号。

[bʌt; bət][ɪz] [juːst] [hɪr] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [æn; ən] [ɪkˈspɪriəns] [prɪˈsiːdɪŋ] [ðə; ði] [əˈbʌv] [ɪnˈgeɪdʒmənt] .

but	is	used	here	to	represent	an	experience	preceding	the	above	engagement	.
但	是	用过的	这里	到	代表	一个	经验	前	这	多于	订婚	.

但在这里用来表示上述事件发生之前的经历。

[æz; əz][ðə; ði][wɔːr] - ['pɑːrti][wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][streɪndʒ] [əˈpɪrəns] [ɪn][ðə; ði]

As	the	war	-	party	were	moving	forward	,	they	saw	a	strange	appearance	in	the
作为	这	战争	-	派对	是	移动	向前	,	他们	锯	一个	奇怪的	外貌	在	这

[skaɪ] ,

sky	,
天空	,

战斗队伍继续前进时，他们看到天空中出现了奇怪的景象。

[wɪtʃ] [tʊk] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪmb(ə)l] .

which	took	the	form	of	this	symbol	.
哪个	采取	这	形式	的	这	象征	.

它以这个符号的形式出现。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði][wɔːr] - ['pɑːrti][tuː; tə] ['skætər] ;

The	sight	of	it	caused	the	war	-	party	to	scatter	;
这	视线	的	它	导致	这	战争	-	派对	到	分散	;

看到这一幕，敌军顿时四散奔逃;

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [pleɪst] [ə'pɑːn] [ðɪs] [baɪ][ðə; ði] ['oʊnər] [wʌz; wəz] , [ðæt] [ɪts]

and	the	interpretation	placed	upon	this	by	the	owner	was	,	that	its
和	这	解释	放置	之上	这	经过	这	所有者	曾是	,	那	它是

[ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊər] ,

manifestation	of	supernatural	power	,
表现	的	超自然	力量	,

而所有者对此的解释是，这是超自然力量的体现。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kən'veid] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [wʊd] [kɔːz] [ðer; ðər] ['enəmi] [tuː; tə]

which	was	to	be	conveyed	to	them	,	would	cause	their	enemies	to
哪个	曾是	到	是	传递	到	他们	,	会	原因	他们的	敌人	到

['skætər] [ɪn] [laɪk] [kən'fjuːʒ(ə)n] .

scatter	in	like	confusion	.
分散	在	喜欢	困惑	.

传达给他们的信息，会使他们的敌人像之前一样四散奔逃。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pɑːrti] [fel] ,

During	the	confusion	into	which	the	party	fell	,
期间	这	困惑	进入	哪个	这	派对	跌倒	,

在党陷入混乱期间，

[ðə; ði][stɑːrz] [muːvd] ['ræpɪdli] [θruː] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz]

the	stars	moved	rapidly	through	the	sky	and	the	lightning	flashed	in	all	directions
这	明星	已搬	快速	通过	这	天空	和	这	闪电	闪光灯	在	全部	方向

.

:

.

繁星在天空中快速移动，闪电向四面八方划过。

[ðɪs] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] .

This	is	represented	by	the	four	corners	of	the	design	.
这	是	代表	经过	这	四	角落	的	这	设计	.

这体现在设计的四个角上。

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] [ɪz][ə; eɪ][breɪd][ʌv; əv] [swiːt] - [græs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl]

At	the	top	of	the	shield	is	a	braid	of	sweet	-	grass	and	a	small
在	这	顶部	的	这	盾	是	一个	编织	的	甜的	-	草	和	一个	小的

['bʌkskɪn] [bæg] [kən'teɪnɪŋ] ['medsnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tʃɑːrm] - ['vælјuː] .

buckskin	bag	containing	medicines	of	a	supposed	charm	-	value	.
鹿皮	包	包含	药物	的	一个	据称	魅力	-	价值	.

盾牌顶部是一束甜草，还有一个装有据说具有护身符功效的药物的小鹿皮袋。

[bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] [swiːt] - [græs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][bɜːrnt] ,

Before	going	into	battle	,	some	of	this	sweet	-	grass	was	to	be	burnt	,
前	去	进入	战斗	,	一些	的	这	甜的	-	草	曾是	到	是	烧焦的	,

出征前，要烧掉一部分这种香茅草。

[ænd; ənd][ˌrɪtʃuə'lɪstɪk] ['sɔŋz] [pəː'teiniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːld] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] .

and	ritualistic	songs	pertaining	to	the	shield	were	to	be	sung	.
和	仪式性的	歌曲	相关的	到	这	盾	是	到	是	唱	.

还要唱与盾牌有关的仪式歌曲。

[ðɪs] ['hævɪŋ] [bɪn] [dʌn] , [ðə; ði] [ʃiːld] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][prə'tekt] [ɪts] ['oʊnər]
This **having** **been** **done** **,** **the** **shield** **was** **supposed** **to** **protect** **its** **owner**
这 拥有 到过 完毕 , 这 盾 曾是 据称 到 保护 它是 所有者
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
from **his** **enemies** **.**
从 他的 敌人 .

这样一来，盾牌就应该能够保护它的主人免受敌人的伤害。

[eɪt] ['fɛðɚz] , [ə'reɪndʒd] [ɪn] [perz] , [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːld] ,
Eight **feathers** **,** **arranged** **in** **pairs** **,** **are** **attached** **to** **the** **shield** **,**
八 羽毛 , 安排 在 对 , 是 随附的 到 这 盾 ,

盾牌上附有八根羽毛，两两一组。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [kwɪlz] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [tuː; tə][ˌkɔːrə'spɑːnd][tuː; tə][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]
and **their** **quills** **are** **painted** **to** **correspond** **to** **the** **parts** **of** **the**
和 他们的 羽毛 是 绘 到 对应 到 这 部分 的 这
['bækgraʊnd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] .
background **to** **which** **they** **are** **attached** **.**
背景 到 哪个 他们 是 随附的 .

它们的羽毛被涂成与它们所依附的背景部分相对应的颜色。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig **.** **2** **.**
如图 . 2 .

图2。

[ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] ,
Shield **-** **design** **,**
盾 - 设计 ,

盾形设计

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] .
from **a** **Drawing** **by** **a** **Native** **.**
从 一个 绘画 经过 一个 本国的 .

出自一位土著人的画作。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] ,
There **is** **one** **interesting** **feature** **connected** **with** **this** **shield** **-** **design** **,**
那里 是 一 有趣的 特征 连接 和 这 盾 - 设计 ,

这种盾牌设计有一个有趣的特点，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][men] [ˌdɪsə'pruːvd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnər]
and **that** **is** **the** **fact** **that** **some** **of** **the** **old** **men** **disapproved** **of** **the** **owner**
和 那 是 这 事实 那 一些 的 这 老的 男人 不赞成 的 这 所有者
['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['spaɪdər] - [web] [dɪ'zaɪn] [ə'pɑːn][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd] ,
placing **the** **spider** **-** **web** **design** **upon** **the** **tail** **of** **the** **bird** **,**
放置 这 蜘蛛 - 网站 设计 之上 这 尾巴 的 这 鸟 ,

而事实是，一些老人不赞成主人在鸟的尾巴上画蜘蛛网图案。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɪksɪŋ][ʌv; əv] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] .
because **it** **was** **a** **mixing** **of** **supernatural** **manifestations** **.**
因为 它 曾是 一个 混合 的 超自然 表现 .

因为它是多种超自然现象的混合体。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ][ðem; ðəm][æz; əz][moʊst]
The **incident** **connected** **with** **this** **design** **was** **regarded** **by** **them** **as** **most**
这 事件 连接 和 这 设计 曾是 认为 经过 他们 作为 最多
[ɪk'strɔːrdəneri] ,
extraordinary **,**
非凡的 ,

他们认为与此设计相关的事件非常非同寻常。

[ænd; ənd][æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪn] ['wɜːrði] [ʌv; əv][dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd] ['seprət] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] .

and	as	having	been	worthy	of	distinct	and	separate	representation	.
和	作为	拥有	到过	值得	的	清楚的	和	分离	表示	.

并且值得拥有独立和单独的代表权。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ək'septɪd] [moʊdz][ʌv; əv][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] , [ðɪs] [ɪk'spɪriəns] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]

According	to	the	accepted	modes	of	interpretation	,	this	experience	should	have
根据	到	这	公认	模式	的	解释	,	这	经验	应该	有

[bɪn] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [nuː] [ʃiːld] .

been	represented	upon	a	new	shield	.
到过	代表	之上	一个	新的	盾	.

根据公认的解释方式，这种经历应该被描绘在一个新的盾牌上。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ʃoʊn] [ɪn] [pleɪt] ['vaɪ, 'viː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ʃiːld] - ['kʌvər] ,

The	specimen	shown	in	Plate	vi	is	not	a	shield	-	cover	,
这	标本	所示	在	盘子	六	是	不是	一个	盾	-	覆盖	,

图版六所示的标本并非盾形盖。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [ˌnevərðə'les] ['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːld] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ə'pɑːn]

but	was	nevertheless	spoken	of	as	a	shield	;	and	the	design	upon
但	曾是	尽管如此	说	的	作为	一个	盾	;	和	这	设计	之上

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][oʊld] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] .

it	is	an	old	shield	-	design	.
它	是	一个	老的	盾	-	设计	.

但它仍然被称作盾牌；而且上面的图案是古老的盾牌图案。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz][ə; eɪ] [keɪp] ([meɪd] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n]) [wɔːrn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

The	specimen	is	a	cape	(	made	of	cotton	)	worn	around	the	shoulders	in	such	a
这	标本	是	一个	岬	(	制成	的	棉布	)	磨损	大约	这	肩膀	在	这样的	一个

[weɪ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['werər] .

way	that	the	design	could	be	seen	upon	the	back	of	the	wearer	.
方式	那	这	设计	可以	是	已见	之上	这	后退	的	这	佩戴者	.

该标本是一件披肩（棉质），披在肩上，使图案可以从穿着者的背部看到。

[hɪr] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] ,

Here	are	represented	the	rainbow	,
这里	是	代表	这	彩虹	,

这里展示的是彩虹。

[ðə; ði] ['θʌndər] - [bɜːrd] ([pə'zesɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

the	thunder	-	bird	(	possessing	in	this	case	characteristics	which	indicate	that	it
这	雷	-	鸟	(	拥有	在	这	案件	特征	哪个	表明	那	它

[wʌz; wəz]['kɑːpɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['embləm][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]) ,

was	copied	from	the	national	emblem	of	the	United	States	)	,
曾是	复制	从	这	国家的	徽	的	这	团结的	各州	)	,

雷鸟（在这种情况下，其特征表明它是仿照美国国徽而来），

[ðə; ði] [nuː] [ænd; ənd] [fʊl] [muːn] , [ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz] .

the	new	and	full	moon	,	and	the	stars	.
这	新的	和	满的	月亮	,	和	这	明星	.

新月、满月和星星。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði][stɑːrz][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɑːr; ər] [fɔːr] - ['pɔɪntɪd] ,

It	will	be	observed	that	the	stars	in	this	case	are	four	-	pointed	,
它	将要	是	观察到	那	这	明星	在	这	案件	是	四	-	尖	,

可以观察到，这些星星都是四角星。

['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪdər] - [web] ,

similar	to	the	design	of	the	spider	-	web	,
相似的	到	这	设计	的	这	蜘蛛	-	网站	,

类似于蜘蛛网的设计，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði]['indiəns][æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

and	they	are	regarded	by	the	Indians	as	an	example	of	the	old
和	他们	是	认为	经过	这	印度人	作为	一个	例子	的	这	老的

[ə'rɪdʒən(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðem; ðəm] .

original	method	of	representing	them	.
原来的	方法	的	代表	他们	.

印第安人认为它们是古老原始的代表方式的典范。

[fɪg] . [θriː] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

['drɔːɪŋ] , [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld] - ['kʌvər] .

Drawing	,	by	a	Native	,	of	a	Shield	-	cover	.
绘画	,	经过	一个	本国的	,	的	一个	盾	-	覆盖	.

一位土著人绘制的盾牌罩图案。

[æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['indiəns] [huː] ['fɔːrmərli] [oʊnd] [ʃiːldz] [duː][nɑːt] [naʊ] [pə'zes] [ʃiːld] -

As	a	great	many	Indians	who	formerly	owned	shields	do	not	now	possess	shield	-
作为	一个	伟大的	许多	印度人	WHO	以前	拥有	盾牌	做	不是	现在	具有	盾	-

['kʌvərz] ,

covers	,
封面	,

由于许多以前拥有盾牌的印度人现在没有盾牌套，

[ðə; ði] ['raɪtər] [sɪ'kjʊrd] ['drɔɪŋz] [meɪd] [baɪ][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər]['fɔːrmər] [ʃiːldz] .

the	writer	secured	drawings	made	by	them	of	their	former	shields	.
这	作家	安全	图画	制成	经过	他们	的	他们的	以前的	盾牌	.

作者获得了他们绘制的以前盾牌的图纸。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɪz] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] ['aʊtlaɪn] ([fɪg] . [ˌtuː'tuː]) .

Such	a	sketch	is	reproduced	in	outline	(	Fig	.	2	)	.
这样的	一个	草图	是	复制品	在	大纲	(	如图	.	2	)	.

这样的草图以轮廓形式再现（图 2）。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪdər] - [web] [fɪld] [ɪn][wɪð; wɪθ] [red] .

In	the	centre	is	a	design	of	the	spider	-	web	filled	in	with	red	.
在	这	中心	是	一个	设计	的	这	蜘蛛	-	网站	已填	在	和	红色的	.

中心图案是红色的蜘蛛网。

[ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] [ɪz][ɪn] [bluː] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .

The	ground	of	the	shield	is	in	blue	,	representing	the	sky	.
这	地面	的	这	盾	是	在	蓝色的	,	代表	这	天空	.

盾牌的底色为蓝色，代表天空。

[ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ɑːr; ər]['sɜːrkjələr] ['eriəz] [ɪn] ['jeloʊ] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [klaʊdz] [ɔːr] ['hev(ə)n] .

Above	and	below	are	circular	areas	in	yellow	,	representing	clouds	or	heaven	.
多于	和	以下	是	圆	区域	在	黄色的	,	代表	云	或者	天堂	.

上方和下方是黄色的圆形区域，代表云朵或天空。

['laɪtnɪŋ] - ['sɪmblz] [ɪn] [red] [kə'nekt] [ðə; ði] ['jeloʊ] [klaʊd] - ['sɪmblz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz]

Lightning	-	symbols	in	red	connect	the	yellow	cloud	-	symbols	with	the	four	corners
闪电	-	符号	在	红色的	连接	这	黄色的	云	-	符号	和	这	四	角落

[ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪdər] - [web] [dɪ'zaɪn] .

of	the	spider	-	web	design	.
的	这	蜘蛛	-	网站	设计	.

红色闪电符号将黄色云朵符号与蜘蛛网图案的四个角连接起来。

[æz; əz][ə; eɪ]['faɪn(ə)l][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ['relətɪv] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ɪn'fɔːrmənt]

As	a	final	suggestion	relative	to	this	interpretation	,	the	informant
作为	一个	最终的	建议	相对的	到	这	解释	,	这	线人

[sed] ,

said	,
说	,

关于这种解释，线人最后提出了一点建议：

“ [ðə; ði]['spaɪdər][ɪz][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] .

“	The	spider	is	the	friend	of	the	thunder	.
“	这	蜘蛛	是	这	朋友	的	这	雷	.

“蜘蛛是雷神的朋友。”

” [fɪg] . [fɔːr] .

”	Fig	.	4	.
”	如图	.	4	.

图 4。

[ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] .

Shield	-	design	,	from	a	Drawing	by	a	Native	.
盾	-	设计	,	从	一个	绘画	经过	一个	本国的	.

盾牌图案，源自一位土著居民的绘画。

[ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['oʊnər] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][fɪg] .

The	manner	in	which	the	owner	secured	the	shield	-	design	represented	in	Fig	.
这	方式	在	哪个	这	所有者	安全	这	盾	-	设计	代表	在	如图	.

所有者获得如图所示的屏蔽设计的方式

[θriː][ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] .

3	is	as	follows	.
3	是	作为	跟随	.

如下。

[wʌns] [wen] [ə; eɪ][wɔːr] - ['pɑːrti][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər][wɜːr; wər][ə'baʊt][tuː; tə]

Once	when	a	war	-	party	of	which	he	was	a	member	were	about	to
一次	什么时候	一个	战争	-	派对	的	哪个	他	曾是	一个	成员	是	关于	到

[teɪk] [ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] ,

take	the	war	-	path	,
拿	这	战争	-	小路	,

有一次，他所在的某个作战队伍即将发动战争时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'dɪktɪd] [baɪ][æn; ən][oʊld][mæn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kɪld] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['bæt(ə)l]

it	was	predicted	by	an	old	man	that	he	would	be	killed	in	the	first	battle
它	曾是	预测	经过	一个	老的	男人	那	他	会	是	被杀	在	这	第一的	战斗

.

:

.

一位老人预言他会在第一场战斗中阵亡。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɑːrti] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][æn; ən][oʊld]['medɪs(ə)n] - [mæn][fɔːr; fər] [help]

Before	leaving	with	the	party	,	he	went	to	an	old	medicine	-	man	for	help
前	离开	和	这	派对	,	他	去	到	一个	老的	药品	-	男人	为了	帮助

,

,

,

在随众人离开之前，他去找了一位老巫医寻求帮助。

[ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ʃiːld] ['berɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'loʊ] .

and	this	man	made	him	a	shield	bearing	the	design	described	below	.
和	这	男人	制成	他	一个	盾	轴承	这	设计	描述	以下	.

这个人为他制作了一面盾牌，盾牌上的图案如下所述。

[ðə; ði][bɜːrd] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪz][ðə; ði] [hɔːk] , — [ˈflaɪɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,

The	bird	represented	is	the	hawk	,	—	flying	from	the	sky	,
这	鸟	代表	是	这	鹰	,	—	飞行	从	这	天空	,

图中所示的鸟是鹰，——从天而降，

[prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈθʌndər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈheɪlˌsteʊnz] [ðæt][flaɪ] [θɪk] [ænd; ənd][fæst][əˈbaʊt]

protected	by	the	thunder	from	the	hailstones	that	fly	thick	and	fast	about
受保护	经过	这	雷	从	这	冰雹	那	飞	厚的	和	快速地	关于

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

雷声保护着他，让他免受周围密集飞来的冰雹的侵袭。

— [ænd; ənd][ˈsɪmbəˌlaɪziz][ðə; ði] [ˈmænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈoʊnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] [wɪl] [pæs] [ˈseɪfli]

—	and	symbolizes	the	manner	in	which	the	owner	of	the	shield	will	pass	safely
—	和	象征着	这	方式	在	哪个	这	所有者	的	这	盾	将要	经过	安全

[θruː] [ðə; ði][heɪl][ʌv; əv] [liːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈenəmi] .

through	the	hail	of	lead	from	the	enemy	.
通过	这	冰雹	的	带领	从	这	敌人	.

——象征着盾牌的拥有者能够安全地穿过敌人的弹雨。

[fɔːr] [perz] [ʌv; əv] [hɔːk] - [ˈfɛðɚz] [ɑːr; ər] [əˈreɪndʒd] [sɪˈmetrɪkli] [ɑːn][ðə; ði] [sərˈkʌmfərəns] [ʌv; əv]

Four	pairs	of	hawk	-	feathers	are	arranged	symmetrically	on	the	circumference	of
四	对	的	鹰	-	羽毛	是	安排	对称地	在	这	圆周	的

[ðə; ði] [ʃiːld] .

the	shield	.
这	盾	.

盾牌边缘对称地排列着四对鹰羽。

[ɪn][ðə; ði] [ʃiːld] - [dɪˈzaɪn] [ɪn] [fɪg] .

In	the	shield	-	design	in	Fig	.
在	这	盾	-	设计	在	如图	.

在图中的屏蔽设计中。

[fɔːr] , [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈsɜːrkjələr][ˈeriə] [ɪn][ðə; ði][ˈsentər] [ˈpeɪntɪd] [ˈjeloʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]

4	,	we	find	a	large	circular	area	in	the	centre	painted	yellow	and	the
4	,	我们	寻找	一个	大的	圆	区域	在	这	中心	绘	黄色的	和	这

[səˈraʊndɪŋ] [ˈpɔːrʃ(ə)n] [red] .

surrounding	portion	red	.
周围	部分	红色的	.

4，我们发现中心有一个很大的圆形区域，涂成黄色，周围的部分涂成红色。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [sərˈkʌmfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeloʊ] [ˈpɔːrʃ(ə)n][ɑːr; ər] [blæk] [spɑːts] , [ˌreprɪˈzentɪŋ] [tʌfts]

Around	the	circumference	of	the	yellow	portion	are	black	spots	,	representing	tufts
大约	这	圆周	的	这	黄色的	部分	是	黑色的	地点	,	代表	簇绒

[ʌv; əv] [ʃɔːrt] [kroʊ] - [ˈfɛðɚz] .

of	short	crow	-	feathers	.
的	短的	乌鸦	-	羽毛	.

黄色部分周围有黑色斑点，代表着一簇簇短小的乌鸦羽毛。

[əˈpɑːn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ʃiːld] , [əˈkrɔːs][ðə; ði][tɑːp] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][taɪd][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ə; eɪ]

Upon	the	original	shield	,	across	the	top	,	there	was	tied	the	skin	of	a
之上	这	原来的	盾	,	穿过	这	顶部	,	那里	曾是	系	这	皮肤	的	一个

['wiːzl] ,

weasel	,
黄鼠狼	,

在原先的盾牌顶部，系着一张鼬鼠皮。

[ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈpɪktəgræf] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈænɪm(ə)l] .

represented	in	the	drawing	by	a	pictograph	of	that	animal	.
代表	在	这	绘画	经过	一个	象形文字	的	那	动物	.

图中用该动物的象形图表示。

[fɔːr] [perz] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [sɪ'metrɪkli] [ɑːn][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv] [ðɪs]
Four pairs of feathers are arranged symmetrically on the circumference of this
四 对 的 羽毛 是 安排 对称地 在 这 圆周 的 这
[dɪ'zaɪn] .
design .
设计 .

该图案的圆周上对称地排列着四对羽毛。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [fɪg] .
The design represented by Fig .
这 设计 代表 经过 如图 .

如图所示，该设计

[faɪv] [ɪz] ['ræðər] ['straɪkɪŋ] ,
5 is rather striking ,
5 是 相当 引人注目 ,

相当引人注目，

[sɪns] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spaɪdər] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃiːld] [sə'raʊndɪd]
since an image of the spider is placed in the centre of the shield surrounded
自从 一个 图像 的 这 蜘蛛 是 放置 在 这 中心 的 这 盾 包围
[baɪ] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ʌv; əv] [red] ,
by a circle of red ,
经过 一个 圆圈 的 红色的 ,

因为盾牌中央绘有蜘蛛图案，周围环绕着一圈红色，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nuːmərəs] [red] [laɪnz] ['reɪdieɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn]
through which the numerous red lines radiate to the circumference of the design
通过 哪个 这 很多的 红色的 线条 辐射 到 这 圆周 的 这 设计
.
:
.

无数条红线由此向图案的圆周辐射开来。

[ðiːz] [red] [laɪnz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [web] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spaɪdər] .
These red lines represent the web of the spider .
这些 红色的 线条 代表 这 网站 的 这 蜘蛛 .

这些红线代表蜘蛛网。

[wʌn] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɪz] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spaɪdər] ,
One end of a string is tied to the mouth of the spider ,
一 结尾 的 一个 细绳 是 系 到 这 嘴 的 这 蜘蛛 ,

将绳子的一端系在蜘蛛的嘴上，

[wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['iːg(ə)l] - [pluːm] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] , ['peɪntɪd] ['jeloʊ] .
with an eagle - plume at the other end , painted yellow .
和 一个 鹰 - 羽 在 这 其他 结尾 , 绘 黄色的 .

另一端系着一根涂成黄色的鹰羽。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [ə; eɪ] ['weɪvi] [bluː] [laɪn] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['wɔːtər] .
Around the circumference of the design is a wavy blue line , representing water .
大约 这 圆周 的 这 设计 是 一个 波浪状 蓝色的 线 , 代表 水 .

图案边缘环绕着一条波浪状的蓝色线条，代表水。

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃiːld] [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
The owner of this design received such a shield when a young man ,
这 所有者 的 这 设计 已收到 这样的 一个 盾 什么时候 一个 年轻的 男人 ,

这面盾牌的设计者年轻时就得到了这样一面盾牌。

[ænd; ənd]['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi]['nevər] [ˌʌndər'stʊd] [waɪ] [ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [mæn] [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]

and	stated	that	he	never	understood	why	the	medicine	-	man	who	made	it
和	声明	那	他	绝不	理解	为什么	这	药品	-	男人	WHO	制成	它

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [pleɪst] [ðə; ði] [bluː] [laɪn] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

for	him	placed	the	blue	line	around	it	,
为了	他	放置	这	蓝色的	线	大约	它	,

他还表示，他始终不明白为什么给他配制药水的巫医要在上面画一条蓝线。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][ɪk'spleɪn][ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] .

and	for	that	reason	he	could	not	explain	its	significance	.
和	为了	那	原因	他	可以	不是	解释	它是	意义	.

正因如此，他才无法解释它的意义。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	.	5	.
如图	.	5	.

图5。

['spaɪdər] - [dɪ'zaɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃiːld] , [frʌm; frəm][ə; eɪ]

Spider	-	design	for	a	Shield	,	from	a
蜘蛛	-	设计	为了	一个	盾	,	从	一个

蜘蛛侠设计的盾牌，来自

['drɔːɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] .

Drawing	by	a	Native	.
绘画	经过	一个	本国的	.

一幅由当地人绘制的画作。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][fɪg] .

The	design	represented	in	Fig	.
这	设计	代表	在	如图	.

图所示的设计

[sɪks][wʌz; wəz] [driːmd] [ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] ['oʊnər] [hɪm'self] ,

6	was	dreamed	of	by	the	owner	himself	,
6	曾是	梦见	的	经过	这	所有者	他自己	,

6是业主本人梦寐以求的，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [driːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃiːld] ['berɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] ['sɪmələr]

and	in	this	dream	he	was	presented	with	a	shield	bearing	a	design	similar
和	在	这	梦	他	曾是	呈现	和	一个	盾	轴承	一个	设计	相似的

[tuː; tə][ðə; ði] [sketʃ] .

to	the	sketch	.
到	这	草图	.

在梦中，他得到了一面盾牌，盾牌上的图案与草图相似。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][blaɪnd] , [ðə; ði] [sketʃ] [ɪz] ['veri] [kruːd] .

As	he	was	almost	blind	,	the	sketch	is	very	crude	.
作为	他	曾是	几乎	瞎的	,	这	草图	是	非常	原油	.

由于他几乎失明，所以素描非常粗糙。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪr] [ə'gen] [ðə; ði] ['θʌndər] - [bɜːrd] , [ðə; ði][stɑːrz] , [ðə; ði] ['jeloʊ] [klaʊdz] , [ðə; ði] [red]

In	it	appear	again	the	thunder	-	bird	,	the	stars	,	the	yellow	clouds	,	the	red
在	它	出现	再次	这	雷	-	鸟	,	这	明星	,	这	黄色的	云	,	这	红色的

[ænd; ənd] [bluː] ['laɪtnɪŋ] ,

and	blue	lightning	,
和	蓝色的	闪电	,

其中再次出现了雷鸟、星星、黄云、红蓝闪电。

[ðə; ði] [nuː] [muːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] .

the	new	moon	,	and	the	bear	.
这	新的	月亮	,	和	这	熊	.

新月和熊。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] [kɜːrvd] ['dʌb(ə)l] [laɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ˌreprɪ'zentɪd] [bəuθ]

It	was	claimed	that	the	curved	double	line	at	the	bottom	represented	both
它	曾是	声称	那	这	弯曲	双倍的	线	在	这	底部	代表	两个都

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ;

the	moon	and	the	lightning	;
这	月亮	和	这	闪电	;

有人声称，底部的双曲线既代表月亮，又代表闪电；

[ðə; ði]['fɔːrmər][baɪ][ðə; ði] ['kʌlɚz] , [ðə; ði] ['lætər] [baɪ][ɪts][fɔːrm] .

the	former	by	the	colors	,	the	latter	by	its	form	.
这	以前的	经过	这	颜色	,	这	后者	经过	它是	形式	.

前者以颜色区分，后者以形状区分。

[ə'nʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æn; ən] ['iːg(ə)l] - ['feðər]

Another	interesting	point	in	this	design	is	the	representation	of	an	eagle	-	feather
其他	有趣的	观点	在	这	设计	是	这	表示	的	一个	鹰	-	羽毛

[ə'pɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] .

upon	the	head	of	the	bear	.
之上	这	头	的	这	熊	.

这个设计的另一个有趣之处在于，熊的头上画着一根鹰羽。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [wei] [ʌv; əv] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [ber] [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]

This	is	the	conventional	way	of	representing	a	supernatural	bear	as	distinguished
这	是	这	传统的	方式	的	代表	一个	超自然	熊	作为	杰出的

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['riːəl] [ber] . [[faɪv]]

from	a	real	bear	.	[	5	]
从	一个	真实的	熊	.	[	5	]

这是将超自然的熊与真正的熊区分开来的传统表现方式。[5]

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] [kleɪmd] , [ðæt] ,

The	owner	of	this	shield	-	design	claimed	,	that	,
这	所有者	的	这	盾	-	设计	声称	,	那	,

该盾牌设计的拥有者声称，

[waɪl] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [naʊ] [ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt][fɔːr; fər] ['jɪrz] ['kærid] [ɔːr] [kept] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm]

while	he	did	not	now	and	had	not	for	years	carried	or	kept	about	him
尽管	他	做过	不是	现在	和	有	不是	为了	年	携带	或者	保留	关于	他

[ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ,

a	drawing	of	the	design	,
一个	绘画	的	这	设计	,

虽然他现在没有，而且多年来也没有随身携带或保存过设计图，

[hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mædʒɪk] ['prez(ə)ns] ['hʌvər] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , ['ʃiːldɪŋ]

he	felt	it	as	a	kind	of	magic	presence	hovering	around	him	,	shielding
他	毛毡	它	作为	一个	种类	的	魔法	在场	悬停	大约	他	,	屏蔽

[hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɑːrm] .

him	from	harm	.
他	从	伤害	.

他感觉好像有一股神奇的力量笼罩着他，保护他免受伤害。

[hiː; hi]['steɪtɪd] , ['fɜːrðər] , [ðæt] ,

He	stated	,	further	,	that	,
他	声明	,	更远	,	那	,

他还进一步指出：

[waɪl] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['ʌðər] [men] [juːst] [ðə; ði] ['sɪmblz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪn]

while	he	knew	that	other	men	used	the	symbols	represented	in	his	shield	-	design
尽管	他	知道	那	其他	男人	用过的	这	符号	代表	在	他的	盾	-	设计

[æz; əz][ðə; ði][saɪnz][ʌv; əv][pər'tɪkjələr] ['paʊɚz] [ænd; ənd][aɪ'diːəz] ,

as	the	signs	of	particular	powers	and	ideas	,
作为	这	标志	的	特别的	权力	和	想法	,

虽然他知道其他人会将他盾牌设计中的符号用作特定力量和理念的象征，

[hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [noʊ] [sʌtʃ] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] ;
he **himself** **had** **no** **such** **interpretation** **;**
他 他自己 有 不 这样的 解释 ;

他本人并没有这种解释;

[fɔːr; fər] [ɪn] [ðə; ði] [driːm] [hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ʃiːld] ['berɪŋ] [ðiːz] [dɪ'zaɪnz] ,
for **in** **the** **dream** **he** **saw** **nothing** **more** **than** **a** **shield** **bearing** **these** **designs** **,**
为了 在 这 梦 他 锯 没有什么 更多的 比 一个 盾 轴承 这些 设计 ,

因为在梦中他看到的只有一面绘有这些图案的盾牌。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [noʊ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɔːr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [ðer; ðər] [sɪg'nɪfɪkəns] .
and **received** **no** **instruction** **or** **information** **as** **to** **their** **significance** **.**
和 已收到 不 操作说明 或者 信息 作为 到 他们的 意义 .

并未收到任何关于其意义的指示或信息。

[ðer; ðər] [prə'tektɪŋ] ['paʊər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliər] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['prez(ə)ns] [wɪtʃ] [hiː; hi]
Their **protecting** **power** **to** **him** **lay** **in** **the** **peculiar** **supernatural** **presence** **which** **he**
他们的 保护 力量 到 他 躺 在 这 奇特 超自然 在场 哪个 他
['ɔːlweɪz] [felt] .
always **felt** **.**
总是 毛毡 .

他们对他展现的保护力量，在于他始终能感受到的那种奇特的超自然存在。

[ðə; ði] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] [ɪn] [fɪg] .
The **shield** **-** **design** **in** **Fig** **.**
这 盾 - 设计 在 如图 .

图中的屏蔽设计

['sɛvən] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['θʌndərstɔːrm] .
7 **represents** **a** **thunderstorm** **.**
7 代表 一个 雷雨 .

7代表雷暴。

[æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] , [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [bluː] .
At **the** **top** **,** **the** **clouds** **are** **represented** **in** **blue** **.**
在 这 顶部 , 这 云 是 代表 在 蓝色的 .

顶部的云朵用蓝色表示。

[bɪ'loʊ] [ðɪs] , ['fɔːlɪŋ] [reɪn] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ʃɔːrt] [ɪ'regjələr] [laɪnz] ,
Below **this** **,** **falling** **rain** **is** **represented** **by** **short** **irregular** **lines** **,**
以下 这 , 坠落 雨 是 代表 经过 短的 不规律的 线条 ,

下方，降雨以短而弯曲的线条表示。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndər] [baɪ] ['zɪgzæg] [laɪnz] [ɪk'stendɪŋ] ['daʊnwərd] [frʌm; frəm]
and **the** **lightning** **and** **thunder** **by** **zigzag** **lines** **extending** **downward** **from**
和 这 闪电 和 雷 经过 之字形 线条 扩展 向下 从
[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] [klɪr] [skaɪ] .
the **clouds** **on** **a** **background** **of** **clear** **sky** **.**
这 云 在 一个 背景 的 清除 天空 .

晴空万里，闪电雷鸣呈锯齿状从云层向下延伸。

[ðɪs] [dɪ'zaɪn] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] [dɪd] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ; [ðæt] [ɪz] ,
This **design** **originated** **in** **the** **same** **manner** **as** **did** **the** **preceding** **;** **that** **is** **,**
这 设计 起源于 在 这 相同的 方式 作为 做过 这 前 ; 那 是 ,

这种设计的起源与前一种设计相同；也就是说，

[ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] [ʃiːld] [wʌz; wəz] [siːn] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] .
a **finished** **shield** **was** **seen** **in** **a** **dream** **.**
一个 完成的 盾 曾是 已见 在 一个 梦 .

梦中出现了一面成品盾牌。

[fɪg] . [sɪks] .

Fig	.	6	.
如图	.	6	.

图 6。

[ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [baɪ][ðə; ði][mæn] [huː] [driːmd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Shield	-	design	,	from	a	Drawing	by	the	Man	who	dreamed	of	it	.
盾	-	设计	,	从	一个	绘画	经过	这	男人	WHO	梦见	的	它	.

盾牌设计图，出自一位梦想家的手绘作品。

[fɪg] . ['sɛvən] .

Fig	.	7	.
如图	.	7	.

图7。

[ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['θʌndərstɔːrm] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] .

Shield	-	design	representing	a	Thunderstorm	,	from	a	Drawing	by	a	Native	.
盾	-	设计	代表	一个	雷雨	,	从	一个	绘画	经过	一个	本国的	.

盾牌图案代表雷暴，源自一位原住民的绘画作品。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ][ɪz][ðə; ði] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld] [meɪd] [ʌv; əv] ['ʃrʌŋkən]

Plate	vii	is	the	reproduction	of	a	model	of	a	shield	made	of	shrunken
盘子	七	是	这	生殖	的	一个	模型	的	一个	盾	制成	的	缩小

[bʊl] - [haɪd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['bʌkskɪn] .

bull	-	hide	covered	with	buckskin	.
公牛	-	隐藏	涵盖	和	鹿皮	.

图七是缩水牛皮制成的盾牌模型的复制品，盾牌表面覆盖着鹿皮。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒeɪ] . [ɑːr] . ['wɔːkər] .

It	was	collected	by	Dr	.	J	.	R	.	Walker	.
它	曾是	集	经过	博士	.	J	.	拉	.	沃克	.

这是由JR Walker博士收集的。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz] ['sʌmwʌt] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] .

The	design	is	somewhat	similar	to	the	preceding	.
这	设计	是	有些	相似的	到	这	前	.

该设计与前一个设计有些相似。

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ɪz] ['peɪntɪd] [ɪn] [bluː] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [klaʊdz] ,

The	upper	part	is	painted	in	blue	to	represent	the	clouds	,
这	上	部分	是	绘	在	蓝色的	到	代表	这	云	,

上半部分涂成蓝色，代表云朵。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ɪn] ['bluːɪʃ] - [griːn] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][skaɪ] .

and	the	lower	part	in	bluish	-	green	to	represent	the	sky	.
和	这	降低	部分	在	蓝蓝色	-	绿色的	到	代表	这	天空	.

下半部分呈蓝绿色，代表天空。

[ɪn][ðə; ði][klaʊd] - ['eriə][ɪz][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] , ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [driːm] - [hɔːrs] (

In	the	cloud	-	area	is	the	drawing	of	a	horse	,	symbolizing	a	dream	-	horse	(
在	这	云	-	区域	是	这	绘画	的	一个	马	,	象征	一个	梦	-	马	(

['prɑːbəbli][ðə; ði] ['θʌndər] - [hɔːrs]) .

probably	the	thunder	-	horse	)	.
大概	这	雷	-	马	)	.

云朵区域画着一匹马，象征着梦中的马（可能是雷马）。

[ðə; ði] ['θʌndər] , [ɔːr] ['paʊər] , [ɪz] ['sɪmbəˌlaɪzd] [baɪ] [red] ['zɪgzæg][laɪnz] [ɪk'stendɪŋ] ['daʊnwərd] [frʌm; frəm]

The	thunder	,	or	power	,	is	symbolized	by	red	zigzag	lines	extending	downward	from
这	雷	,	或者	力量	,	是	象征性的	经过	红色的	之字形	线条	扩展	向下	从

[ðə; ði][klaʊd] - ['eriə] .

the	cloud	-	area	.
这	云	-	区域	.

雷声或力量的象征是红色锯齿线，从云层向下延伸。

[æn; ən]['iːg(ə)l] - ['feðər] [ænd; ənd] [twelv] [hɔːk] - ['fɛðɚz] [ɑːr; ər][taɪd][tuː; tə][ə; eɪ][smɔːl] ['bʌkskɪn]
An eagle - feather and twelve hawk - feathers are tied to a small buckskin
一个 鹰 - 羽毛 和 十二 鹰 - 羽毛 是 系 到 一个 小的 鹿皮
[bæg][ʌv; əv]['medɪs(ə)n] ,
bag of medicine ,
包 的 药品 ,

一根鹰羽和十二根隼羽系在一个装药的小鹿皮袋上。

['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːld] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ðer; ðər] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði]
fastened to the shield in a manner suggesting their attachment to the
系紧 到 这 盾 在 一个 方式 建议 他们的 依恋 到 这
[meɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
mane of the horse .
鬃毛 的 这 马 .

以类似于附着在马鬃上的方式固定在盾牌上。

[ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['fɛðɚz] ,
The circumference of the shield is decorated with small feathers ,
这 圆周 的 这 盾 是 装饰 和 小的 羽毛 ,

盾牌边缘饰有小羽毛，

[ænd; ənd] [fɔːr] [perz] [ʌv; əv]['iːg(ə)l] - ['fɛðɚz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ə'reɪndʒd] [sɪ'metrɪkli] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
and four pairs of eagle - feathers are also arranged symmetrically around the
和 四 对 的 鹰 - 羽毛 是 还 安排 对称地 大约 这
[sər'kʌmfərəns] .
circumference .
圆周 .

还有四对鹰羽对称地排列在圆周上。

[fɪg] . [eɪt] (- - -) .
Fig . 8 (50 - 5456) .
如图 . 8 (- - -) .

图 8（50-5456）。

['mɑːd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld]
Model of a Shield
模型 的 一个 盾

盾牌模型

[wɪð; wɪθ] ['pɪktəˌgræfɪk] [dɪ'zaɪn] .
with Pictographic Design .
和 象形文字 设计 .

采用象形设计。

[daɪ'æmɪtər] , - [siː'ɛm] .
Diameter , 47 cm .
直径 , - 厘米 .

直径 47 厘米。

[ə; eɪ] [ʃiːld] ([fɪg] .
A shield (Fig .
一个 盾 (如图 .

盾牌（图）

[eɪt]) ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['driːmər] [wʌz; wəz]

8	)	similar	to	the	preceding	represents	a	vision	in	which	the	dreamer	was
8	)	相似的	到	这	前	代表	一个	想象	在	哪个	这	梦想家	曾是

[ə'pærəntli] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði] ['θʌndər] - [hɔːrs] [ɪn][ə; eɪ]['kɑːntest][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪθɪkl]

apparently	supported	by	the	thunder	-	horse	in	a	contest	with	the	mythical
显然	有	经过	这	雷	-	马	在	一个	竞赛	和	这	神话

['tɜːrt(ə)l] .

turtle	.
龟	.

8）与前面的描述类似，描绘了一个梦境，梦者在与神龟的比赛中显然得到了雷马的支持。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bæg][ʌv; əv]['medɪs(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] ['pendənt] ['iːg(ə)l] - [pluːm] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [tuː; tə]

A	small	bag	of	medicine	and	a	pendant	eagle	-	plume	are	attached	to
一个	小的	包	的	药品	和	一个	吊坠	鹰	-	羽	是	随附的	到

[ðə; ði] [ʃiːld] ,

the	shield	,
这	盾	,

盾牌上挂着一小袋药品和一个鹰羽吊坠。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [keɪs] .

as	in	the	previous	case	.
作为	在	这	以前的	案件	.

与前一种情况相同。

['fɛðɚz] [ɑːr; ər] [ə'gen] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [fɔːr] [perz] .

Feathers	are	again	arranged	in	four	pairs	.
羽毛	是	再次	安排	在	四	对	.

羽毛再次以四对的形式排列。

[ðɪs] ['spesɪmən] [wʌz; wəz] [kə'lektɪd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒeɪ] . [ɑːr] . ['wɔːkər] .

This	specimen	was	collected	by	Dr	.	J	.	R	.	Walker	.
这	标本	曾是	集	经过	博士	.	J	.	拉	.	沃克	.

该标本由JR Walker博士采集。

[ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm] [kə'lekʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɔːk] [ænd; ənd][fɑːks]['indiəns] , [meɪd] [baɪ]

In	the	Museum	collection	from	the	Sauk	and	Fox	Indians	,	made	by
在	这	博物馆	收藏	从	这	绍克	和	狐狸	印度人	,	制成	经过

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɪljəm] [dʒəʊnz] ,

Dr	.	William	Jones	,
博士	.	威廉	琼斯	,

博物馆收藏的索克族和福克斯族印第安人文物，由威廉·琼斯博士制作。

[ɪz][ə; eɪ] [ʃiːld] ['kæptʃərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [suː] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv]

is	a	shield	captured	from	the	Sioux	,	at	the	time	of	the	outbreak	of
是	一个	盾	捕获	从	这	苏族	,	在	这	时间	的	这	暴发	的

-	,
-	,

1866	,
-	,

这是一面在1866年苏族战争爆发时缴获的盾牌。

[baɪ][ə; eɪ][fɑːks][ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] .

by	a	Fox	in	the	employ	of	the	United	States	Government	.
经过	一个	狐狸	在	这	采用	的	这	团结的	各州	政府	.

由美国政府雇佣的一名狐狸撰写。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['rɔːhaɪd] , [bʌt; bət][ɪz] [naʊ] ['ɔːlmoʊst][ə'blitəreitid] .

The	design	was	painted	upon	the	rawhide	,	but	is	now	almost	obliterated	.
这	设计	曾是	绘	之上	这	生皮	,	但	是	现在	几乎	彻底摧毁	.

图案原本画在生皮上，但现在几乎已经完全消失了。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[naɪn][ɪz][ə; eɪ] [ˌdaɪəgrə'mætɪk] [ˌrestə'reɪʃn] .
9 **is** **a** **diagrammatic** **restoration** **.**
9 是 一个 图解 恢复 .

是图解修复。

[ðə; ði] ['raɪtər] [sɔ:] [æn; ən][oʊld]['bʌfəloʊ] - [haɪd] [ʃi:ld] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'sinibɔin]
The **writer** **saw** **an** **old** **buffalo** **-** **hide** **shield** **in** **the** **possession** **of** **an** **Assiniboine**
这 作家 锯 一个 老的 水牛 - 隐藏 盾 在 这 拥有 的 一个 阿西尼博因
, [æt; ət][fɔ:rt] ['bɛlnæp] , [mɑ:n'tænə] .
, **at** **Fort** **Belknap** **,** **Montana** **.**
, 在 堡 贝尔纳普 , 蒙大拿 .

作者在蒙大拿州贝尔纳普堡看到一位阿西尼博因人拥有一面古老的野牛皮盾牌。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ə'pɑ:n]['bʌfəloʊ] - [haɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [ɪn] [fɪg]
The **design** **was** **painted** **upon** **buffalo** **-** **hide** **,** **and** **was** **similar** **to** **that** **in** **Fig**
这 设计 曾是 绘 之上 水牛 - 隐藏 , 和 曾是 相似的 到 那 在 如图
. [naɪn] .
. **9** **.**
. 9 .

该图案绘制在水牛皮上，与图 9 中的图案相似。

[hi:; hi] [kə'lektɪd] ['ɔ:lsoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði][də'koʊtə][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['drɔɪŋz] [ˌreprɪ'zentɪŋ]
He **collected** **also** **from** **the** **Dakota** **a** **number** **of** **drawings** **representing**
他 集 还 从 这 达科他州 一个 数字 的 图画 代表
['mɪlətəri] [ɪk'splɔɪts] .
military **exploits** **.**
军队 漏洞 .

他还从达科他州收集了一些描绘军事功绩的图画。

[waɪl] ['twenti] [ʃi:ldz] [ɑ:r; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ði:z] ['drɔɪŋz] , [ˌfɔ:r'ti:n] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ber]
While **twenty** **shields** **are** **represented** **in** **these** **drawings** **,** **fourteen** **of** **them** **bear**
尽管 二十 盾牌 是 代表 在 这些 图画 , 十四 的 他们 熊
['sɪmp(ə)l]['sɜ:rkjələr] [dɪ'zaɪnz] ,
simple **circular** **designs** **,**
简单的 圆 设计 ,

虽然这些图纸中描绘了二十个盾牌，但其中十四个都采用了简单的圆形图案。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['fɪgjər] .
as **shown** **in** **the** **adjoining** **figure** **.**
作为 所示 在 这 相邻的 数字 .

如图所示。

[ðɪs] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ðə; ði]['oʊldər] [taɪp] [ʌv; əv] [ʃi:ld] - [ˌdekə'reɪʃn] [meɪd] [ju:z][ʌv; əv]['sɪmp(ə)l]
This **suggests** **that** **the** **older** **type** **of** **shield** **-** **decoration** **made** **use** **of** **simple**
这 建议 那 这 老 类型 的 盾 - 装饰 制成 使用 的 简单的
['sɜ:rkjələr] [dɪ'zaɪnz] .
circular **designs** **.**
圆 设计 .

这表明，较早的盾牌装饰采用了简单的圆形图案。

[ðɪs] [aɪ'di:ə][wʌz; wəz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][oʊld][men]
This **idea** **was** **supported** **by** **the** **testimony** **of** **a** **number** **of** **old** **men**
这 主意 曾是 有 经过 这 见证 的 一个 数字 的 老的 男人
[hu:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] ['kɑ:mpɪtənt] [tu:; tə] [spi:k] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
who **ought** **to** **be** **competent** **to** **speak** **upon** **the** **subject** **.**
WHO 应该 到 是 胜任的 到 说话 之上 这 主题 .

这一观点得到了许多老人的证词支持，这些老人理应有资格谈论这个话题。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] - [bɜːrd] , [soʊ]

Of	course	,	there	is	no	reason	why	the	image	of	the	thunder	-	bird	,	so
的	课程	,	那里	是	不	原因	为什么	这	图像	的	这	雷	-	鸟	,	所以

['kɑːmən] [ə'pɑːn]['mɑːdərn] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪnz] ,

common	upon	modern	shield	-	designs	,
常见的	之上	现代的	盾	-	设计	,

当然，没有理由解释为什么现代盾牌设计中常见的雷鸟形象.....

[ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [juːst] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ;

should	not	have	been	used	in	ancient	times	;
应该	不是	有	到过	用过的	在	古老的	时代	;

古代不应该使用；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtər] [wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [æz; əz] [ɪk'spresɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən]

and	the	writer	wishes	to	be	understood	as	expressing	this	as	an
和	这	作家	愿望	到	是	理解	作为	表达	这	作为	一个

[ə'pɪnjən] [beɪst] [ə'pɑːn][ˌɪndə'rekt] ['evɪdəns] .

opinion	based	upon	indirect	evidence	.
观点	基于	之上	间接	证据	.

作者希望读者理解，这是基于间接证据表达的观点。

[fɪg] . [naɪn] (- - -) .

Fig	.	9	(	50	-	3569	)	.
如图	.	9	(	-	-	-	)	.

图 9 (50-3569)。

[dɪ'zaɪn] [ɑːn] [suː]

Design	on	Sioux
设计	在	苏族

苏族设计

[ʃiːld] ['kæptʃərd] [baɪ][ə; eɪ][fɑːks]['ɪndiən] .

Shield	captured	by	a	Fox	Indian	.
盾	捕获	经过	一个	狐狸	印度	.

被一名狐狸印第安人缴获的盾牌。

[daɪ'æmɪtər] , - [siː'ɛm] .

Diameter	,	42	cm	.
直径	,	-	厘米	.

直径 42 厘米。

[ðiːz] ['sɜːrkjələr] [dɪ'zaɪnz] ['ɔːf(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [sʌn] , ['ʌðər] ['hev(ə)nli] ['bɑːdɪz] , [ɔːr][ðə; ði][skaɪ] ,

These	circular	designs	often	represented	the	sun	,	other	heavenly	bodies	,	or	the	sky	,
这些	圆	设计	经常	代表	这	太阳	,	其他	天上	身体	,	或者	这	天空	,

这些圆形图案通常代表太阳、其他天体或天空。

[wɪtʃ] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] ['fɔːrmərli] [ðə; ði] [ʃiːld] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn]

which	suggests	that	formerly	the	shield	as	a	whole	may	have	been
哪个	建议	那	以前	这	盾	作为	一个	所有的	可能	有	到过

[kən'sɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

considered	as	a	symbol	of	the	sun	.
经过考虑的	作为	一个	象征	的	这	太阳	.

这表明，盾牌整体以前可能被视为太阳的象征。

[ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [ʌv; əv] [ʃiːld] - ['juːzɪŋ] [deɪz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ]['æktʃuəl] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

The	survivors	of	shield	-	using	days	seemed	to	have	no	actual	knowledge	of
这	幸存者	的	盾	-	使用	天	似乎	到	有	不	实际的	知识	的

['eni] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ʃiːld] - [fɔːrm][ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] ,

any	connection	between	the	shield	-	form	and	the	sun	,
任何	联系	之间	这	盾	-	形式	和	这	太阳	,

使用盾牌时代的幸存者似乎对盾牌形态与太阳之间的任何联系都一无所知。

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðer; ðər][ə'pɪnjən] [ðæt][ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði][sʌn] ,

but	usually	expressed	it	as	their	opinion	that	it	represented	the	sun	,
但	通常	表达	它	作为	他们的	观点	那	它	代表	这	太阳	,

但他们通常将其表达为他们认为它代表太阳的观点。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['sʌnz] ['reɪz] .

and	that	the	feathers	represented	the	sun's	rays	.
和	那	这	羽毛	代表	这	太阳的	射线	.

羽毛象征着太阳的光芒。

[ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['iːg(ə)l] - ['fɛðɚz] [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz]

This	may	have	been	suggested	by	the	fact	that	eagle	-	feathers	were	sometimes
这	可能	有	到过	建议	经过	这	事实	那	鹰	-	羽毛	是	有时

[ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ][hæf] - ['sɜːrk(ə)l][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,

arranged	in	a	half	-	circle	to	represent	the	rays	of	the	sun	,
安排	在	一个	一半	-	圆圈	到	代表	这	射线	的	这	太阳	,

这或许是因为鹰羽有时被排列成半圆形，以象征太阳的光芒。

[ænd; ənd] [ðæt] , [ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði]['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] ['spoʊkən][ʌv; əv]

and	that	,	furthermore	,	the	rays	of	the	sun	were	sometimes	spoken	of
和	那	,	此外	,	这	射线	的	这	太阳	是	有时	说	的

[æz; əz] ['fɛðɚz] .

as	feathers	.
作为	羽毛	.

而且，人们有时还将太阳的光芒比作羽毛。

[ʃiːld] - [dɪ'zaɪnz] [kʊd; kəd][ə'rɪdʒɪneɪt]['oʊnli][ɪn] [driːmz] [ænd; ənd] ['vɪʒənz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['peɪntɪd]

Shield	-	designs	could	originate	only	in	dreams	and	visions	,	and	were	painted
盾	-	设计	可以	起源	仅有的	在	梦境	和	愿景	,	和	是	绘

[baɪ][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ɪk'spɪriənsɪŋ] [ðem; ðəm] ,

by	the	person	experiencing	them	,
经过	这	人	体验	他们	,

盾牌上的图案只能源于梦境和幻象，并由经历这些梦境和幻象的人绘制而成。

[huː] [preɪd] [ænd; ənd] [sæŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz][wɜːrk][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ʃiːld] ['paʊər] .

who	prayed	and	sang	over	his	work	to	give	the	shield	power	.
WHO	祈祷	和	唱	超过	他的	工作	到	给	这	盾	力量	.

他为他的作品祈祷歌唱，赋予盾牌力量。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][bʌt; bət] [fɔːr] [ʃiːldz] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [driːm] :

Usually	but	four	shields	could	be	made	from	a	single	dream	:
通常	但	四	盾牌	可以	是	制成	从	一个	单身的	梦	:

通常情况下，一个梦可以制作出四面盾牌：

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [wʌz; wəz]['sækrəlɪdʒ] .

to	make	a	great	number	was	sacrilege	.
到	制作	一个	伟大的	数字	曾是	亵渎神灵	.

制造大量物品是一种亵渎神灵的行为。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['blækfʊt] , [ðə; ði] [ʃiːld] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ]['rɪtʃuəl] [kəm'poʊzd]

Among	the	Blackfoot	,	the	shield	was	often	accompanied	by	a	ritual	composed
之中	这	黑脚族	,	这	盾	曾是	经常	伴随	经过	一个	仪式	由

[ʌv; əv] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [prerz] ;

of	songs	and	prayers	;
的	歌曲	和	祈祷	;

在黑脚族人中，盾牌通常伴随着由歌曲和祈祷组成的仪式；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pə'zest] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃiːldz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['rɪtʃʊəlz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

and	they	possessed	a	few	shields	with	such	important	rituals	that	they	were
和	他们	拥有	一个	很少	盾牌	和	这样的	重要的	仪式	那	他们	是

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [æz; əz] “ ['medɪs(ə)n] - [ʃiːldz] .

distinguished	from	the	others	as	“	medicine	-	shields	.
杰出的	从	这	其他的	作为	“	药品	-	盾牌	.

他们拥有一些盾牌，这些盾牌有着非常重要的仪式，因此与其他盾牌不同，被称为“药用盾牌”。

” [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['sɪmələr][kən'dɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][də'koʊtə] ,

”	There	seems	to	have	been	a	similar	condition	among	the	Dakota	,
”	那里	似乎	到	有	到过	一个	相似的	状况	之中	这	达科他州	,

“达科他族人似乎也存在类似的情况，”

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] ['medɪs(ə)n] - [ʃiːldz] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ðɪ] ['tiːpiː] ,

for	it	was	often	said	that	medicine	-	shields	were	hung	outside	the	tepees	,
为了	它	曾是	经常	说	那	药品	-	盾牌	是	悬挂	外部	这	圆锥形帐篷	,

[ə'pɑːn][t'raɪpɒdz] ,

upon	tripods	,
之上	三脚架	,

人们常说，药盾就挂在圆锥形帐篷外的三脚架上。

[ænd; ənd] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [deɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [soʊ] [æz; əz]

and	that	during	the	day	they	were	changed	from	time	to	time	so	as
和	那	期间	这	天	他们	是	已更改	从	时间	到	时间	所以	作为

[tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['feɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [sʌn] .

to	keep	them	facing	the	sun	.
到	保持	他们	面向	这	太阳	.

白天，它们会不时地被翻过来，以便始终面向太阳。

[ðɪs] ['præktɪs] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pleɪnz] [traɪbz] .

This	practice	was	observed	by	a	number	of	Plains	tribes	.
这	实践	曾是	观察到	经过	一个	数字	的	平原	部落	.

这种做法在一些平原部落中很常见。

[haʊ'evər] , [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][də'koʊtə][ðə; ðɪ]['traɪpɑːd]['ɔːf(ə)n] [geɪv] [pleɪs] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][poʊl] . [

However	,	among	the	Dakota	the	tripod	often	gave	place	to	a	single	pole	.	[
然而	,	之中	这	达科他州	这	三脚架	经常	给予	地方	到	一个	单身的	极	.	[

[ˌtuː'tuː]]

2	]
2	]

然而，在达科他人中，三脚架经常被单杆所取代。[2]

[ˌbændə'lɪə] ([rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['piːˌbɑːdi] [mju'ziːəm] , ['vɑːl] . [iː] , [piː] . -) . [[θriː]]

Bandelier	(	Reports	of	the	Peabody	Museum	,	Vol	.	II	,	p	.	109	)	.	[	3	]
班德利尔	(	报告	的	这	皮博迪	博物馆	,	沃尔	.	二	,	p	.	109	)	.	[	3	]

Bandelier（皮博迪博物馆报告，第二卷，第 109 页）。[3]

[ˌbændə'lɪə] , [ɑːp] .

Bandelier	,	op	.
班德利尔	,	操作	.

班德利耶，作品。

[sɪt] . , [piː] . - . [[fɔːr]]

cit	.	,	p	.	108	.	[	4	]
引用	.	,	p	.	-	.	[	4	]

引自第 108 页。[4]

[ɪn][ðə; ði] ['drɔɪŋz] , ['kʌlɚz] [ɑːr; ər]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [dɪ'vaɪsɪz] : [red] , [baɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l]

In	the	drawings	,	colors	are	indicated	by	the	following	devices	:	red	,	by	horizontal
在	这	图画	,	颜色	是	表明的	经过	这	下列的	设备	:	红色的	,	经过	水平的

['ʃeɪdɪŋ] ;

shading	;
阴影	;

在图纸中，颜色用以下方法表示：红色，用水平阴影表示；

['jeloʊ] , [baɪ]['vɜːrtɪk(ə)l] ['ʃeɪdɪŋ] ; [griːn] , [baɪ] [left] [ə'bliːk] ['ʃeɪdɪŋ] ; [bluː] [ɔːr]['pɜːrp(ə)l] , [baɪ] [raɪt]

yellow	,	by	vertical	shading	;	green	,	by	left	oblique	shading	;	blue	or	purple	,	by	right
黄色的	,	经过	垂直的	阴影	;	绿色的	,	经过	左边	斜	阴影	;	蓝色的	或者	紫色的	,	经过	正确的

[ə'bliːk] ['ʃeɪdɪŋ] .

oblique	shading	.
斜	阴影	.

黄色，采用垂直阴影；绿色，采用左斜阴影；蓝色或紫色，采用右斜阴影。

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [hæv; həv][ðer; ðər] [kən'venʃən(ə)l] ['kwɑːlətiz] .

Black	and	white	have	their	conventional	qualities	.
黑色的	和	白色的	有	他们的	传统的	品质	.

黑白具有其传统特质。

[ðə; ði] ['drɔɪŋz] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ] [mɪs] [ɑːr] . [biː] . [haʊ] . [[faɪv]]

The	drawings	were	made	by	Miss	R	.	B	.	Howe	.	[	5	]
这	图画	是	制成	经过	错过	拉	.	B	.	豪	.	[	5	]

这些图画是由RB Howe小姐绘制的。[5]

[fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [siː] [kætlɪn] , [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['indiəns] (7th [ed] . , -) , [pleɪt] -

For	an	illustration	see	Catlin	,	North	American	Indians	(	7th	ed	.	,	1848	)	,	Plate	102
为了	一个	插图	看	卡特林	,	北	美国人	印度人	(	7th	编辑	.	,	-	)	,	盘子	-

.

:
.

有关插图，请参阅 Catlin，《北美印第安人》（第 7 版，1848 年），图版 102。

[goʊst] - [dæns] [dɪ'zaɪnz] .

GHOST	-	DANCE	DESIGNS	.
鬼	-	舞蹈	设计	.

鬼舞设计。

[ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr] - [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['muːvmənt] , ['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [goʊst] - [dæns]

About	the	year	1890	a	religious	movement	,	generally	known	as	the	“	ghost	-	dance
关于	这	年	-	一个	宗教	移动	,	一般来说	已知	作为	这	“	鬼	-	舞蹈

[rɪ'lɪdʒən] ,

religion	,
宗教	,

大约在1890年，一场宗教运动兴起，通常被称为“鬼舞宗教”。

” [ɪn'fektɪd] [ðə; ði] [pleɪnz] ['indiəns] .

”	infected	the	Plains	Indians	.
”	已感染	这	平原	印度人	.

感染了平原印第安人。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn][ə; eɪ] ['spiːdi] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	chief	feature	of	this	religion	was	the	belief	in	a	speedy	return	of	the
这	首席	特征	的	这	宗教	曾是	这	信仰	在	一个	迅速	返回	的	这

[oʊld][taɪm] ,

old	time	,
老的	时间	,

这种宗教的主要特点是相信旧时代会很快回归。

[ðə; ði]['bʌfələʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] .

the	buffalo	,	and	the	extermination	of	the	white	race	.
这	水牛	,	和	这	灭绝	的	这	白色的	种族	.

野牛，以及白种人的灭绝。

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [traɪbz] [hæd; həd] ['veriəs] [aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['duːtiz] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðɪs]

The	different	tribes	had	various	ideas	of	their	duties	with	respect	to	this
这	不同的	部落	有	各种各样的	想法	的	他们的	职责	和	尊重	到	这

[nuː] [feɪθ] ,

new	faith	,
新的	信仰	,

各个部落对于他们在这一新信仰面前的职责有着不同的看法。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][də'koʊtə] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['mænɪfest][də'rekt][hɑː'stɪlətɪ]

and	,	with	the	exception	of	the	Dakota	,	they	did	not	manifest	direct	hostility
和	,	和	这	例外	的	这	达科他州	,	他们	做过	不是	显现	直接的	敌意

[tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] .

to	the	white	race	.
到	这	白色的	种族	.

除了达科他族之外，他们并没有对白人表现出直接的敌意。

[ðɪs] ['wɔːrlaɪk]['piːp(ə)l] , [haʊ'evər] ,

This	warlike	people	,	however	,
这	好战	人们	,	然而	,

然而，这个好战的民族

[wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['greɪtli] [dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['triːtmənt] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm]

were	already	greatly	dissatisfied	with	the	treatment	they	received	from
是	已经	非常	不满	和	这	治疗	他们	已收到	从

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['ʌndər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd] .

the	Government	and	with	the	difficult	conditions	under	which	they	lived	.
这	政府	和	和	这	难的	状况	在下面	哪个	他们	居住地	.

他们原本就对政府给予他们的待遇以及他们所处的艰难生活条件感到非常不满。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] , [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][goʊst] - [dæns] [rɪ'lɪdʒən][æz; əz][ə; eɪ]['herəld][ʌv; əv][ðə; ði]

In	consequence	,	they	received	the	ghost	-	dance	religion	as	a	herald	of	the
在	结果	,	他们	已收到	这	鬼	-	舞蹈	宗教	作为	一个	先驱	的	这

[gʊd] [taɪm] [wɪtʃ] ,

good	time	which	,
好的	时间	哪个	,

因此，他们将鬼舞宗教视为美好时代的预兆。

[tuː; tə][ðer; ðər][maɪndz] , [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] ['oʊnli][baɪ][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] .

to	their	minds	,	was	to	be	secured	only	by	war	with	the	white	race	.
到	他们的	思想	,	曾是	到	是	安全	仅有的	经过	战争	和	这	白色的	种族	.

在他们看来，只有通过与白种人开战才能确保这一点。

[waɪl] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ɪn'vaɪrənmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

While	a	great	many	of	the	conditions	in	the	immediate	environment	of	the
尽管	一个	伟大的	许多	的	这	状况	在	这	即时	环境	的	这

[də'koʊtə][hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['veriəs] ['raɪtɚz] [æz; əz] ['kɔːzɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] ,

Dakota	have	been	given	by	various	writers	as	causes	for	the	outbreak	,
达科他州	有	到过	给定	经过	各种各样的	作家	作为	原因	为了	这	暴发	,

虽然许多作家都认为达科他州周边环境中的许多因素是疫情爆发的原因，

[ðə; ði][fækt][ðæt] [ðiːz] ['indiəns][ɪn'tɜːrprətɪd][ðə; ði] [nuː] [rɪ'lɪdʒən][æz; əz][ðə; ði][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

the	fact	that	these	Indians	interpreted	the	new	religion	as	the	manifestation	of
这	事实	那	这些	印度人	翻译	这	新的	宗教	作为	这	表现	的

[ə; eɪ]['wɔːrlaɪk]['spɪrɪt][wʌz; wəz]['prɑːbəbli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt][ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] [hɑːrt] [ə; eɪ]

a	warlike	spirit	was	probably	due	to	the	fact	that	they	were	at	heart	a
一个	好战	精神	曾是	大概	到期的	到	这	事实	那	他们	是	在	心	一个

['wɔːrlaɪk]['piːp(ə)l] .

warlike	people	.
好战	人们	.

这些印第安人将这种新宗教解读为好战精神的体现，很可能是因为他们本质上就是一个好战的民族。

[ðer; ðər][aɪ'diːəz] [stɪl] [rʌn] [tɔːrd] ['mɪlətəri] [θɪŋz] .

Their	ideas	still	run	toward	military	things	.
他们的	想法	仍然	跑步	朝向	军队	事物	.

他们的想法仍然倾向于军事方面。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði][goʊst] - [dæns] [rɪ'lɪdʒən][wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪ'tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði]

As	the	essential	idea	of	the	ghost	-	dance	religion	was	a	return	of	the
作为	这	基本的	主意	的	这	鬼	-	舞蹈	宗教	曾是	一个	返回	的	这

[oʊld][taɪm] ,

old	time	,
老的	时间	,

鬼舞宗教的核心思想是回归旧时代，

[ðə; ði] ['serəmənɪz] [pəː'teiniŋ] [ˌðer'tuː] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l]['ɑːbdʒekts][ænd; ənd][aɪ'diːəz]

the	ceremonies	pertaining	thereto	made	use	of	the	typical	objects	and	ideas
这	仪式	相关的	到	制成	使用	的	这	典型的	对象	和	想法

[ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .

of	the	past	.
的	这	过去的	.

与此相关的仪式使用了过去的典型物品和理念。

[ɪn] [ðɪs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn'taɪərli] [kən'sɪstənt] ,

In	this	,	of	course	,	they	were	not	entirely	consistent	,
在	这	,	的	课程	,	他们	是	不是	完全	持续的	,

当然，在这一点上，他们的观点并非完全一致。

[sɪns] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][dɪ'skɑːrd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['faɪər] - [ɑːrmz] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt]['æktʃuəli] [ˌrezə'rekt]

since	they	did	not	discard	the	use	of	fire	-	arms	,	and	did	not	actually	resurrect
自从	他们	做过	不是	丢弃	这	使用	的	火	-	武器	,	和	做过	不是	实际上	复活

['baʊz, 'boʊz] ,

bows	,
弓	,

因为他们既没有放弃使用火器，也没有真正复兴弓箭，

['ærəus] , [ænd; ənd] [ʃiːldz] .

arrows	,	and	shields	.
箭头	,	和	盾牌	.

箭矢和盾牌。

[jet] , [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tektɪv] ['paʊər][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] , [ðeɪ] [ˌɪntrə'duːst]

Yet	,	as	a	substitute	for	the	protective	power	of	the	shield	,	they	introduced
然而	,	作为	一个	代替	为了	这	保护的	力量	的	这	盾	,	他们	介绍

['gɑːrmənts] ['berɪŋ] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] .

garments	bearing	protective	designs	.
服装	轴承	保护的	设计	.

然而，为了替代盾牌的保护作用，他们引入了带有防护图案的服装。

[ðiːz] ['gɑːrmənts][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [noʊn] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] “ [goʊst] - ['ʃɝːts] ,

These	garments	are	generally	known	under	the	name	of	“	ghost	-	shirts	,
这些	服装	是	一般来说	已知	在下面	这	姓名	的	“	鬼	-	衬衫	,

这些服装通常被称为“幽灵衬衫”，

" [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [wɜːr; wər]['spoʊkən][ʌv; əv][baɪ] [waɪt] ['piːp(ə)l]

"	and	at	the	time	of	the	outbreak	were	spoken	of	by	white	people
"	和	在	这	时间	的	这	暴发	是	说	的	经过	白色的	人们

[æz; əz] " ['bʊlɪt] - [pruːf] ['ʃɔːts] .

as	"	bullet	-	proof	shirts	.
作为	"	子弹	-	证明	衬衫	.

在疫情爆发时，白人称之为"防弹衬衫"。

" [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['gɑːrmənts][baɪ] [aɪ] - ['witnisiz] [æt; ət][ðə; ði][taɪm]

"	The	following	are	descriptions	of	these	garments	by	eye	-	witnesses	at	the	time
"	这	下列的	是	描述	的	这些	服装	经过	眼睛	-	证人	在	这	时间

[ʌv; əv][ðer; ðər][fɜːrst] [ə'pɪrəns] : —

of	their	first	appearance	:	—
的	他们的	第一的	外貌	:	—

以下是目击者对这些服装首次出现时的描述：——

" [ɔːl][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [meɪd] ['hoʊli] ['ʃɔːts] [ænd; ənd] ['dresɪz] [ðeɪ] [wer] [ɪn] [dæns] .

"	All	the	men	and	women	made	holy	shirts	and	dresses	they	wear	in	dance	.
"	全部	这	男人	和	女性	制成	圣	衬衫	和	连衣裙	他们	穿	在	舞蹈	.

"所有男人和女人都制作了他们在跳舞时穿的神圣衬衫和裙子。

[ðə; ði]['pɜːsənz] [drɑːpt] [ɪn] [dæns] [wʊd] [ɔːl][laɪ][ɪn] [greɪt] [dʌst][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [meɪk] .

The	persons	dropped	in	dance	would	all	lie	in	great	dust	the	dancing	make	.
这	人	掉落	在	舞蹈	会	全部	说谎	在	伟大的	灰尘	这	跳舞	制作	.

跳舞时掉下来的人都会躺在跳舞产生的尘土中。

[ðeɪ] [peɪnt][ðə; ði] [waɪt] ['mʌzlɪnz] [ðeɪ] [meɪd] ['hoʊli] ['dresɪz] [ænd; ənd] ['ʃɔːts] [aʊt][ʌv; əv][wɪð; wɪθ] [bluː]

They	paint	the	white	muslins	they	made	holy	dresses	and	shirts	out	of	with	blue
他们	画	这	白色的	细棉布	他们	制成	圣	连衣裙	和	衬衫	出去	的	和	蓝色的

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [bæk] ,

across	the	back	,
穿过	这	后退	,

他们用制作圣衣和圣衬衫的白色细棉布，在背面涂上蓝色。

[ænd; ənd] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] ['jeloʊ] [peɪnt] .

and	alongside	of	this	is	a	line	of	yellow	paint	.
和	旁边	的	这	是	一个	线	的	黄色的	画	.

旁边还有一条黄色的油漆线。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][peɪnt][ɪn][ðə; ði][frʌnt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɔːts] [ænd; ənd] ['dresɪz] .

They	also	paint	in	the	front	part	of	the	shirts	and	dresses	.
他们	还	画	在	这	正面	部分	的	这	衬衫	和	连衣裙	.

他们还在衬衫和裙子的前面部分进行绘画。

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][æn; ən]['iːg(ə)l][ɪz] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʃɔːts] [ænd; ənd] ['dresɪz] .

A	picture	of	an	eagle	is	made	on	the	back	of	all	the	shirts	and	dresses	.
一个	图片	的	一个	鹰	是	制成	在	这	后退	的	全部	这	衬衫	和	连衣裙	.

所有衬衫和连衣裙的背面都印有老鹰的图案。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [sliːvz] [ðeɪ] [taɪd]['iːg(ə)l] - ['fɛðɜːz] .

On	the	shoulders	and	on	the	sleeves	they	tied	eagle	-	feathers	.
在	这	肩膀	和	在	这	袖子	他们	系	鹰	-	羽毛	.

他们在肩膀和袖子上系上了鹰羽。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['bulits] [wɪl] [nɑːt][goʊ] [θruː] [ðiːz] ['ʃɔːts] [ænd; ənd] ['dresɪz] ,

They	said	that	the	bullets	will	not	go	through	these	shirts	and	dresses	,
他们	说	那	这	子弹	将要	不是	去	通过	这些	衬衫	和	连衣裙	,

他们说子弹穿透不了这些衬衫和裙子。

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv] [ðiːz] ['dresɪz] [fɔːr; fər][wɔːr] .

so	they	all	have	these	dresses	for	war	.
所以	他们	全部	有	这些	连衣裙	为了	战争	.

所以她们都有这些战服。

[ðer; ðər] ['enəmi] - ['wepən] [wɪl] [nɑ:t][goʊ] [θru:] [ði:z] ['dresɪz] .

Their	enemies	'	weapon	will	not	go	through	these	dresses	.
他们的	敌人	-	武器	将要	不是	去	通过	这些	连衣裙	.

敌人的武器无法穿透这些衣服。

[ðə; ði] [goʊst] - ['dɑ:nsəz] [ɔ:l] [hæv; həv] [tu:; tə] [wer] ['i:g(ə)l] - ['feðər] [ɑ:n] [hed] . ” [[sɪks]]

The	ghost	-	dancers	all	have	to	wear	eagle	-	feather	on	head	.	”	[	6	]
这	鬼	-	舞者	全部	有	到	穿	鹰	-	羽毛	在	头	.	”	[	6	]

所有鬼舞者都必须在头上戴上鹰羽。”[6]

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɔ:r] [ðə; ði] [goʊst] - [ʃɜ:rt] [ɔ:r] [goʊst] - [dres] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [taɪm] [ðæt] [deɪ] .

“	I	think	they	wore	the	ghost	-	shirt	or	ghost	-	dress	for	the	first	time	that	day	.
“	我	思考	他们	穿着	这	鬼	-	衬衫	或者	鬼	-	裙子	为了	这	第一的	时间	那	天	.

“我认为他们那天第一次穿上了幽灵衬衫或幽灵连衣裙。”

[aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ði:z] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [nu:] , [ænd; ənd] [wɜ:r; wər] [wɔ:rn] [baɪ] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] [men]

I	noticed	that	these	were	all	new	,	and	were	worn	by	about	seventy	men
我	注意到	那	这些	是	全部	新的	,	和	是	磨损	经过	关于	七十	男人

[ænd; ənd] ['fɔ:rti] ['wɪmɪn] .

and	forty	women	.
和	四十	女性	.

我注意到这些都是新衣服，大约有七十名男性和四十名女性穿着。

[ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [kɔ:ld] [rɪ'tɜ:rn] - [frʌm; frəm] - [skaʊt] [hæd; həd] [si:n] [ɪn] [ə; eɪ] ['vɪʒ(ə)n] [ðæt]

The	wife	of	a	man	called	Return	-	from	-	scout	had	seen	in	a	vision	that
这	妻子	的	一个	男人	称为	返回	-	从	-	侦察	有	已见	在	一个	想象	那

[hɜ:r; hər] [frendz] [ɔ:l] [wɔ:r] [ə; eɪ] ['sɪmələr] [roʊb] ,

her	friends	all	wore	a	similar	robe	,
她	朋友们	全部	穿着	一个	相似的	长袍	,

一位名叫“归来侦察兵”的男子的妻子在梦中看到，她的朋友们都穿着类似的袍子。

[ænd; ənd] [ɑ:n] [rɪ'vaɪvɪŋ, ri:'vaɪvɪŋ] [frʌm; frəm] [hɜ:r; hər] [træns] [ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [tə'geðər] ,

and	on	reviving	from	her	trance	she	called	the	women	together	,
和	在	复苏	从	她	发呆	她	称为	这	女性	一起	,

她从恍惚中醒来后，把女人们召集到一起。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['gɑ:rmənts] .

and	they	made	a	great	number	of	the	sacred	garments	.
和	他们	制成	一个	伟大的	数字	的	这	神圣	服装	.

他们制作了大量的圣衣。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʌv; əv] [waɪt] ['kɑ:t(ə)n] [klɔ:θ] .

They	were	of	white	cotton	cloth	.
他们	是	的	白色的	棉布	布	.

它们是用白色棉布制成的。

[ðə; ði] ['wɪmənz] [dres] [wʌz; wəz] [kʌt] [laɪk] [ðer; ðər] ['ɔ:rd(ə)neri] [dres] , [ə; eɪ] [lu:s] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [waɪd] ,

The	women's	dress	was	cut	like	their	ordinary	dress	,	a	loose	robe	with	wide	,
这	女性的	裙子	曾是	切	喜欢	他们的	普通的	裙子	,	一个	松动的	长袍	和	宽的	,

女人的裙子款式和她们平常的裙子一样，是一件宽松的长袍，裙摆宽大。

['floʊɪŋ] [sli:vz] , ['peɪntɪd] [blu:] [ɪn] [ðə; ði] [nek] , [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [θri:] - ['kɔ:rnərd] ['hæŋkərtʃɪf] ,

flowing	sleeves	,	painted	blue	in	the	neck	,	in	the	shape	of	a	three	-	cornered	handkerchief	,
流动	袖子	,	绘	蓝色的	在	这	脖子	,	在	这	形状	的	一个	三	-	被逼到绝境	手帕	,

飘逸的袖子，领口涂成蓝色，形状像一块三角手帕。

[wɪð; wɪθ] [muːn] , [stɑːrz] , [bɜːrdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [intə'spəːst] [wɪð; wɪθ]['riːəl] ['fɛðɚz] ,

with	moon	,	stars	,	birds	,	etc	.	,	interspersed	with	real	feathers	,
和	月亮	,	明星	,	鸟类	,	ETC	.	,	穿插	和	真实的	羽毛	,

['peɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [sliːvz] .

painted	on	the	waist	and	sleeves	.
绘	在	这	腰部	和	袖子	.

腰部和袖子上绘有月亮、星星、鸟儿等图案，并点缀着真正的羽毛。

“ [ðə; ði] [goʊst] - [ʃɜːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [men] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪriəl] — ['ʃɝːts]

“	The	ghost	-	shirt	for	the	men	was	made	of	the	same	material	—	shirts
“	这	鬼	-	衬衫	为了	这	男人	曾是	制成	的	这	相同的	材料	—	衬衫

[ænd; ənd] ['legɪŋz] ['peɪntɪd] [ɪn] [red] .

and	leggings	painted	in	red	.
和	绑腿	绘	在	红色的	.

“男士的幽灵衬衫由相同的材料制成——衬衫和紧身裤都涂成了红色。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['legɪŋz] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ɪn] [straɪps] ['rʌnɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , ['ʌðər]

Some	of	the	leggings	were	painted	in	stripes	running	up	and	down	,	others
一些	的	这	绑腿	是	绘	在	条纹	跑步	向上	和	向下	,	其他的

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .

running	around	.
跑步	大约	.

有些紧身裤上画着纵向条纹，有些则画着横向条纹。

[ðə; ði] [ʃɜːrt] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [bluː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] ,

The	shirt	was	painted	blue	around	the	neck	,
这	衬衫	曾是	绘	蓝色的	大约	这	脖子	,

衬衫领口周围被涂成了蓝色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['gɑːrmənt][wʌz; wəz] [fæn'tæstɪkli] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][bɜːrdz] ,

and	the	whole	garment	was	fantastically	sprinkled	with	figures	of	birds	,
和	这	所有的	服装	曾是	太棒了	撒上	和	数据	的	鸟类	,

['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] ,

bows	and	arrows	,
弓	和	箭头	,

整件衣服上奇幻地点缀着鸟、弓箭等图案。

[sʌn] , [muːn] , [ænd; ənd][stɑːrz] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [sɔː] [ɪn] ['neɪtʃər] .

sun	,	moon	,	and	stars	,	and	everything	they	saw	in	nature	.
太阳	,	月亮	,	和	明星	,	和	一切	他们	锯	在	自然	.

太阳、月亮、星星，以及他们在自然界中看到的一切。

[daʊn] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [sliːv] [wɜːr; wər]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['fɛðɚz] [taɪd][baɪ][ðə; ði] [kwɪl] -

Down	the	outside	of	the	sleeve	were	rows	of	feathers	tied	by	the	quill	-
向下	这	外部	的	这	袖子	是	行	的	羽毛	系	经过	这	鹅毛笔	-

['ɛndz][ænd; ənd][left][tuː; tə][flaɪ][ɪn][ðə; ði] [briːz] ,

ends	and	left	to	fly	in	the	breeze	,
结束	和	左边	到	飞	在	这	微风	,

袖子外侧垂着一排排羽毛，羽毛末端被扎紧，任其随风飘扬。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [roʊ] [ə'raʊnd][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

and	also	a	row	around	the	neck	and	up	and	down	outside	of	the
和	还	一个	排	大约	这	脖子	和	向上	和	向下	外部	的	这

['legɪŋz] .

leggings	.
绑腿	.

还有一圈环绕颈部和紧身裤外侧的上下条纹。

[aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [hæd; həd] [stʌft] [bɜːrdz] , ['skwɜːrəl] - ['hedz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

I	noticed	that	a	number	had	stuffed	birds	,	squirrel	-	heads	,	etc	.	,
我	注意到	那	一个	数字	有	填充	鸟类	,	松鼠	-	头部	,	ETC	.	,

[taɪd][ɪn][ðer; ðər] [lɔːŋ] [her] .

tied	in	their	long	hair	.
系	在	他们的	长的	头发	.

我注意到有些人把填充鸟、松鼠头等物品绑在长头发里。

[ðə; ðɪ]['feɪsɪz][ʌv; əv][ɔːl][wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [red] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [hæf] - [muːn] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['fɔːrhed]

The	faces	of	all	were	painted	red	with	a	black	half	-	moon	on	the	forehead
这	面孔	的	全部	是	绘	红色的	和	一个	黑色的	一半	-	月亮	在	这	前额

[ɔːr][ɑːn][wʌn] [tʃiːk] . ” [['sɛvən]]

or	on	one	cheek	.	”	[	7	]
或者	在	一	脸颊	.	”	[	7	]

所有人的脸都被涂成了红色，额头上或脸颊上画着黑色的半月形。[7]

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	10	(	50	-	3053	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图 10 (50-3053)。

[frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [goʊst] - [dæns] ['gɑːrmənt] .

Front	of	a	Ghost	-	dance	Garment	.
正面	的	一个	鬼	-	舞蹈	服装	.

鬼舞服饰正面。

[leŋkθ; leŋθ] , - [siː'ɛm] .

Length	,	126	cm	.
长度	,	-	厘米	.

长度 126 厘米。

[æz; əz][ɪz]['noʊtɪd][baɪ][ðə; ðɪ] [ə'bʌv] ,

As	is	noted	by	the	above	,
作为	是	著名的	经过	这	多于	,

如上文所述，

[dɪ'zaɪnz] [ɑːn] [ðiːz] ['gɑːrmənts][wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [hæd; həd] [driːmz] [ɔːr] ['ʌðər]

designs	on	these	garments	were	made	by	individuals	who	had	dreams	or	other
设计	在	这些	服装	是	制成	经过	个人	WHO	有	梦境	或者	其他

[ʌn'juːʒuəl] [iks'piəriənsiz] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['medɪs(ə)n] - [men] ;

unusual	experiences	similar	to	those	of	the	medicine	-	men	;
异常	经历	相似的	到	那些	的	这	药品	-	男人	;

这些服装上的图案是由那些有过与巫医类似的梦境或其他不寻常经历的人设计的；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd]['ɑːbdʒekts] [juːst]

and	it	would	seem	from	this	account	that	the	designs	and	objects	used
和	它	会	似乎	从	这	帐户	那	这	设计	和	对象	用过的

[ɪn][ðə; ðɪ] [dæns] [wɜːr; wər][ɪn] ['evrɪ] [weɪ] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ɪm'plɔɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [goʊst] - [dæns]

in	the	dance	were	in	every	way	similar	to	those	employed	before	the	ghost	-	dance
在	这	舞蹈	是	在	每一个	方式	相似的	到	那些	受雇	前	这	鬼	-	舞蹈

[rɪ'lɪdʒən] [ə'pɪrd] .

religion	appeared	.
宗教	出现	.

从这个描述来看，舞蹈中使用的图案和物品与鬼舞宗教出现之前使用的图案和物品在各方面都很相似。

[ðə; ðɪ] ['raɪtər] [meɪd] [ðə; ðɪ] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [hæd; həd] [prɪ'perd] [sʌtʃ]

The	writer	made	the	acquaintance	of	several	individuals	who	had	prepared	such
这	作家	制成	这	熟人	的	一些	个人	WHO	有	准备	这样的

['gɑːrmənts][æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][goʊst] - [dæns] ,

garments	at	the	time	of	the	ghost	-	dance	,
服装	在	这	时间	的	这	鬼	-	舞蹈	,

作者结识了几位在鬼舞时期准备过这类服装的人。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðem; ðəm][hiː; hi] [sɪˈkjʊrd] [ˌriːprəˈdʌkʃənz] [wɪð; wɪθ][ˌeksplәˈneɪʃənz][æz; əz][tuː; tə]

and	from	them	he	secured	reproductions	with	explanations	as	to
和	从	他们	他	安全	复制品	和	解释	作为	到

[ðə; ði] [sɪgˈnɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈzaɪnz] .

the	significance	of	the	designs	.
这	意义	的	这	设计	.

他从他们那里获得了复制品，并附上了对这些设计意义的解释。

[æz; əz][sʌm; səm][taɪm][hæd; həd] [ɪˈlæpst] [sɪns] [ðə; ði][goʊst] - [dæns] [rɪˈlɪdʒən][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]

As	some	time	had	elapsed	since	the	ghost	-	dance	religion	was	at	the
作为	一些	时间	有	过去	自从	这	鬼	-	舞蹈	宗教	曾是	在	这

[haɪt] [ʌv; əv][ɪts][ˌpɑːpjuˈlærəti] ,

height	of	its	popularity	,
高度	的	它是	人气	,

由于鬼舞宗教鼎盛时期已过去一段时间，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l][ðæt][ðə; ði] [mɔːr] [ˈspeʃ(ə)l] [fitʃər] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [fərˈgɑːtn] [baɪ]

it	is	possible	that	the	more	special	features	belonging	to	it	were	forgotten	by
它	是	可能的	那	这	更多的	特别的	特征	属于	到	它	是	被遗忘的	经过

[ðiːz] [men] ,

these	men	,
这些	男人	,

这些人可能已经忘记了它更特殊的一些特征。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːrkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌriːprəˈdjuːst] [ˈgɑːrmənts][ˈoʊldər][ænd; ənd] [mɔːr] [kənˈsɜːrvətɪv]

and	that	they	worked	into	the	reproduced	garments	older	and	more	conservative
和	那	他们	工作	进入	这	复制品	服装	老	和	更多的	保守的

[aɪˈdiːəz] .

ideas	.
想法	.

他们将更古老、更保守的思想融入到复刻的服装中。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈraɪtər] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][əˈpɪnjən] ,

However	,	the	writer	is	of	the	opinion	,
然而	,	这	作家	是	的	这	观点	,

然而，作者认为：

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ˈspeʃ(ə)l][peɪnz][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [æz; əz] [best][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

and	he	took	special	pains	to	investigate	as	best	he	could	,
和	他	采取	特别的	疼痛	到	调查	作为	最好的	他	可以	,

他格外用心，尽其所能地进行了调查。

[ðæt] [wəˈevər] [meɪ][hæv; həv] [bɪn] [lɔːst][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [meɪd] [noʊ][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈtʃeɪndʒɪz][ɪn] [ˈiːðər]

that	whatever	may	have	been	lost	in	this	way	made	no	important	changes	in	either
那	任何	可能	有	到过	丢失的	在	这	方式	制成	不	重要的	变化	在	任何一个

[ðə; ði][əbˈdʒektɪv] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈzaɪnz] [ɔːr][ɪn][ðə; ði][aɪˈdiːəz] [ɪkˈsprest] [baɪ][ðem; ðəm] .

the	objective	character	of	the	designs	or	in	the	ideas	expressed	by	them	.
这	客观的	特点	的	这	设计	或者	在	这	想法	表达	经过	他们	.

但这样一来，无论损失了什么，都没有对设计的客观特征或设计所表达的思想产生任何重大影响。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][fækt] , [ðə; ði] [goʊst] - [dæns] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts][ˈmaɪldər][fɔːrmz][ɪz] [stɪl]

As	a	matter	of	fact	,	the	ghost	-	dance	in	some	of	its	milder	forms	is	still
作为	一个	事情	的	事实	,	这	鬼	-	舞蹈	在	一些	的	它是	较温和	表格	是	仍然

[əbˈzɜːrvd] .

observed	.
观察到	.

事实上，鬼舞的一些较为温和的形式至今仍然存在。

[sʌm; səm]['gɑːrmənts] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] [ɑːr; ər] ['dekəreɪtɪd] [ɑːn][bəuθ] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk]
Some **garments** **secured** **by** **the** **writer** **are** **decorated** **on** **both** **front** **and** **back**
一些 服装 安全 经过 这 作家 是 装饰 在 两个都 正面 和 后退
[wɪð; wɪθ] [dɪ'zaɪnz] ['tʃiːfli] ['pɪktəˌgræfɪk] .
with **designs** **chiefly** **pictographic** **.**
和 设计 主要 象形文字 .

作者收藏的一些衣物，前后都饰有图案，主要为象形文字。

[ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][wʌn] ([fɪg] . -) [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][traɪ'æŋgjələr] [speɪs] [ɪk'stendɪŋ] ['daʊnwərd]
On **the** **front** **of** **one** **(** **Fig** **.** **10** **)** **is** **a** **large** **triangular** **space** **extending** **downward**
在 这 正面 的 一 (如图 . -) 是 一个 大的 三角形 空间 扩展 向下
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃəuldəz] ([wʌn][hæf][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [red] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæf][ɪn] [bluː])
from **the** **shoulders** **(** **one** **half** **of** **which** **is** **in** **red** **and** **the** **other** **half** **in** **blue** **)**
从 这 肩膀 (一 一半 的 哪个 是 在 红色的 和 这 其他 一半 在 蓝色的)
,
,
,

其中一件（图 10）正面有一个从肩部向下延伸的大三角形区域（其中一半为红色，另一半为蓝色），

['θɪkli] ['dɑːtɪd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] [waɪt] [spɑːts] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['heɪlˌsteʊnz] .
thickly **dotted** **over** **with** **white** **spots** **representing** **hailstones** **.**
浓密 虚线 超过 和 白色的 地点 代表 冰雹 .

表面密布着代表冰雹的白色斑点。

[ðə; ði] [red] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] , [ðə; ði] [naɪt] .
The **red** **represents** **the** **morning** **;** **and** **the** **blue** **,** **the** **night** **.**
这 红色的 代表 这 早晨 ; 和 这 蓝色的 , 这 夜晚 .

红色代表早晨，蓝色代表夜晚。

[ɪk'stendɪŋ] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɑːrtʃt] ['fɪgjər] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [red] ,
Extending **across** **from** **side** **to** **side** **is** **a** **large** **arched** **figure** **made** **up** **of** **red** **,**
扩展 穿过 从 边 到 边 是 一个 大的 拱形 数字 制成 向上 的 红色的 ,

从一侧延伸到另一侧的是一个巨大的红色拱形图案，

['jeloʊ] , [waɪt] , [ænd; ənd] [griːn] ['bændz] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] .
yellow **,** **white** **,** **and** **green** **bands** **,** **representing** **the** **rainbow** **.**
黄色的 , 白色的 , 和 绿色的 乐队 , 代表 这 彩虹 .

黄色、白色和绿色的条纹，代表彩虹。

[ə'bʌv] [ðɪs] [ɑːr; ər] [tuː] [fɔːr] - ['pɔɪntɪd] [stɑːrz] ,
Above **this** **are** **two** **four** **-** **pointed** **stars** **,**
多于 这 是 二 四 - 尖 明星 ,

其上方是两颗四角星，

[ðə; ði] [red] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr][ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [fɔːr; fər][ðə; ði][stɑːrz] [siːn] [ɪn][ðə; ði]
the **red** **for** **the** **morning** **star** **and** **the** **black** **for** **the** **stars** **seen** **in** **the**
这 红色的 为了 这 早晨 星星 和 这 黑色的 为了 这 明星 已见 在 这
[naɪt] .
night **.**
夜晚 .

红色代表晨星，黑色代表夜空中的星星。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [griːn] [stɑːr][wɪð; wɪθ] [eɪt] [pɔɪnts] [ɑːn][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪŋ] - [laɪn] [bɪ'twiːn] [deɪ]
There **is** **a** **large** **green** **star** **with** **eight** **points** **on** **the** **dividing** **-** **line** **between** **day**
那里 是 一个 大的 绿色的 星星 和 八 积分 在 这 分割 - 线 之间 天
[ænd; ənd] [naɪt] ,
and **night** **,**
和 夜晚 ,

在昼夜分界线上，有一颗巨大的绿色八角星。

[kən'sɜːrnɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] [sɪ'kjʊrd] [noʊ] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

concerning	which	I	secured	no	satisfactory	explanation	.
有关	哪个	我	安全	不	令人满意的	解释	.

对此，我没有得到令人满意的解释。

[æt; ət] [ðə; ði] ['eɪpeks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪ'æŋgjələr] [speɪs] [ɑːr; ər] [smɔːl] ['dɑːts] [ʌv; əv] ['jeloʊ] , [ˌreprɪ'zentɪŋ]

At	the	apex	of	the	triangular	space	are	small	dots	of	yellow	,	representing
在	这	顶点	的	这	三角形	空间	是	小的	点	的	黄色的	,	代表

[ðə; ði] [dɑːn] ;

the	dawn	;
这	黎明	;

三角形区域的顶点有一些黄色的小点，代表黎明;

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [pleɪst] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

and	the	sun	is	placed	on	each	side	of	the	division	between	day	and	night	.
和	这	太阳	是	放置	在	每个	边	的	这	分配	之间	天	和	夜晚	.

太阳位于昼夜分界线的两侧。

[ðə; ði] [nuː] [muːn] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [blæk] ['kres(ə)nt] .

The	new	moon	is	represented	by	a	black	crescent	.
这	新的	月亮	是	代表	经过	一个	黑色的	新月	.

新月用黑色新月形表示。

[ɑːn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] - [saɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] ; [waɪl] [ɑːn]

On	the	morning	-	side	of	this	design	is	the	picture	of	a	butterfly	;	while	on
在	这	早晨	-	边	的	这	设计	是	这	图片	的	一个	蝴蝶	;	尽管	在

[ðə; ði] [naɪt] - [saɪd] ,

the	night	-	side	,
这	夜晚	-	边	,

该图案朝阳面的图案是一只蝴蝶；而朝夜面的图案是.....

[ɪk'stendɪŋ] ['oʊvər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] ['fɪgjər] ,

extending	over	into	the	morning	,	is	a	picture	of	a	peculiar	figure	,
扩展	超过	进入	这	早晨	,	是	一个	图片	的	一个	奇特	数字	,

一直延伸到清晨，是一幅奇特的身影的画面。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] - [bɜːrd] [ɔːr] [mæn] - [bɜːrd] , [æz; əz] [hiː; hi] [ɪk'sprest]

which	the	artist	regarded	as	a	spirit	-	bird	or	man	-	bird	,	as	he	expressed
哪个	这	艺术家	认为	作为	一个	精神	-	鸟	或者	男人	-	鸟	,	作为	他	表达

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

正如艺术家所说，他将其视为一只精灵鸟或人鸟。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] - [huːp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

with	the	medicine	-	hoop	in	his	hand	.
和	这	药品	-	箍	在	他的	手	.

他手里拿着药圈。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dres] [ɪz] ['kʌvərd] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['dɑːts] [ɪn] ['veriəs] ['kʌlɚz] ,

The	other	portion	of	the	dress	is	covered	over	with	small	dots	in	various	colors	,
这	其他	部分	的	这	裙子	是	涵盖	超过	和	小的	点	在	各种各样的	颜色	,

[ˌreprɪ'zentɪŋ] ['bulits] .

representing	bullets	.
代表	子弹	.

裙子的另一部分布满了各种颜色的小圆点，代表子弹。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['bʌtərflaɪz] , [stɑːrz] , [ænd; ənd] ['bʌfəloʊ] - [træks] .

There	are	also	pictures	of	butterflies	,	stars	,	and	buffalo	-	tracks	.
那里	是	还	图片	的	蝴蝶	,	明星	,	和	水牛	-	轨道	.

还有蝴蝶、星星和野牛足迹的图片。

[ɑːn][wʌn][saɪd][ɑːr; ər] [tuː] ['pærəlel]['weɪvi] [red] [laɪnz] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ɪn] [griːn] ,
On one side are two parallel wavy red lines , and on the other two in green ,
在 一 边 是 二 平行线 波浪状 红色的 线条 , 和 在 这 其他 二 在 绿色的 ,

一边是两条平行的波浪形红线，另一边是两条绿色的波浪线。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .
representing the lightning .
代表 这 闪电 .

代表闪电。

[fɪg] . - (- - -) .
Fig . 11 (50 - 3053) .
如图 . - (- - -) .

图 11 (50-3053)。

[bæk] [ʌv; əv]['gɑːrmənt]
Back of Garment
后退 的 服装

服装背面

[ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .
shown in Fig . 10 .
所示 在 如图 . - .

如图 10 所示。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] ['gɑːrmənt] , [ɔːr][ðə; ði] [bæk] ([fɪg] . -) ,
On the other side of this garment , or the back (Fig . 11) ,
在 这 其他 边 的 这 服装 , 或者 这 后退 (如图 . -) ,

在这件衣服的另一面，也就是背面（图 11），

[ɪz][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] , [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪθɪkl] ['ræðər] [ðæn; ðən]
is the representation of a bird , which seems to be mythical rather than
是 这 表示 的 一个 鸟 , 哪个 似乎 到 是 神话 相当 比
[ˌriːə'lɪstɪk] .
realistic .
实际的 .

这是一只鸟的形象，看起来更像是神话人物而非现实人物。

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [rests] [ɪz] ['dɑːtɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['bulits] [ɔːr][heɪl] ,
The background upon which the figure rests is dotted to represent bullets or hail ,
这 背景 之上 哪个 这 数字 休息 是 虚线 到 代表 子弹 或者 冰雹 ,

人物所处的背景上布满了点状图案，代表子弹或冰雹。

[æz; əz][bəuθ][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [sɪg'nɪfɪkəns] .
as both have the same significance .
作为 两个都 有 这 相同的 意义 .

因为它们具有相同的意义。

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːrmənt][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] .
The lower part of the garment is the most interesting .
这 降低 部分 的 这 服装 是 这 最多 有趣的 .

这件衣服的下半部分最有趣。

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv] [fɔːr] ['bʌfəloʊ] - [træks] [ə'reɪndʒd] [ɪn][rek'tæŋgjələr] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent]
Here we have four buffalo - tracks arranged in rectangular relation to represent
这里 我们 有 四 水牛 - 轨道 安排 在 矩形的 关系 到 代表
['bʌfəloʊ] ,
buffalo ,
水牛 ,

这里有四个呈矩形排列的野牛足迹，代表野牛。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ɔːr]['medɪs(ə)n] - [huːp] ([hæf][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [red] [ænd; ənd][hæf] [griːn])

and	a	circle	or	medicine	-	hoop	(	half	of	which	is	red	and	half	green	)
和	一个	圆圈	或者	药品	-	箍	(	一半	的	哪个	是	红色的	和	一半	绿色的	)

[wɪð; wɪθ] [ɪk'stendɪŋ] [laɪnz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['kʌlɚz] ,

with	extending	lines	of	the	same	colors	,
和	扩展	线条	的	这	相同的	颜色	,

以及一个圆圈或药圈（一半是红色，一半是绿色），上面延伸出相同颜色的线条，

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ðɪ] ['θʌndər] , [ɔːr][ɪts] ['paʊər] .

representing	the	thunder	,	or	its	power	.
代表	这	雷	,	或者	它是	力量	.

代表雷电或其力量。

[ðə; ðɪ][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [huːp] , [ɔːr] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz]

The	idea	of	this	association	of	the	hoop	,	or	,	as	it	is	sometimes
这	主意	的	这	协会	的	这	箍	,	或者	,	作为	它	是	有时

['spoʊkən][ʌv; əv] ,

spoken	of	,
说	的	,

这种将圆环联系起来的想法，或者，正如有时所说的那样，

[ðə; ðɪ] ['mɪrər] , [ɪz] [ðæt] [ðɪs] ['bʌfəloʊ] [is'keips] ['bulits] , [ɔːr][pər'hæps][ɪz] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .

the	mirror	,	is	that	this	buffalo	escapes	bullets	,	or	perhaps	is	immortal	.
这	镜子	,	是	那	这	水牛	逃脱	子弹	,	或者	也许	是	不朽	.

镜子映照出，这头水牛能躲过子弹，或许是不死的。

[bɪ'loʊ] [ðə; ðɪ][saɪn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['bʌfəloʊ][ɪz][ə; eɪ] [fɔːr] - ['pɔɪntɪd] ['fɪgjər] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [noʊn] [æz; əz]

Below	the	sign	of	the	buffalo	is	a	four	-	pointed	figure	,	usually	known	as
以下	这	符号	的	这	水牛	是	一个	四	-	尖	数字	,	通常	已知	作为

[ðə; ðɪ]['spaɪdər] - [web] [dɪ'zaɪn] ,

the	spider	-	web	design	,
这	蜘蛛	-	网站	设计	,

水牛标志下方是一个四角形图案，通常被称为蜘蛛网图案。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ðɪ] ['hevəns] ; [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] ['reɪnboʊ] .

representing	the	heavens	;	and	below	this	is	the	rainbow	.
代表	这	天	;	和	以下	这	是	这	彩虹	.

代表天空；其下方是彩虹。

[tuː] ['swɔləuz] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ðɪ]['spaɪdər] - [web] [dɪ'zaɪn]

Two	swallows	are	represented	connected	to	the	points	in	the	spider	-	web	design
二	燕子	是	代表	连接	到	这	积分	在	这	蜘蛛	-	网站	设计

[baɪ][laɪnz] ,

by	lines	,
经过	线条	,

两只燕子通过线条与蜘蛛网图案中的点相连，象征着蜘蛛网的设计。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ðɪ] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['paʊər] ,

indicating	that	they	enjoy	the	protection	of	this	power	,
表明	那	他们	享受	这	保护	的	这	力量	,

这表明他们享有这种权力的保护。

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][hɪt][wɪð; wɪθ]['bulits][ɔːr] ['ʌðər] ['mɪsaɪlz] .

making	them	difficult	to	hit	with	bullets	or	other	missiles	.
制作	他们	难的	到	打	和	子弹	或者	其他	导弹	.

这使得它们很难被子弹或其他导弹击中。

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	12	(	50	-	3054	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图 12 (50-3054)。

[dɪ'zaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv]
Designs **on** **the** **Front** **of**
设计 在 这 正面 的

正面图案

[goʊst] - [dæns] ['gɑːrmənt] .
Ghost **-** **dance** **Garment** **.**
鬼 - 舞蹈 服装 .

鬼舞服饰。

[leŋkθ; leŋθ] , - [siː'ɛm] .
Length **,** **128** **cm** **.**
长度 , - 厘米 .

长度 128 厘米。

[fɪg] . - (- - -) .
Fig **.** **13** **(** **50** **-** **3054** **)** **.**
如图 . - (- - -) .

图 13 (50-3054)。

[dɪ'zaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [bæk]
Designs **on** **the** **Back**
设计 在 这 后退

背面图案

[ʌv; əv]['gɑːrmənt]
of **Garment**
的 服装

服装

[ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .
shown **in** **Fig** **.** **12** **.**
所示 在 如图 . - .

如图 12 所示。

[ɑːn] [ə'nʌðər] ['gɑːrmənt] ([fɪg] . -) , [ðə; ði][traɪ'æŋgjələr] ['eriə] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ɪz] [ɪn'taɪərli] [ɪn] [red] ,
On **another** **garment** **(** **Fig** **.** **12** **)** **,** **the** **triangular** **area** **at** **the** **top** **is** **entirely** **in** **red** **,**
在 其他 服装 (如图 . -) , 这 三角形 区域 在 这 顶部 是 完全 在 红色的 ,

在另一件衣服上（图 12），顶部的三角形区域完全是红色的，

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [spɑːts] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [heɪl] , [ænd; ənd] ['bɔːdəd] [wɪð; wɪθ]['weɪvi] [laɪnz]
covered **with** **white** **spots** **representing** **hail** **,** **and** **bordered** **with** **wavy** **lines**
涵盖 和 白色的 地点 代表 冰雹 , 和 带边框 和 波浪状 线条
[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] .
representing **the** **rainbow** **.**
代表 这 彩虹 .

表面布满代表冰雹的白色斑点，边缘饰以代表彩虹的波浪线。

[ðɪs] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
This **represents** **the** **rainbow** **in** **the** **sky** **.**
这 代表 这 彩虹 在 这 天空 .

这代表天空中的彩虹。

[ðə; ði][dɑːrk]['kres(ə)nt] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [muːn] .
The **dark** **crescent** **represents** **the** **moon** **.**
这 黑暗的 新月 代表 这 月亮 .

黑色的月牙代表月亮。

[bɪ'loʊ] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːr] - ['pɔɪntɪd] [stɑːr][ɪn] [blæk] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,
Below **is** **a** **large** **four** **-** **pointed** **star** **in** **black** **,** **representing** **the** **night** **,**
以下 是 一个 大的 四 - 尖 星星 在 黑色的 , 代表 这 夜晚 ,

下方是一颗黑色的大四角星，代表夜晚。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laɪn] [ɪk'stendɪŋ] ['oʊvər] [iːtʃ] [saɪd] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] .

with	a	line	extending	over	each	side	,	representing	the	clouds	.
和	一个	线	扩展	超过	每个	边	,	代表	这	云	.

两侧各延伸出一条线，代表云朵。

[ðə; ði] [smɔːl] [dɪsk] [ɪn] [red] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [griːn] ['kres(ə)nt] , [ðə; ði] [muːn] .

The	small	disk	in	red	represents	a	bullet	;	and	the	small	green	crescent	,	the	moon	.
这	小的	磁盘	在	红色的	代表	一个	子弹	;	和	这	小的	绿色的	新月	,	这	月亮	.

红色小圆盘代表子弹；绿色小月牙代表月亮。

[bɪ'loʊ] [ðiːz] [ɪz][ðə; ði]['spaɪdər] - [web] [dɪ'zaɪn] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['hevəns] ,

Below	these	is	the	spider	-	web	design	,	representing	the	heavens	,
以下	这些	是	这	蜘蛛	-	网站	设计	,	代表	这	天	,

下方是蜘蛛网图案，象征着天空。

['oʊvər][ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ə'pɪrz] ;

over	the	four	corners	of	which	the	lightning	appears	;
超过	这	四	角落	的	哪个	这	闪电	出现	;

闪电出现在其四个角落；

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['dɑːts] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːrz] .

but	in	this	case	the	design	is	covered	with	dots	representing	the	falling	of	the	stars	.
但	在	这	案件	这	设计	是	涵盖	和	点	代表	这	坠落	的	这	明星	.

但在这个图案中，点状图案代表着流星划过天际。

[nɪr] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['bʌfəloʊ] - [træks] .

Near	this	design	we	find	the	butterfly	and	the	buffalo	-	tracks	.
靠近	这	设计	我们	寻找	这	蝴蝶	和	这	水牛	-	轨道	.

在这个图案附近，我们发现了蝴蝶和野牛的足迹。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [speɪs] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ['gɑːrmənt][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['pætʃɪz] [ʌv; əv]['kʌlər] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][heɪl] .

The	remaining	space	on	the	whole	garment	is	covered	with	patches	of	color	,	representing	the	hail	.
这	其余的	空间	在	这	所有的	服装	是	涵盖	和	补丁	的	颜色	,	代表	这	冰雹	.

整件衣服的其余部分都覆盖着彩色的色块，代表冰雹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

达科他州的一些防护设计(Some Protective Designs of the Dakota)
第2/3页

[ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] ([fɪg] . -) [ɑːr; ər][pɪ'kjuːliər][traɪ'æŋgjələr] [dɪ'zaɪnz] ,
On the opposite side (Fig . 13) are peculiar triangular designs ,
在 这 对面的 边 (如图 . -) 是 奇特 三角形 设计 ,

另一侧（图 13）是奇特的三角形图案，

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [red] ['bɔːdəd] [baɪ] [streɪt] [laɪnz] , [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ðə; ði]
the background of which is in red bordered by straight lines , suggesting the
这 背景 的 哪个 是 在 红色的 带边框 经过 直的 线条 , 建议 这
['reɪnboʊ] ;
rainbow ;
彩虹 ;

其背景为红色，并以直线勾勒轮廓，象征着彩虹；

[waɪl] [ɑːn][ðə; ði] [red] ['bækgraʊnd] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [tuː]
while on the red background are placed the design of the moon and two
尽管 在 这 红色的 背景 是 放置 这 设计 的 这 月亮 和 二
['sɜːrkl] [ɪn] [sʌtʃ] [rɪ'leɪʃn] [æz; əz][tuː; tə] [sə'dʒest] [ə; eɪ] [feɪs] .
circles in such relation as to suggest a face .
界 在 这样的 关系 作为 到 建议 一个 脸 .

在红色背景上，放置了月亮图案和两个圆圈，它们之间的关系暗示着一张脸。

[ðɪs] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] " [muːn] - [feɪs] ; " [bʌt; bət] [ðɪs] [siːmz] [tuː; tə]
This design was spoken of as the " moon - face ; " but this seems to
这 设计 曾是 说 的 作为 这 " 月亮 - 脸 ; " 但 这 似乎 到
[hæv; həv] [bɪn] [æn; ən]['æftər] - [ɪn,tɜːrprə'teɪʃ(ə)n] ,
have been an after - interpretation ,
有 到过 一个 后 - 解释 ,

这种设计曾被称为"月亮脸"；但这似乎是后来的一种解释。

[sɪns] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] [wɪʃt] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [huːp] [ɔːr] ['mɪrər] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
since the artist wished to represent the medicine - hoop or mirror in the sky .
自从 这 艺术家 希望 到 代表 这 药品 - 箍 或者 镜子 在 这 天空 .

因为这位艺术家想表现天空中的药环或镜子。

[[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['laɪkli] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [æn; ən][ˌædæp'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [hed] - [dres] [juːst] [ɪn]
[It seems likely that this is simply an adaptation of a head - dress used in
[它 似乎 可能 那 这 是 简单地 一个 适应 的 一个 头 - 裙子 用过的 在
[ðə; ði] [elk] ['serəmoʊni] .]
the elk ceremony .]
这 麋鹿 仪式 .]

[这很可能只是对麋鹿祭祀仪式中使用的头饰的一种改良。]

[bɪ'loʊ] [ðɪs] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['spaɪdər] - [web]
Below this we have a combination which appears to be the spider - web
以下 这 我们 有 一个 组合 哪个 出现 到 是 这 蜘蛛 - 网站
[dɪ'zaɪn] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] ,
design combined with the figure of a bird ,
设计 合并 和 这 数字 的 一个 鸟 ,

下面这幅图案似乎是将蜘蛛网图案与鸟的形象结合在一起。

[wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [driːm] - ['fɪgjər] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][bɜːrd] [siːn] [ɑːn][ə; eɪ] [triː] .
which is said to be the dream - figure , representing the bird seen on a tree .
哪个 是 说 到 是 这 梦 - 数字 , 代表 这 鸟 已见 在 一个 树 .

据说这是梦境中的形象，代表树上看到的鸟。

[bɪ'loʊ] [ðɪs] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] [mu:n] , ['reɪnboʊ] , [træks] [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfəloʊ] , [stɑ:rz] , ['bʌtərflaɪ]
Below this we have the moon , rainbow , tracks of the buffalo , stars , butterfly
以下 这 我们 有 这 月亮 , 彩虹 , 轨道 的 这 水牛 , 明星 , 蝴蝶
,
,
,

下面依次是月亮、彩虹、野牛的足迹、星星、蝴蝶。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['maʊntɪd] ['wɔ:riər] ['raɪdɪŋ] [θru:] [ðə; ði][heɪl] .
and a mounted warrior riding through the hail .
和 一个 安装 战士 骑术 通过 这 冰雹 .

一位骑马的战士冒着冰雹驰骋。

[fɪg] . - (- - -) .
Fig . 14 (50 - 3055) .
如图 . - (- - -) .

图 14 (50-3055)。

[frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [goʊst] - [dæns] ['gɑ:rmənt]
Front of a Ghost - dance Garment
正面 的 一个 鬼 - 舞蹈 服装

鬼舞服饰正面

['berɪŋ] ['drægən] - [flai] [dɪ'zaɪn] .
bearing Dragon - fly Design .
轴承 龙 - 飞 设计 .

轴承蜻蜓图案。

[leŋkθ; leŋθ] , - [si:'ɛm] .
Length , 125 cm .
长度 , - 厘米 .

长度 125 厘米。

[ɪn] [fɪg] .
In Fig .
在 如图 .

如图所示。

- , [ðə; ði][traɪ'æŋgjələr] [speɪs] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ɪz]['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [ɑ:n][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['gɑ:rmənt]
14 , the triangular space at the top is similar to that on the preceding garment
- , 这 三角形 空间 在 这 顶部 是 相似的 到 那 在 这 前 服装
,
,
,

14、顶部的三角形空间与前一件衣服上的三角形空间相似，

[ænd; ənd] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [hɪr] .
and need not be described here .
和 需要 不是 是 描述 这里 .

这里无需赘述。

[ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [dres] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['drægən] - [flaɪz][æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪr] [wen] ['flaɪɪŋ]
The body of the dress is covered with dragon - flies as they appear when flying
这 身体 的 这 裙子 是 涵盖 和 龙 - 苍蝇 作为 他们 出现 什么时候 飞行
['oʊvər]['wɔ:tər] .
over water .
超过 水 .

裙子的主体部分布满了蜻蜓图案，就像蜻蜓在水面上飞翔时的样子。

[ðə; ði][stɑːrz] [ˌreprɪˈzent] [rɪˈflekʃnz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['dæʃɪz] [ʌv; əv]['kʌlər] , [ðə; ði][heɪl]

The	stars	represent	reflections	in	the	water	;	and	the	dashes	of	color	,	the	hail
这	明星	代表	反思	在	这	水	;	和	这	破折号	的	颜色	,	这	冰雹

.

:

.

星星代表水中的倒影；而那些色彩斑斓的斑点，则代表冰雹。

[ðə; ði]['weɪvi] [griːn] [laɪnz] [ɪkˈstendɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑːrmənt] [ˌreprɪˈzent]

The	wavy	green	lines	extending	down	the	full	length	of	the	garment	represent
这	波浪状	绿色的	线条	扩展	向下	这	满的	长度	的	这	服装	代表

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .

the	lightning	.
这	闪电	.

衣服上蜿蜒的绿色线条代表闪电。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [red] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] ['θʌndər] - [klaʊd] .

In	this	case	the	red	at	the	top	is	spoken	of	as	the	thunder	-	cloud	.
在	这	案件	这	红色的	在	这	顶部	是	说	的	作为	这	雷	-	云	.

在这种情况下，顶部的红色部分被称为雷云。

[ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] ([fɪg] . -) , [ðə; ði][traɪˈæŋgjələr]['eriə] [wɪð; wɪθ][ɪts][teɪl] - [laɪk] [ɪkˈstenʃ(ə)n]

On	the	opposite	side	(	Fig	.	15	)	,	the	triangular	area	with	its	tail	-	like	extension
在	这	对面的	边	(	如图	.	-	)	,	这	三角形	区域	和	它是	尾巴	-	喜欢	扩大

[ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] ['rætlsneɪk] .

represents	the	rattlesnake	.
代表	这	响尾蛇	.

在另一侧（图 15），带有尾巴状延伸的三角形区域代表响尾蛇。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [wiː; wi][hæv; həv] [træks] [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfəloʊ]['drægən] - [flaɪ] , [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪ] , [ɔːl]

In	addition	we	have	tracks	of	the	buffalo	dragon	-	fly	,	and	butterfly	,	all
在	添加	我们	有	轨道	的	这	水牛	龙	-	飞	,	和	蝴蝶	,	全部

[əˈsoʊsɪeɪtɪd] [æz; əz][ɪn] ['neɪtʃər] .

associated	as	in	nature	.
联系	作为	在	自然	.

此外，我们还发现了水牛蜻蜓和蝴蝶的踪迹，它们都像在自然界中一样相互关联。

[əˈpɑːn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv] [ðɪs] ['gɑːrmənt][ɑːr; ər][ðə; ði] [dɪˈzaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪzərd] , ['swɑːloʊ] ,

Upon	the	sides	of	this	garment	are	the	designs	of	the	lizard	,	swallow	,
之上	这	侧面	的	这	服装	是	这	设计	的	这	蜥蜴	,	吞	,

[ænd; ənd]['tɜːrt(ə)l] .

and	turtle	.
和	龟	.

这件衣服的两侧分别绣有蜥蜴、燕子和乌龟的图案。

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	15	(	50	-	3055	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图15（50-3055）。

[bæk] [ʌv; əv]['gɑːrmənt] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . - .

Back	of	Garment	shown	in	Fig	.	14	.
后退	的	服装	所示	在	如图	.	-	.

图 14 所示为服装背面。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['di:teɪld; dɪ'teɪld] ['steɪtmənts] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['ɪmpɔ:rt][du:]

The	above	detailed	statements	concerning	the	designs	and	their	import	do
这	多于	详细的	声明	有关	这	设计	和	他们的	进口	做

[nɑ:t] [kən'veɪ] [ðer; ðər] [fʊl] [sɪg'nɪfɪkəns] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [brɔ:t] [aʊt] [ɪn] [dɪs'kʌʃnz] [bɪ'twi:n]

not	convey	their	full	significance	as	it	was	brought	out	in	discussions	between
不是	传达	他们的	满的	意义	作为	它	曾是	带来	出去	在	讨论	之间

[ðə; ði] ['raɪtər] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [hu:] [meɪd] [ði:z] ['gɑ:rmənts] .

the	writer	and	the	men	who	made	these	garments	.
这	作家	和	这	男人	WHO	制成	这些	服装	.

以上关于这些设计及其意义的详细陈述，并没有完全传达出作者与制作这些服装的人们之间的讨论中所揭示的全部意义。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [wi:; wi][faɪnd][ɑ:n][ðem; ðəm] ['sɪmblz] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ə'nʌðər] ['sekʃ(ə)n]

In	the	first	place	we	find	on	them	symbols	to	be	described	in	another	section
在	这	第一的	地方	我们	寻找	在	他们	符号	到	是	描述	在	其他	部分

[ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪpər] ;

of	this	paper	;
的	这	纸	;

首先，我们发现它们上面有一些符号，这些符号将在本文的另一部分中进行描述；

['neɪmli] , [ðə; ði]['spaɪdər] - [web] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [hu:p] .

namely	,	the	spider	-	web	designs	and	the	medicine	-	hoop	.
即	,	这	蜘蛛	-	网站	设计	和	这	药品	-	箍	.

具体来说，就是蜘蛛网图案和药圈。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃərz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ðæt]

It	will	be	seen	that	in	most	cases	the	living	creatures	represented	are	those	that
它	将要	是	已见	那	在	最多	案例	这	活的	生物	代表	是	那些	那

[si:m] [tu:; tə][hæv; həv] ['paʊər] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['heɪlˌstaʊnz] ,

seem	to	have	power	to	escape	the	hailstones	,
似乎	到	有	力量	到	逃脱	这	冰雹	,

可以看出，在大多数情况下，所描绘的生物似乎都有能力躲避冰雹的袭击。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [sɪ'vɪr] [ðə; ði] ['heɪlstɔ:rm] [meɪ] [bi:; bi] ,

because	,	as	they	say	,	no	matter	how	severe	the	hailstorm	may	be	,
因为	,	作为	他们	说	,	不	事情	如何	严重	这	冰雹	可能	是	,

因为正如他们所说，无论冰雹有多猛烈，

[noʊ][wʌn] [əb'zə:vz] [ðer; ðər] [ded] [ɔ:r] [meɪmd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] :

no	one	observes	their	dead	or	maimed	upon	the	ground	:
不	一	观察	他们的	死的	或者	残废	之上	这	地面	:

没有人会去看望倒在地上的死者或伤者：

['ðerfɔ:r] [ðeɪ] [ə'su:m] [ðæt] [ði:z] ['kri:tʃərz] [pə'zes] [sʌm; səm] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['paʊər] ,

therefore	they	assume	that	these	creatures	possess	some	extraordinary	power	,
所以	他们	认为	那	这些	生物	具有	一些	非凡的	力量	,

因此他们认为这些生物拥有某种非凡的力量。

[ɔ:r] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][sʌm; səm] [prə'tektɪv] ['paʊər] .

or	receive	the	attention	of	some	protective	power	.
或者	收到	这	注意力	的	一些	保护的	力量	.

或者受到某种保护力量的关注。

[ðə; ði][bɜ:rd] [ˌreprɪ'zentɪd] [dʌz] [nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['θʌndər] - [bɜ:rd] ,

The	bird	represented	does	not	seem	to	be	the	thunder	-	bird	,
这	鸟	代表	做	不是	似乎	到	是	这	雷	-	鸟	,

图中所示的鸟似乎不是雷鸟。

[æz; əz][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][də'koʊtə][ɑːrt] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] ['spiːʃiːz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][bɜːrdz]

as	is	usually	the	case	in	Dakota	art	,	but	such	species	,	usually	birds
作为	是	通常	这	案件	在	达科他州	艺术	,	但	这样的	物种	,	通常	鸟类

[ʌv; əv] [preɪ] ,

of	prey	,
的	猎物	,

就像达科他艺术中常见的情况一样，但这类物种通常是猛禽。

[æz; əz] [sɔːr] [ə'bʌv] [ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði][heɪl] .

as	soar	above	the	destructive	range	of	the	hail	.
作为	翱翔	多于	这	破坏性的	范围	的	这	冰雹	.

翱翔于冰雹的破坏范围之外。

[ðə; ði]['lɪzərd][ænd; ənd][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][ɑːr; ər]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [greɪt] ['paʊər] ,

The	lizard	and	the	turtle	are	spoken	of	as	animals	of	great	power	,
这	蜥蜴	和	这	龟	是	说	的	作为	动物	的	伟大的	力量	,

蜥蜴和乌龟都被认为是拥有强大力量的动物。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɪld] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] ,

since	they	are	killed	with	great	difficulty	,
自从	他们	是	被杀	和	伟大的	困难	,

因为它们很难被杀死，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['paʊər] .

from	which	it	follows	that	they	also	enjoy	the	protection	of	some	power	.
从	哪个	它	跟随	那	他们	还	享受	这	保护	的	一些	力量	.

由此可见，他们也受到某种势力的保护。

[ðɪs] [wiː; wi] [meɪ] ['dʒen(ə)rəlaɪz][baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [pleɪst] [ə'pɑːn] [ðiːz] ['gɑːrmənts]

This	we	may	generalize	by	saying	that	the	Indian	placed	upon	these	garments
这	我们	可能	概括	经过	说	那	这	印度	放置	之上	这些	服装

[reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] [ðæt] ,

representations	of	living	creatures	that	,
表现形式	的	活的	生物	那	,

我们可以概括地说，印第安人在这些衣服上绣上了生物的图案，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪəns] , [wɜːr; wər]['seldəm][hɪt][baɪ] ['mɪsaɪlz] , [ɔːr]

according	to	his	observation	and	experience	,	were	seldom	hit	by	missiles	,	or
根据	到	他的	观察	和	经验	,	是	很少	打	经过	导弹	,	或者

[ðæt] [pə'zest] [greɪt] [vaɪ'tæləti] ,

that	possessed	great	vitality	,
那	拥有	伟大的	活力	,

根据他的观察和经验，它们很少被导弹击中，或者具有很强的生命力。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .

making	it	difficult	to	kill	them	.
制作	它	难的	到	杀	他们	.

这使得杀死它们变得困难。

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði]['gɑːrmənts] , [ðeɪ] [ɪk'spres] [ə; eɪ] [prer] , [ə; eɪ][hoʊp] , [ɔːr][æn; ən]['æktʃuəl]

Placed	on	the	garments	,	they	express	a	prayer	,	a	hope	,	or	an	actual
放置	在	这	服装	,	他们	表达	一个	祷告	,	一个	希望	,	或者	一个	实际的

[ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] ,

realization	,
实现	,

这些图案被印在衣服上，表达了一种祈祷、一种希望或一种实际的感悟。

[ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['werər] ,

on	the	part	of	the	wearer	,
在	这	部分	的	这	佩戴者	,

就佩戴者而言，

[ʌv; əv][ðə; ði] [prə'tektɪv] ['paʊər] [baɪ] [wɪtʃ] [ðiːz] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .

of	the	protective	power	by	which	these	creatures	are	enabled	to	survive	.
的	这	保护的	力量	经过	哪个	这些	生物	是	已启用	到	存活	.

使这些生物得以生存的保护力量。

[ðə; ði][traɪ'æŋgjələr] [dɪ'zaɪnz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ðiːz] ['gɑːrmənts][wɜːr; wər]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz]

The	triangular	designs	at	the	top	of	these	garments	were	spoken	of	as
这	三角形	设计	在	这	顶部	的	这些	服装	是	说	的	作为

[ʃiːldz] ,

shields	,
盾牌	,

这些服装顶部的三角形图案被认为是盾牌，

[ðə; ði][aɪ'diːə] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] [ʃiːld] - [dɪ'zaɪnz] ,

the	idea	being	that	they	were	in	some	measure	shield	-	designs	,
这	主意	存在	那	他们	是	在	一些	措施	盾	-	设计	,

其理念是，它们在某种程度上是盾牌的设计，

[ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [seɪm] ['fʌŋkʃ(ə)n] [æz; əz][dɪd] [ðoʊz] [ə'pɑːn] [ʃiːldz] [ɪn]['fɔːrmər][taɪmz] .

and	performed	the	same	function	as	did	those	upon	shields	in	former	times	.
和	执行	这	相同的	功能	作为	做过	那些	之上	盾牌	在	以前的	时代	.

并发挥了与古代盾牌上那些东西相同的作用。

['mɪstər] . ['muːni] [iks'presiz] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] [ɑːn]['gɑːrmənts] [juːst] [ɪn]

Mr	.	Mooney	expresses	the	opinion	that	the	protective	designs	on	garments	used	in
先生	.	穆尼	表达	这	观点	那	这	保护的	设计	在	服装	用过的	在

[ðə; ði] [goʊst] - [dæns] [rɪ'lɪdʒən] [wɜːr; wər][nɑːt][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪndiən] .

the	ghost	-	dance	religion	were	not	aboriginal	with	the	Indian	.
这	鬼	-	舞蹈	宗教	是	不是	土著	和	这	印度	.

穆尼先生认为，鬼舞宗教中使用的服装上的保护性图案并非印第安人的原生图案。

“ [ðə; ði] [prə'tektɪv] [aɪ'diːə][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [goʊst] - [ʃɜːrt] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]

“	The	protective	idea	in	connection	with	the	ghost	-	shirt	does	not	seem	to	be
“	这	保护的	主意	在	联系	和	这	鬼	-	衬衫	做	不是	似乎	到	是

[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] .

aboriginal	.
土著	.

“与幽灵衬衫相关的保护思想似乎并非源自原住民。”

[ðə; ði]['ɪndiən] ['wɔːriər] [hə'bɪtʃuəli] [went]['ɪntuː]['bæt(ə)l]['neɪkɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [weɪst] .

The	Indian	warrior	habitually	went	into	battle	naked	above	the	waist	.
这	印度	战士	习惯性地	去	进入	战斗	裸	多于	这	腰部	.

印度武士习惯上半身赤裸上阵。

[hɪz; ɪz] [prə'tektɪŋ] - ['medɪs(ə)n] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feðər] , [ə; eɪ]['taɪni][bæg][ʌv; əv][sʌm; səm]['seɪkrɪd]

His	protecting	'	medicine	'	was	a	feather	,	a	tiny	bag	of	some	sacred
他的	保护	-	药品	-	曾是	一个	羽毛	,	一个	微小的	包	的	一些	神圣

['paʊdər] ,

powder	,
粉末	,

他的护身“药”是一根羽毛，以及一小袋圣粉。

[ðə; ði] [klɔː] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] ,

the	claw	of	an	animal	,	the	head	of	a	bird	,
这	爪	的	一个	动物	,	这	头	的	一个	鸟	,

动物的爪子，鸟的头，

[ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [smɔːl]['ɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['redɪli] ['twɪstɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [her] [ɔːr]

or	some	other	small	object	which	could	be	readily	twisted	into	his	hair	or
或者	一些	其他	小的	目的	哪个	可以	是	容易	扭曲	进入	他的	头发	或者

['hɪd(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['kʌvərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃiːld] ,

hidden	between	the	covers	of	his	shield	,
隐	之间	这	封面	的	他的	盾	,

或者其他一些可以轻易塞进头发里或藏在盾牌缝隙间的小物件。

[wɪ'ðaʊt] [ə'træktɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] .

without	attracting	attention	.
没有	吸引	注意力	.

不引起注意。

[ɪts]['vɜːrtʃuː] [dɪ'pendɪd] [ɪn'taɪərli][ɑːn][ðə; ði]['serəmoʊni][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnsɪ'kreɪʃn] , [ænd; ənd][nɑːt][ɑːn]

Its	virtue	depended	entirely	on	the	ceremony	of	the	consecration	,	and	not	on
它是	美德	取决于	完全	在	这	仪式	的	这	祝圣	,	和	不是	在

[saɪz][ɔːr]['tekstʃər] .

size	or	texture	.
尺寸	或者	质地	.

它的功德完全取决于祝圣仪式，而不是大小或质地。

[ðə; ði][wɔːr] - [peɪnt][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] ['mædʒɪk] ['paʊər] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] .

The	war	-	paint	had	the	same	magic	power	of	protection	.
这	战争	-	画	有	这	相同的	魔法	力量	的	保护	.

这种战纹也具有同样的神奇保护力量。

[tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði]['bɑːdi][ɪn]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]['ɪndiən]['juːsɪdʒ] ,

To	cover	the	body	in	battle	was	not	in	accordance	with	Indian	usage	,
到	覆盖	这	身体	在	战斗	曾是	不是	在	根据	和	印度	用法	,

在战斗中用衣物遮盖身体并不符合印度人的习俗。

[wɪtʃ] [diˈmɑːndid] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːriər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] [friː] [ænd; ənd] [ˌʌnin'kʌmbəd] [ɪn]

which	demanded	that	the	warrior	should	be	as	free	and	unincumbered	in
哪个	要求	那	这	战士	应该	是	作为	自由的	和	不受阻碍的	在

['muːvmənt] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

movement	as	possible	.
移动	作为	可能的	.

这要求战士在行动上尽可能自由自在，不受任何束缚。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] - [wɔːr] - [ʃɜːrt] - [wʌz; wəz][wɔːrn] ['tʃiːfli] [ɪn][ˌserɪ'moʊniəl] [dres] - [pə'reidz] , [ænd; ənd]

The	so	-	called	'	war	-	shirt	'	was	worn	chiefly	in	ceremonial	dress	-	parades	,	and
这	所以	-	称为	-	战争	-	衬衫	-	曾是	磨损	主要	在	仪式	裙子	-	游行	,	和

['oʊnli] ['rerli] [ɑːn][ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] . ” [[eɪt]]

only	rarely	on	the	war	-	path	.	”	[	8	]
仅有的	很少	在	这	战争	-	小路	.	”	[	8	]

所谓的“战袍”主要在仪式性服装游行中穿着，很少在战争中穿着。[8]

[ðɪs] ['steɪtmənt] , [haʊ'evər] , [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] ['mɪstər] . ['muːni] [beɪst] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ə'pɑːn]

This	statement	,	however	,	suggests	that	Mr	.	Mooney	based	his	opinion	upon
这	陈述	,	然而	,	建议	那	先生	.	穆尼	基于	他的	观点	之上

[əb'dʒektɪv] ['evɪdəns] ,

objective	evidence	,
客观的	证据	,

然而，这一声明表明穆尼先生的观点是基于客观证据的。

[waɪl] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] [ɪz] [beɪst] [ə'pɑːn] [səb'dʒektɪv] ['evɪdəns] .

while	the	opinion	expressed	by	the	writer	is	based	upon	subjective	evidence	.
尽管	这	观点	表达	经过	这	作家	是	基于	之上	主观	证据	.

作者所表达的观点是基于主观证据的。

[ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪntɜ:prɪ'teɪʃnz] [ʌv; əv] [ʃi:ld] - [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] [goʊst] - [dres]

A	comparison	of	the	interpretations	of	shield	-	designs	and	ghost	-	dress
一个	比较	的	这	解释	的	盾	-	设计	和	鬼	-	裙子

[dɪ'zaɪnz] [si:mz] [tu:; tə] [li:v] ['lɪt(ə)l] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər] ['eni] ['ʌðər] [kən'klu:ʒ(ə)n][ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði]

designs	seems	to	leave	little	opportunity	for	any	other	conclusion	than	that	the
设计	似乎	到	离开	小的	机会	为了	任何	其他	结论	比	那	这

[prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [goʊst] - [dæns] [wɜ:r; wər] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz]

protective	designs	used	in	the	ghost	-	dance	were	essentially	the	same	as	those
保护的	设计	用过的	在	这	鬼	-	舞蹈	是	本质上	这	相同的	作为	那些

[ju:st] [ɪn]['fɔ:rmər] [taɪmz] [ə'pɑ:n] [ʃi:ldz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑ:bdʒekts] .

used	in	former	times	upon	shields	and	other	objects	.
用过的	在	以前的	时代	之上	盾牌	和	其他	对象	.

对盾牌图案和鬼服图案的解释进行比较，似乎除了鬼舞中使用的防护图案与古代盾牌和其他物品上使用的图案基本相同之外，几乎没有其他结论的可能性。

[ðə; ði]['gɑ:rmənts] [meɪ] [bi:; bi] ['fɔ:rən] ;

The	garments	may	be	foreign	;
这	服装	可能	是	外国的	;

这些衣服可能是外国的;

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] [ɪz][moʊst]['sɜ:rt(ə)nli][nɑ:t][pɪ'kju:liər][tu:; tə][ðə; ði][goʊst] -

but	the	idea	of	protective	designs	is	most	certainly	not	peculiar	to	the	ghost	-
但	这	主意	的	保护的	设计	是	最多	当然	不是	奇特	到	这	鬼	-

[dæns] [rɪ'lɪdʒən] ,

dance	religion	,
舞蹈	宗教	,

但保护性图案的概念绝不是鬼舞宗教所独有的。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['waɪdli] [dɪ'strɪbju:tɪd] [ə'mʌŋ] [ə'merɪkən] [traɪbz] ,

since	it	was	widely	distributed	among	American	tribes	,
自从	它	曾是	广泛	分布式	之中	美国人	部落	,

由于它在美洲各部落中广泛传播，

[ænd; ənd] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌserɪ'moʊniəl]['ɑ:bdʒekts] [ðæt] [wɜ:r; wər][ɪn][ju:z][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] ['sentʃəri]

and	associated	with	ceremonial	objects	that	were	in	use	at	least	a	century
和	联系	和	仪式	对象	那	是	在	使用	在	至少	一个	世纪

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [goʊst] - [dæns] [rɪ'lɪdʒən] [ə'pɪrd] .

before	the	ghost	-	dance	religion	appeared	.
前	这	鬼	-	舞蹈	宗教	出现	.

与在鬼舞宗教出现之前至少一个世纪就已使用的仪式物品有关。

[ɪf] [ðə; ði] ['raɪtər] [hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æt; ət][hænd][ðæn; ðən] [ðæt] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ]['mɪstər]

If	the	writer	had	no	other	information	at	hand	than	that	furnished	by	Mr
如果	这	作家	有	不	其他	信息	在	手	比	那	提供	经过	先生

. ['mu:ni] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] - [dæns] [rɪ'lɪdʒən] ,

.	Mooney	in	his	comprehensive	study	of	the	ghost	-	dance	religion	,
.	穆尼	在	他的	综合的	学习	的	这	鬼	-	舞蹈	宗教	,

如果作者除了穆尼先生在其对鬼舞宗教的全面研究中提供的信息外，没有其他信息来源，

[hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][ɪn'klaɪnd][tu:; tə][rɪ'gɑ:rd][ðə; ði] [hoʊl] [æz; əz][ðə; ði][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

he	would	be	inclined	to	regard	the	whole	as	the	manifestation	of
他	会	是	倾斜	到	看待	这	所有的	作为	这	表现	的

[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] [aɪ'di:əz][ɪn] [rɪ'spɑ:ns] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['fɔ:rən] [kən'sepʃ(ə)n] ;

aboriginal	religious	ideas	in	response	to	a	single	foreign	conception	;
土著	宗教	想法	在	回复	到	一个	单身的	外国的	概念	;

他会倾向于将整个事物视为本土宗教思想对单一外来观念的回应;

['neɪmli] ,

namely	,
即	,

具体而言，

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'saɪə] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
that of the coming of a messiah and the destruction of the present
那 的 这 未来 的 一个 弥赛亚 和 这 破坏 的 这 展示
['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .
order of the world .
命令 的 这 世界 .

即弥赛亚的到来和现有世界秩序的毁灭。

[ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [goʊst] - [dæns] ['serəmənɪz] [wɜ:r; wər] [pər'fɔ:rmd] , [ðə; ði][aɪ'di:əz]
The way in which the ghost - dance ceremonies were performed , the ideas
这 方式 在 哪个 这 鬼 - 舞蹈 仪式 是 执行 , 这 想法
[ɪk'sprest] [ɪn][ðə; ði] ['sɔŋz] ,
expressed in the songs ,
表达 在 这 歌曲 ,

鬼舞仪式的表演方式，歌曲中表达的思想，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði] [pri:sts] [dri:md] [ʌv; əv] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] ['serəmənɪz] ,
the things the priests dreamed of , and the objects used in the ceremonies ,
这 事物 这 神父 梦见 的 , 和 这 对象 用过的 在 这 仪式 ,

祭司们梦见的事物，以及仪式中使用的物品，

[ɑ:r; ər][soʊ] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] ['ɪndiən] , [ðæt] [noʊ] ['ʌðər] [ɪnˌtɜ:rprə'teɪʃ(ə)n] [si:mz] ['pɑ:səb(ə)l] .
are so characteristically Indian , that no other interpretation seems possible .
是 所以 典型地 印度 , 那 不 其他 解释 似乎 可能的 .

这些词语极具印度特色，以至于似乎不可能有其他解释。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kə'nekʃ(ə)n] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [kən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [ði:z] [dɪ'zaɪnz] [æz; əz] [taɪps] [ʌv; əv]
in the present connection we are concerned with these designs as types of
在 这 展示 联系 我们 是 担心的 和 这些 设计 作为 类型 的
[ðə; ði][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ['prɪmətɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gaɪdɪŋ]
the universal primitive expression of belief in the presence of a guiding
这 普遍的 原始 表达 的 信仰 在 这 在场 的 一个 指导
['pɜ:rsən(ə)l]['eɪdʒənsi] [ðæt] [lʊks] ['ɪntu:][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][men] . [[sɪks]]
personal agency that looks into the affairs of men . [6]
个人的 机构 那 看起来 进入 这 事务 的 男人 . [6]

就目前而言，我们关注的是这些设计，它们是普遍存在的原始信仰的典型，这种信仰认为存在一个指导性的个人机构，该机构会关注人类的事务。[6]

[dʒɔ:rdʒ] [sɔ:rd] , [ɑ:n] [goʊst] - [dæns] [rɪ'lɪdʒən] ([ˌfɔ:r'ti:nθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ]
George Sword , on Ghost - dance Religion (Fourteenth Annual Report of the Bureau
乔治 剑 , 在 鬼 - 舞蹈 宗教 (第十四 年度的 报告 的 这 局
[ʌv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɑ:lədʒi] , [pi:] . -) . [['sɛvən]]
of American Ethnology , p . 798) . [7]
的 美国人 民族学 , p . -) . [7]

乔治·斯沃德，《论鬼舞宗教》（美国民族学局第十四届年度报告，第 798 页）。[7]

['mɪsɪz] . [zi:] . [ə; eɪ] . ['pɑ:kə] ([ˌfɔ:r'ti:nθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ə'merɪkən]
Mrs . Z . A . Parker (Fourteenth Annual Report of the Bureau of American
太太 . Z . 一个 . 帕克 (第十四 年度的 报告 的 这 局 的 美国人
[eθ'nɑ:lədʒi] , [pi:] . -) . [[eɪt]]
Ethnology , p . 916) . [8]
民族学 , p . -) . [8]

ZA Parker 夫人（美国民族学局第十四届年度报告，第 916 页）。[8]

['muːni] ([ˌfɔːr'tiːnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɑːlədʒi] , [piː] . -)

Mooney	(	Fourteenth	Annual	Report	of	the	Bureau	of	American	Ethnology	,	p	.	790	)
穆尼	(	第十四	年度的	报告	的	这	局	的	美国人	民族学	,	p	.	-	)

.

:

.

Mooney（美国民族学局第十四次年度报告，第 790 页）。

[ðə; ði] [huːp] .

THE	HOOP	.
这	箍	.

篮筐。

[ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] , [ɔːr] [mɔːr] ['prɑːpərli] [ðə; ði] [huːp] , [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪmb(ə)l] [ə'mʌŋ]

The	circle	,	or	more	properly	the	hoop	,	is	a	very	important	religious	symbol	among
这	圆圈	,	或者	更多的	适当地	这	箍	,	是	一个	非常	重要的	宗教	象征	之中

[ðə; ði][də'koʊtə] .

the	Dakota	.
这	达科他州	.

圆圈，或者更准确地说是圆环，是达科他族非常重要的宗教象征。

[wʌn][fɔːrm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [huːp] - [geɪm] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['luːɪs] ['miːkɚ] ,

One	form	of	it	appears	in	the	great	hoop	-	game	described	by	Louis	Meeker	,
一	形式	的	它	出现	在	这	伟大的	箍	-	游戏	描述	经过	路易斯	米克	,

路易斯·米克尔描述的伟大篮球比赛中就出现了这种游戏的一种形式。

[[naɪn]] [ænd; ənd]['leɪtər][baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒeɪ] . [ɑːr] . ['wɔːkər] . [-]

[	9	]	and	later	by	Dr	.	J	.	R	.	Walker	.	[	10	]
[	9	]	和	之后	经过	博士	.	J	.	拉	.	沃克	.	[	-	]

[9] 后来由 JR Walker 博士撰写。[10]

[ðɪs] [huːp] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ,

This	hoop	is	usually	about	two	feet	in	diameter	,
这	箍	是	通常	关于	二	脚	在	直径	,

这个圆环的直径通常约为两英尺。

[ænd; ənd] [nɑːtʃt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] ['ɪntuː]['kwɔdrənts] .

and	notched	so	as	to	divide	the	circumference	into	quadrants	.
和	缺口	所以	作为	到	划分	这	圆周	进入	象限	.

并刻出缺口，将圆周分成四个象限。

[waɪl] [ðɪs] [huːp] - [geɪm] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [truː] ['gæmblɪŋ] [geɪm] ,

While	this	hoop	-	game	seems	to	be	a	true	gambling	game	,
尽管	这	箍	-	游戏	似乎	到	是	一个	真的	赌博	游戏	,

虽然这个篮球游戏看起来像是一个真正的赌博游戏，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [pleɪd] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌrɪtʃuə'lɪstɪk]

it	could	be	and	was	sometimes	played	as	part	of	a	ritualistic
它	可以	是	和	曾是	有时	玩	作为	部分	的	一个	仪式性的

['serəmoʊni][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['bʌfəloʊ] .

ceremony	the	object	of	which	was	to	bring	the	buffalo	.
仪式	这	目的	的	哪个	曾是	到	带来	这	水牛	.

它有时可以作为仪式的一部分演奏，其目的是为了引来水牛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][noʊt] [ðæt] [ðɪs] [lɑːrdʒ] [huːp] [ɪz]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd] [wiːl] [juːst]

It	is	interesting	to	note	that	this	large	hoop	is	similar	to	the	sacred	wheel	used
它	是	有趣的	到	笔记	那	这	大的	箍	是	相似的	到	这	神圣	车轮	用过的

[baɪ][ðə; ði][ə'ræpəhoʊ][ɪn][ðə; ði] [sʌn] - [dæns] .

by	the	Arapaho	in	the	sun	-	dance	.
经过	这	阿拉帕霍	在	这	太阳	-	舞蹈	.

值得注意的是，这个大圆环与阿拉帕霍人在太阳舞中使用的神圣车轮相似。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][goʊst] - [dæns] ['aʊtbreɪk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][də'koʊtə][ʌv; əv][paɪn] [rɪdʒ]

At	the	time	of	the	ghost	-	dance	outbreak	among	the	Dakota	of	Pine	Ridge
在	这	时间	的	这	鬼	-	舞蹈	暴发	之中	这	达科他州	的	松树	岭

[ˌrezər'veɪʃ(ə)n] ,

Reservation	,
预订	,

在松树岭印第安保留地的达科他族人中爆发鬼舞事件时，

['mɪstər] . ['muːni] [sɔː] [ðə; ði] [huːp] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [perz] [ʌv; əv] [stɪks] [juːst] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː]

Mr	.	Mooney	saw	the	hoop	and	the	two	pairs	of	sticks	used	with	it
先生	.	穆尼	锯	这	箍	和	这	二	对	的	棍子	用过的	和	它

['kærid] [ɪn][ðə; ði] ['serəmənɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊst] - [dæns] [rɪ'lɪdʒən] .

carried	in	the	ceremonies	connected	with	the	ghost	-	dance	religion	.
携带	在	这	仪式	连接	和	这	鬼	-	舞蹈	宗教	.

穆尼先生看到了在与鬼舞宗教相关的仪式中使用的圆环和两对棍子。

[hiː; hi] [steɪts] : —

He	states	:	—
他	各州	:	—

他说道：——

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [mæn][ʌv; əv][bɪg] [fʊts] [bænd] ['kærid] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [huːp]

“	It	is	said	that	the	medicine	-	man	of	Big	Foot's	band	carried	such	a	hoop
“	它	是	说	那	这	药品	-	男人	的	大的	脚的	乐队	携带	这样的	一个	箍

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ðer; ðər] [flaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

with	him	in	their	flight	from	the	north	,
和	他	在	他们的	航班	从	这	北	,

据说，大脚怪部落的巫医在逃离北方时随身携带了这样一个圆环。

[ænd; ənd] [dɪ'spleɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['evri] [dæns] [held][baɪ][ðə; ði][bænd][ʌn'tɪl][ðə; ði]['feɪt(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv]

and	displayed	it	in	every	dance	held	by	the	band	until	the	fatal	day	of
和	显示	它	在	每一个	舞蹈	握住	经过	这	乐队	直到	这	致命的	天	的

['wuːndɪd] [niː] .

Wounded	Knee	.
受伤	膝盖	.

在乐队举行的每一次舞会上，他都展示了这支舞，直到伤膝河惨案发生的那天。

[ə; eɪ]['sɪmələr] [huːp] [wʌz; wəz] ['kærid] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sentər] [triː] [æt; ət][ðə; ði] [dæns]

A	similar	hoop	was	carried	and	hung	upon	the	centre	tree	at	the	dance
一个	相似的	箍	曾是	携带	和	悬挂	之上	这	中心	树	在	这	舞蹈

[æt; ət][noʊ] ['wɔtɝz] [kæmp] [nɪr] [paɪn] [rɪdʒ] .

at	No	Water's	camp	near	Pine	Ridge	.
在	不	水的	营	靠近	松树	岭	.

在松岭附近的诺沃特营地举行的舞会上，人们也扛着类似的圆环，把它挂在了中心的树上。

[tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən][ˌaɪ 'tiː]['sɪmbəˌlaɪziz][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] - [taɪm] [geɪmz] . ” [-]

To	the	Indian	it	symbolizes	the	revival	of	the	old	-	time	games	.	”	[	11	]
到	这	印度	它	象征着	这	复兴	的	这	老的	-	时间	游戏	.	”	[	-	]

对印度人来说，这象征着古老游戏的复兴。”[11]

[ðə; ði][læst][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [kwoʊ'teɪʃ(ə)n][ɪm'plaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [huːp] [wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]

The	last	line	of	the	above	quotation	implies	that	the	hoop	was	a	part	of
这	最后的	线	的	这	多于	引述	暗示	那	这	箍	曾是	一个	部分	的

[ðə; ði] [ˌpærəfər'neɪliə] [juːst] [ɪn][ðə; ði][goʊst] - [dæns] ['serəmənɪz] ,

the	paraphernalia	used	in	the	ghost	-	dance	ceremonies	,
这	用具	用过的	在	这	鬼	-	舞蹈	仪式	,

上述引文的最后一行暗示，圆环是鬼舞仪式中使用的器具之一。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['sɪmbəˌlaɪzd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [geɪmz] .

because	it	symbolized	the	ancient	games	.
因为	它	象征性的	这	古老的	游戏	.

因为它象征着古代的竞技比赛。

[ɑːn] [əˈnʌðər] [peɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈɑːrtɪk(ə)l] [əˈkɜːrz] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] : —

On	another	page	of	the	same	article	occurs	the	following	:	—
在	其他	页	的	这	相同的	文章	发生	这	下列的	:	—

同一篇文章的另一页出现了以下内容：—

“ [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [geɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði][ˈoʊldən][taɪmz] ,

“	As	it	was	the	favorite	game	with	the	men	in	the	olden	times	,
“	作为	它	曾是	这	最喜欢的	游戏	和	这	男人	在	这	古老的	时代	,

“因为这是古代男人们最喜欢的游戏，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɔŋz] [ˈfaʊndɪd] [ɑːn] [ðiːz] [træns] [ˈvɪʒənz] [rɪˈfɜːr][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,

a	great	many	of	the	songs	founded	on	these	trance	visions	refer	to	it	,
一个	伟大的	许多	的	这	歌曲	创立	在	这些	发呆	愿景	参考	到	它	,

许多基于这些恍惚幻象创作的歌曲都提到了它。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd] [stɪks] [ɑːr; ər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdriːmər] ,

and	the	wheel	and	sticks	are	made	by	the	dreamer	,
和	这	车轮	和	棍子	是	制成	经过	这	梦想家	,

轮子和棍子都是做梦者做的。

[ænd; ənd] [ˈkærid] [ɪn][ðə; ði] [dæns] [æz; əz] [ðeɪ] [sɪŋ] . ” [-]

and	carried	in	the	dance	as	they	sing	.	”	[	12	]
和	携带	在	这	舞蹈	作为	他们	唱歌	.	”	[	-	]

他们一边唱歌一边跳舞。”[12]

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈembər] , [haʊˈevər] ,

It	should	be	remembered	,	however	,
它	应该	是	记得	,	然而	,

然而，应该记住的是，

[ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz] [ˈfɔːrmərli] [pleɪd] [tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði][ˈbʌfəloʊ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

that	the	game	was	formerly	played	to	restore	the	buffalo	when	they	were
那	这	游戏	曾是	以前	玩	到	恢复	这	水牛	什么时候	他们	是

[ˌtempəˈrerəli] [ˈæbsənt][frʌm; frəm][ðer; ðər][reɪndʒ] ;

temporarily	absent	from	their	range	;
暂时地	缺席的	从	他们的	范围	;

据说，以前人们玩这个游戏是为了在野牛暂时离开栖息地时恢复它们的种群数量；

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈɑːbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] - [dæns] [rɪˈlɪdʒən] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪˈtɜːrn]

as	one	of	the	great	objects	of	the	ghost	-	dance	religion	was	the	return
作为	一	的	这	伟大的	对象	的	这	鬼	-	舞蹈	宗教	曾是	这	返回

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈbʌfəloʊ][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˈoʊldən] [taɪmz] ,

of	the	buffalo	as	in	the	olden	times	,
的	这	水牛	作为	在	这	古老的	时代	,

鬼舞宗教的一大目标就是让水牛像古代一样回归。

[ðə; ði][ˈriːz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [huːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈserəmənɪz] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [ˈmuːni] [ɪz]

the	reason	for	the	use	of	the	hoop	in	the	ceremonies	described	by	Mooney	is
这	原因	为了	这	使用	的	这	箍	在	这	仪式	描述	经过	穆尼	是

[əˈpærənt] .

apparent	.
明显	.

Mooney所描述的仪式中使用圆环的原因显而易见。

[ɪn] [ˈmuːniz] [əˈkaʊnt] ,

In	Mooney's	account	,
在	穆尼的	帐户	,

根据穆尼的说法，

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sɔŋz] [pə:'teiniŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [hu:p] - [geɪm] [ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][æz; əz] [sʌŋ] [baɪ]

a	number	of	songs	pertaining	to	the	hoop	-	game	are	given	as	sung	by
一个	数字	的	歌曲	相关的	到	这	箍	-	游戏	是	给定	作为	唱	经过

[ðə; ði] ['veriəs] [traɪbz] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [goʊst] - [dæns] [rɪ'lɪdʒən] .

the	various	tribes	practising	the	ghost	-	dance	religion	.
这	各种各样的	部落	练习	这	鬼	-	舞蹈	宗教	.

一些与呼啦圈游戏有关的歌曲被记载为信奉鬼舞宗教的各个部落所唱。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [ɪz][ə; eɪ][də'koʊtə]['vɜːrʒ(ə)n] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : —

Among	these	is	a	Dakota	version	,	as	follows	:	—
之中	这些	是	一个	达科他州	版本	,	作为	跟随	:	—

其中包括达科他语版本，如下所示：—

“ [ðə; ði]['hoʊli] ([hu:p]) [ʃæl; ʃəl][rʌn] , “ [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ,

“	The	holy	(	hoop	)	shall	run	,	“	Come	and	see	it	,
“	这	圣	(	箍	)	将	跑步	,	“	来	和	看	它	,

“神圣的（圆环）将会运行，“快来看吧，

[ðə; ði]['hoʊli] ([hu:p]) [ʃæl; ʃəl][rʌn] , [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ,

The	holy	(	hoop	)	shall	run	,	Come	and	see	it	,
这	圣	(	箍	)	将	跑步	,	来	和	看	它	,

圣环将运行，快来看吧！

[ðə; ði] [swɪft] [hu:p] [ʃæl; ʃəl][rʌn] , [sez] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] ,

The	swift	hoop	shall	run	,	Says	the	father	,
这	迅速	箍	将	跑步	,	说道	这	父亲	,

父亲说，飞速的圆环将会运转。

[ðə; ði] [swɪft] [hu:p] [ʃæl; ʃəl][rʌn] .

The	swift	hoop	shall	run	.
这	迅速	箍	将	跑步	.

迅捷之环将奔跑。

” [sez] [ðə; ði]['fɑ:ðər] . ” [-]

”	Says	the	father	.	”	[	13	]
”	说道	这	父亲	.	”	[	-	]

“父亲说道。”[13]

[ə; eɪ] ['mɪθɪkl] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hu:p] - [geɪm] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [dʒeɪ] . [ɑ:r] . ['wɔ:kər] ,

A	mythical	account	of	the	hoop	-	game	is	given	by	Dr	.	J	.	R	.	Walker	,
一个	神话	帐户	的	这	箍	-	游戏	是	给定	经过	博士	.	J	.	拉	.	沃克	,

JR·沃克博士对篮球比赛给出了一个神话般的解释。

[wɪtʃ] ['ɪndɪˌkeɪts] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:bəb(ə)l] [kən'sepʃnz] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒəs] [ju:z][ʌv; əv]

which	indicates	one	of	the	probable	conceptions	upon	which	this	religious	use	of
哪个	表示	一	的	这	可能	概念	之上	哪个	这	宗教	使用	的

[ðə; ði] [hu:p] [rests] . [-]

the	hoop	rests	.	[	14	]
这	箍	休息	.	[	-	]

这表明，这种宗教用途的箍的可能概念之一。[14]

[ðə; ði] [hu:p] - ['sɪmb(ə)l] [ə'kɜ:rz] [ɪn] ['græfɪk] [fɔ:rm] , ['sʌmtaɪmz] [ə'pɑ:n]['gɑ:rmənts] .

The	hoop	-	symbol	occurs	in	graphic	form	,	sometimes	upon	garments	.
这	箍	-	象征	发生	在	形象的	形式	,	有时	之上	服装	.

圆环符号以图形形式出现，有时出现在服装上。

[ðə; ði] ['raɪtər] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ] [ʃɜ:rt] [ðæt] [wʌz; wəz] [ju:st] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [ɪn] [goʊst] -

The	writer	secured	a	shirt	that	was	used	by	one	of	the	leaders	in	ghost	-
这	作家	安全	一个	衬衫	那	曾是	用过的	经过	一	的	这	领导人	在	鬼	-

['dænsəz, 'dænsɪz] ;

dances	;
舞蹈	;

作者找到了一件曾被鬼舞领头人之一穿过的衬衫；

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] “ ['bʊlɪt] - [pru:f]

and 和 **which** 哪个 **seems** 似乎 **to** 到 **have** 有 **been** 到过 **a** 一个 **type** 类型 **of** 的 **the** 这 **so** 所以 **-** - **called** 称为 **“** “ **bullet** 子弹 **-** - **proof** 证明

[ʃɜ:rt] .

shirt 衬衫 **.** .

这似乎是一种所谓的“防弹衬衫”。

” [ðɪs] ['gɑ:rmənt][ɪz] [dɔ:bd] [wɪð; wɪθ] [red] [ə'baʊt][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['ʃəuldəz] ,

” 这 **This** **garment** 服装 **is** 是 **daubed** 涂抹 **with** 和 **red** 红色的 **about** 关于 **the** 这 **neck** 脖子 **and** 和 **on** 在 **the** 这 **shoulders** 肩膀 **,** ,

“这件衣服的领口和肩膀处都涂满了红色，

[bʌt; bət][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [berz] [fɔ:r] ['sɜ:rkjələr] [dɪ'zaɪnz] , ['ɔ:lsoʊ][ɪn] [red] ,

but 但 **in** 在 **addition** 添加 **bears** 熊 **four** 四 **circular** 圆 **designs** 设计 **,** , **also** 还 **in** 在 **red** 红色的 **,** ,

此外，它还带有四个圆形图案，也是红色的。

[wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ]['dɑ:ts][æt; ət][ðer; ðər] ['sentərz] ([fɪg] . -) .

with 和 **large** 大的 **dots** 点 **at** 在 **their** 他们的 **centres** 中心 **(** (**Fig** 如图 **.** . **16** - **)**) **.** .

中心有大点（图 16）。

[wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [dɪ'zaɪnz] [ɪz] [pleɪst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [brest] ; [ə'nʌðər] , [də'rektli; daɪ'rektli]

One 一 **of** 的 **these** 这些 **designs** 设计 **is** 是 **placed** 放置 **upon** 之上 **the** 这 **right** 正确的 **breast** 胸部 **;** ; **another** 其他 **,** , **directly** 直接地

['ɑ:pəzɪt] ,

opposite 对面的 **,** ,

其中一个图案位于右胸；另一个图案则位于其正对面，

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:rmənt] ; [wʌn][ə'pɑ:n][ðə; ði] [raɪt] ['ʃoʊldər] ; [ænd; ənd][wʌn][ə'pɑ:n]

upon 之上 **the** 这 **back** 后退 **of** 的 **the** 这 **garment** 服装 **;** ; **one** 一 **upon** 之上 **the** 这 **right** 正确的 **shoulder** 肩膀 **;** ; **and** 和 **one** 一 **upon** 之上

[ðə; ði][left] .

the 这 **left** 左边 **.** .

衣服背面有一个；右肩有一个；左肩有一个。

[ði:z] [ɑ:r; ər][soʊ] [ə'reɪndʒd] , [ðæt] , [noʊ] ['mætər] [frʌm; frəm] [wʌt] [pɔɪnt] [ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði] ['werər] ,

These 这些 **are** 是 **so** 所以 **arranged** 安排 **,** , **that** 那 **,** , **no** 不 **matter** 事情 **from** 从 **what** 什么 **point** 观点 **you** 你 **see** 看 **the** 这 **wearer** 佩戴者 **,** ,

这些部件的排列方式使得无论你从哪个角度看到佩戴者，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rkjələr] [dɪ'zaɪnz] [wɪl] [bi:; bi]['vɪzəb(ə)l] .

one 一 **of** 的 **the** 这 **circular** 圆 **designs** 设计 **will** 将要 **be** 是 **visible** 可见的 **.** .

其中一个圆形图案将清晰可见。

[ði:z] [dɪ'zaɪnz] [wɜ:r; wər] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz] ['sɪmblz] [ʌv; əv][ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [hu:p] ,

These 这些 **designs** 设计 **were** 是 **recognized** 认可 **as** 作为 **symbols** 符号 **of** 的 **the** 这 **medicine** 药品 **-** - **hoop** 箍 **,** ,

这些图案被认为是药圈的象征，

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['werər]

and 和 **were** 是 **supposed** 据称 **to** 到 **have** 有 **the** 这 **power** 力量 **to** 到 **protect** 保护 **the** 这 **wearer** 佩戴者

[frʌm; frəm][ɔ:l][hɑ:rm] .

from 从 **all** 全部 **harm** 伤害 **.** .

它们本应具有保护佩戴者免受一切伤害的能力。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [soʊ] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]

The	idea	of	placing	the	designs	so	that	one	of	them	should	always	be
这	主意	的	放置	这	设计	所以	那	一	的	他们	应该	总是	是

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['werər] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv]['deɪndʒər] [meɪ] [biː; bi][ə'rɪdʒən(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

between	the	wearer	and	the	source	of	danger	may	be	original	with	the
之间	这	佩戴者	和	这	来源	的	危险	可能	是	原来的	和	这

['oʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʃɜːrt] ;

owner	of	this	shirt	;
所有者	的	这	衬衫	;

将图案放置在穿着者和危险源之间，使其中一个图案始终位于两者之间，这可能是这件衬衫的拥有者独创的想法；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ([fɔːr]) , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'reɪndʒmənt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

but	the	number	of	them	(	four	)	,	and	their	arrangement	according	to
但	这	数字	的	他们	(	四	)	,	和	他们的	安排	根据	到

[ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] ,

the	four	directions	,
这	四	方向	,

但是它们的数量（四个），以及它们按照四个方向的排列方式，

[ˌkɔːrə'spɑːnd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɪmblz] .

correspond	to	the	common	explanation	of	religious	symbols	.
对应	到	这	常见的	解释	的	宗教	符号	.

这与对宗教符号的常见解释相符。

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	16	(	50	-	2964	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图 16 (50-2964)。

['sɜːrkjələr]

Circular
圆

圆

[dɪ'zaɪn] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [ʃɜːrt] .

Design	upon	a	Shirt	.
设计	之上	一个	衬衫	.

在衬衫上设计图案。

[daɪ'æmɪtər] , - [siː'ɛm] .

Diameter	,	11	cm	.
直径	,	-	厘米	.

直径 11 厘米。

['miːkɝ] [dɪ'skraɪbz] [-] [ə; eɪ] [wiːl] - [ʃeɪpt] [huːp] - ['ɔːrnəmənt] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪŋ]

Meeker	describes	[	15	]	a	wheel	-	shaped	hoop	-	ornament	consisting	of	a	ring
米克	描述	[	-	]	一个	车轮	-	形状	箍	-	装饰品	由	的	一个	戒指

[in'kləuzɪŋ] [fɔːr] [spoʊks] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

enclosing	four	spokes	at	right	angles	to	each	other	.
封闭	四	发言人	在	正确的	角度	到	每个	其他	.

米克尔[15]描述了一种轮状环状装饰品，它由一个环组成，环内有四个相互垂直的辐条。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [huːp] - [geɪm] ;

According	to	his	account	,	this	is	a	symbol	associated	with	the	hoop	-	game	;
根据	到	他的	帐户	,	这	是	一个	象征	联系	和	这	箍	-	游戏	;

据他所说，这是一个与篮球运动相关的符号；

[bʌt; bət]['sɪmələr] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][də'koʊtə][men]

but	similar	specimens	were	seen	by	the	writer	upon	the	heads	of	Dakota	men
但	相似的	标本	是	已见	经过	这	作家	之上	这	头部	的	达科他州	男人

,

,

,

但笔者曾在达科他族男子的头上看到过类似的图案。

[huː] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['sɪmblz] [ʌv; əv][ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [wiːl] [ɔːr]['medɪs(ə)n] - [huːp] ,

who	explained	that	these	were	symbols	of	the	medicine	-	wheel	or	medicine	-	hoop	,
WHO	解释	那	这些	是	符号	的	这	药品	-	车轮	或者	药品	-	箍	,

他们解释说，这些是药轮或药圈的象征符号。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði] [huːp] - [geɪm] .

and	did	not	refer	to	the	hoop	-	game	.
和	做过	不是	参考	到	这	箍	-	游戏	.

而且没有提到篮球比赛。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][wɔːrn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] ['sɪmblz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ðæt]

They	were	worn	because	they	were	regarded	as	symbols	of	the	power	that
他们	是	磨损	因为	他们	是	认为	作为	符号	的	这	力量	那

[kʊd; kəd] [prə'tekt] [ðə; ði] ['werər] [frʌm; frəm]['ærəus] ,

could	protect	the	wearer	from	arrows	,
可以	保护	这	佩戴者	从	箭头	,

人们佩戴它们是因为它们被视为力量的象征，可以保护佩戴者免受箭矢伤害。

['bulits] , [ɔːr] ['ʌðər] ['deɪndʒəz] .

bullets	,	or	other	dangers	.
子弹	,	或者	其他	危险	.

子弹或其他危险。

[æz; əz][ɪz] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'bʌv] , [ðə; ði] [geɪm] - [huːp] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

As	is	suggested	by	the	above	,	the	game	-	hoop	is	distinguished	from	the
作为	是	建议	经过	这	多于	,	这	游戏	-	箍	是	杰出的	从	这

['medɪs(ə)n] - [huːp] [æz; əz] [juːst] [ɪn] ['serəmənɪz] .

medicine	-	hoop	as	used	in	ceremonies	.
药品	-	箍	作为	用过的	在	仪式	.

如上文所述，比赛用的呼啦圈与仪式中使用的药用呼啦圈有所不同。

[ə; eɪ]['medɪs(ə)n] - [huːp] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [juːst] [baɪ][ɔːl] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði][də'koʊtə] ,

A	medicine	-	hoop	seems	to	have	been	used	by	all	divisions	of	the	Dakota	,
一个	药品	-	箍	似乎	到	有	到过	用过的	经过	全部	部门	的	这	达科他州	,

达科他族的各个分支似乎都使用过一种叫做“药圈”的东西。

[ænd; ənd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] , [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]

and	,	according	to	the	descriptions	received	by	the	writer	,	to	have	been
和	,	根据	到	这	描述	已收到	经过	这	作家	,	到	有	到过

[ʌv; əv] ['sevrəl] [fɔːrmz] .

of	several	forms	.
的	一些	表格	.

根据作者收到的描述，它曾有多种形态。

[ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['serəmənɪz] [wer] [ðə; ði][elk] [pleɪd] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt] ,

In	certain	ceremonies	where	the	elk	played	an	important	part	,
在	肯定	仪式	在哪里	这	麋鹿	玩	一个	重要的	部分	,

在某些以麋鹿为重要角色的仪式中，

[ə; eɪ] [huːp] [ɔːr] [rɪŋ] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [baɪ] ['twaɪnɪŋ] [tə'geðər] [freʃ] [twɪgz] [ænd; ənd] [liːvz] [ʌv; əv]

a	hoop	or	ring	was	formed	by	twining	together	fresh	twigs	and	leaves	of
一个	箍	或者	戒指	曾是	形成	经过	缠绕	一起	新鲜的	树枝	和	树叶	的

[ðə; ði] ['wɪloʊ] .

the	willow	.
这	柳	.

将柳树的新鲜枝条和叶子缠绕在一起，形成一个环或箍。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðɪs] [huːp] ,

In	the	centre	of	this	hoop	,
在	这	中心	的	这	箍	,

在这个圆环的中心，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['mɪrər] [wʌz; wəz] [held] [baɪ] [fɔːr] [kɔːrdz] [ə'reɪndʒd] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] , [ænd; ənd]

a	small	mirror	was	held	by	four	cords	arranged	at	right	angles	,	and
一个	小的	镜子	曾是	握住	经过	四	绳索	安排	在	正确的	角度	,	和

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .

representing	the	four	directions	.
代表	这	四	方向	.

一面小镜子由四根呈直角排列的绳子固定着，分别代表四个方向。

[ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv] [æn; ən] [elk] - ['dænsər] [baɪ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

A	drawing	of	an	elk	-	dancer	by	a	native	is	shown	in	Fig	.	17	.
一个	绘画	的	一个	麋鹿	-	舞蹈家	经过	一个	本国的	是	所示	在	如图	.	-	.

图 17 显示了一位土著人绘制的麋鹿舞者画像。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['sentər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɜːrkjələr] [dɪ'zaɪnz] [ɑːn] [ə; eɪ] [ʃɜːrt] ([fɪg] .

The	painted	centre	for	the	circular	designs	on	a	shirt	(	Fig	.
这	绘	中心	为了	这	圆	设计	在	一个	衬衫	(	如图	.

衬衫上圆形图案的彩绘中心（图）。

-) [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [smɔːl] [wiːl] - [ʃeɪpt] [hed] - ['ɔːrnəmənt] ,

16	)	described	above	,	as	well	as	the	small	wheel	-	shaped	head	-	ornament	,
-	)	描述	多于	,	作为	出色地	作为	这	小的	车轮	-	形状	头	-	装饰品	,

16）如上所述，以及小型轮状头饰，

[wɜːr; wər] [sed] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [huːp] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] .

were	said	to	represent	a	hoop	of	this	type	.
是	说	到	代表	一个	箍	的	这	类型	.

据说它们代表了这种类型的圆环。

[fɪg] . - .

Fig	.	17	.
如图	.	-	.

图17。

[sketʃ] , [baɪ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ,

Sketch	,	by	a	Native	,
草图	,	经过	一个	本国的	,

一位本地人绘制的素描

[ʌv; əv] [æn; ən] [elk] - ['mɪstəri] ['dænsər] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]

of	an	Elk	-	mystery	Dancer	carrying	a
的	一个	麋鹿	-	神秘	舞蹈家	携带	一个

一只麋鹿神秘舞者携带着

[huːp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mɪrər] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] .

Hoop	with	a	Mirror	in	the	Centre	.
箍	和	一个	镜子	在	这	中心	.

中心带镜子的圆环。

['drɔːɪŋ] [kə'lektɪd] [baɪ][ɑːr] . - .
Drawing collected by R . Cronau .
绘画 集 经过 拉 . - .

R. Cronau 收集的图画。

[ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [huːp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [prə'tekʃn] [ɪz] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn]
The connection of this hoop with the idea of protection is well illustrated in
这 联系 的 这 箍 和 这 主意 的 保护 是 出色地 插图 在
[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv][wʌn][kaɪnd][ʌv; əv] [red] [peɪnt] .
the manufacture of one kind of red paint .
这 生产 的 一 种类 的 红色的 画 .

这种圆环与保护概念的联系，在一种红色油漆的制造过程中得到了很好的体现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'duːst] [baɪ] ['bɜːrnɪŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['jeloʊ] [kleɪ] , [faʊnd] [nɪr] [ðə; ði] [blæk] [hɪlz] ,
It is produced by burning a kind of yellow clay , found near the Black Hills ,
它 是 生产 经过 燃烧 一个 种类 的 黄色的 黏土 , 成立 靠近 这 黑色的 丘陵 ,

它是通过燃烧一种产于黑山附近的黄色粘土制成的。

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɑːn][ðə; ði] [red] ['kʌlər] .
until it takes on the red color .
直到 它 需要 在 这 红色的 颜色 .

直到它变成红色。

[ðə; ði][peɪnt] , [haʊ'evər] , [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪts] [prə'tektɪv] ['paʊər][baɪ]['sɜːrt(ə)n] ['serəmənɪz] [pər'fɔːrmd]
The paint , however , is given its protective power by certain ceremonies performed
这 画 , 然而 , 是 给定 它是 保护的 力量 经过 肯定 仪式 执行
[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] .
as it is made .
作为 它 是 制成 .

然而，这种颜料的保护作用是通过在制作过程中举行的某些仪式赋予的。

[ɪn][ðə; ði][pər'tɪkjələr]['serəmoʊni] [əb'zɜːrvd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] , [ðə; ði] ['jeloʊ] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] ['paʊndɪd]
In the particular ceremony observed by the writer , the yellow earth was pounded
在 这 特别的 仪式 观察到 经过 这 作家 , 这 黄色的 地球 曾是 猛击
[faɪn] ,
fine ,
美好的 ,

在作者所观察到的特定仪式中，黄土被捣成细粉。

[ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [stɪf] [peɪst] .
and mixed with water until it became a stiff paste .
和 混合 和 水 直到 它 成为 一个 僵硬的 粘贴 .

加水搅拌至变成硬糊状。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðen] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][flæt] [dɪsk] [ə'baʊt][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] [ænd; ənd][frʌm; frəm]
This was then made into a flat disk about half an inch thick and from
这 曾是 然后 制成 进入 一个 平坦的 磁盘 关于 一半 一个 英寸 厚的 和 从
[fɔːr] [tuː; tə][sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ,
four to six inches in diameter ,
四 到 六 英寸 在 直径 ,

然后将其制成厚度约为半英寸、直径为四到六英寸的扁平圆盘。

['æftər] [wɪtʃ] [ə; eɪ][hoʊl][ɔːr] [dɪ'preʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['sentər] .
after which a hole or depression was made in the centre .
后 哪个 一个 洞 或者 沮丧 曾是 制成 在 这 中心 .

之后，在中心开了一个孔或凹陷处。

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] , [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] , [wʌz; wəz][tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	purpose	of	this	,	as	explained	,	was	to	give	it	the	form	of	a
这	目的	的	这	,	作为	解释	,	曾是	到	给	它	这	形式	的	一个

['medɪs(ə)n] - [hu:p] ,

medicine	-	hoop	,
药品	-	箍	,

正如之前解释的那样，这样做的目的是为了使其呈现出药圈的形状。

[ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði]['sentər] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] ['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði] ['mɪrər] [ɪn][ðə; ði]

the	hole	in	the	centre	corresponding	to	the	place	occupied	by	the	mirror	in	the
这	洞	在	这	中心	相应的	到	这	地方	占领	经过	这	镜子	在	这

[fɔ:rm][ʌv; əv] [hu:p] [dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] .

form	of	hoop	just	described	.
形式	的	箍	只是	描述	.

中心的孔对应于刚才描述的环形镜子所占据的位置。

[ðɪs] [dɪsk][wʌz; wəz] [ðen] [bə:nd] [ɪn][ðə; ði]['faɪər][ʌn'tɪl] [red] ,

This	disk	was	then	burned	in	the	fire	until	red	,
这	磁盘	曾是	然后	烧伤	在	这	火	直到	红色的	,

然后将此圆盘放入火中烧至通红。

['æftər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['paʊndɪd] [ɑ:n][ə; eɪ][stoʊn] [ʌn'tɪl] [faɪn] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ju:z] .

after	which	it	was	pounded	on	a	stone	until	fine	enough	for	use	.
后	哪个	它	曾是	猛击	在	一个	石头	直到	美好的	足够的	为了	使用	.

之后用石头将其捣碎，直到足够细即可使用。

[ðə; ði]['serəmoʊni][ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [peɪnt] [kən'sistid] [ʌv; əv][ˌrɪtʃuə'lɪstɪk] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [prerz] ,

The	ceremony	in	preparing	the	paint	consisted	of	ritualistic	songs	and	prayers	,
这	仪式	在	准备	这	画	由……组成	的	仪式性的	歌曲	和	祈祷	,

准备颜料的仪式包括吟唱仪式性的歌曲和祈祷。

[wɪtʃ] [ri:tʃt] [ðer; ðər]['klaɪmæks][æz; əz][ðə; ði][dɪsk][ʌv; əv] [kleɪ] [wʌz; wəz] [fɔ:rmd] [ænd; ənd]

which	reached	their	climax	as	the	disk	of	clay	was	formed	and
哪个	达到	他们的	高潮	作为	这	磁盘	的	黏土	曾是	形成	和

['pɜ:rfəˌretɪd] .

perforated	.
穿孔的	.

当粘土圆盘形成并穿孔时，这一过程达到了高潮。

[ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][wɜ:r; wər][nɑ:t] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][pɑ:rts][ʌv; əv]

The	burning	and	the	subsequent	preparation	were	not	regarded	as	parts	of
这	燃烧	和	这	随后的	准备	是	不是	认为	作为	部分	的

[ðə; ði]['serəmoʊni] .

the	ceremony	.
这	仪式	.

焚烧和随后的准备工作不被视为仪式的一部分。

[ðə; ði][aɪ'di:ə] , [æz; əz] [ɪk'sprest] , [wʌz; wəz][tu:; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] [peɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊər]

The	idea	,	as	expressed	,	was	to	connect	the	paint	with	the	power
这	主意	,	作为	表达	,	曾是	到	连接	这	画	和	这	力量

[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [hu:p] ,

represented	by	the	hoop	,
代表	经过	这	箍	,

其理念是将颜料与篮筐所代表的力量联系起来。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] ['wɔ:riər] [rʌbd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]['bɑ:di] ,

so	that	when	a	warrior	rubbed	some	of	it	upon	his	body	,
所以	那	什么时候	一个	战士	摩擦	一些	的	它	之上	他的	身体	,

所以当战士将它涂抹在身上时，

[hiː; hi] [keɪm] [æt; ət][wʌns] ['ʌndər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['paʊər] .

he	came	at	once	under	the	protection	of	this	power	.
他	来了	在	一次	在下面	这	保护	的	这	力量	.

他立刻得到了这一势力的庇护。

[ə'nʌðər] [aɪ'diːə] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['medɪs(ə)n] -

Another	idea	seems	to	be	connected	with	the	conception	of	the	medicine	-
其他	主意	似乎	到	是	连接	和	这	概念	的	这	药品	-

[huːp] ,

hoop	,
箍	,

另一种想法似乎与药圈的概念有关，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['mɪθɪkl] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ] ['oʊpənɪŋz] [θruː]

and	that	is	the	appearance	of	certain	mythical	animals	with	openings	through
和	那	是	这	外貌	的	肯定	神话	动物	和	开口	通过

[ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [wer] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

their	bodies	where	their	hearts	should	be	.
他们的	身体	在哪里	他们的	心	应该	是	.

这就是某些神话动物的外形，它们的身体上本应是心脏的地方却有开口。

[ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] , [ðæt] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ɪ'mɔːrt(ə)l]

The	conception	seems	to	be	,	that	an	animal	without	a	heart	is	immortal
这	概念	似乎	到	是	,	那	一个	动物	没有	一个	心	是	不朽

[ænd; ənd] [ˌsuːpər'nætʃrəl] :

and	supernatural	:
和	超自然	:

人们似乎认为，没有心脏的动物是不朽的，是超自然的:

[æt; ət] [liːst] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪθɪkl] [elk][wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] .

at	least	,	this	is	the	way	in	which	the	mythical	elk	was	described	.
在	至少	,	这	是	这	方式	在	哪个	这	神话	麋鹿	曾是	描述	.

至少，神话中的麋鹿就是这样被描述的。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'liːf] ,

According	to	the	belief	,
根据	到	这	信仰	,

根据这种观点，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['oʊpənɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd][ðə; ði]['sentər]

there	is	a	connection	between	this	opening	through	the	heart	and	the	centre
那里	是	一个	联系	之间	这	开幕	通过	这	心	和	这	中心

[ʌv; əv][ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [huːp] ,

of	the	medicine	-	hoop	,
的	这	药品	-	箍	,

这种通过心脏的开口与药圈的中心之间存在联系。

[ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði][elk] ['serəmənɪz] [baɪ][ðə; ði] ['mɪrər] ;

represented	in	the	elk	ceremonies	by	the	mirror	;
代表	在	这	麋鹿	仪式	经过	这	镜子	;

在麋鹿祭祀仪式中，它以镜子为象征；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv][ðə; ði]['raɪtər] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['erər] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv]

but	it	is	the	opinion	of	the	writer	that	this	is	an	error	on	the	part	of
但	它	是	这	观点	的	这	作家	那	这	是	一个	错误	在	这	部分	的

[ðə; ði]['indiəns] [ðəm'selvz] [ɪn][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [tuː] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] [dɪ'stɪŋkt] . [-

the	Indians	themselves	in	associating	two	things	that	were	formerly	distinct	.	[	16
这	印度人	他们自己	在	关联	二	事物	那	是	以前	清楚的	.	[	-

]

]

]

但作者认为，这是印第安人自己犯的一个错误，他们把原本不同的两件事混为一谈了。[16]

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['ræðər] ['kjʊriəs] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mɪrər] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [soʊ] ['kloʊsli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ]

It	seems	rather	curious	that	the	mirror	should	become	so	closely	associated	with
它	似乎	相当	好奇的	那	这	镜子	应该	变得	所以	密切	联系	和

[ðə; ðɪ] [huːp] ,

the	hoop	,
这	箍	,

镜子与圆环如此紧密地联系在一起，这似乎相当奇怪。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mɪrər] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ə'piːld] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv]

and	that	the	mirror	should	have	appealed	to	them	as	a	symbol	of
和	那	这	镜子	应该	有	上诉	到	他们	作为	一个	象征	的

['ɔːlmoʊst]['iːkwəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

almost	equal	importance	.
几乎	平等的	重要性	.

而镜子对他们来说应该具有几乎同等重要的象征意义。

[ðə; ðɪ] ['raɪtər] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ðɪ] [prɪ'siːdɪŋ] ['keɪsɪz] ,

The	writer	is	of	the	opinion	that	the	preceding	cases	,
这	作家	是	的	这	观点	那	这	前	案例	,

作者认为，前述案例，

[wer] [ðə; ðɪ] ['mɪrər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [huːp] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [æz; əz][aɪ'dentɪk(ə)l] ['sɪmblz] ,

where	the	mirror	and	the	hoop	are	considered	as	identical	symbols	,
在哪里	这	镜子	和	这	箍	是	经过考虑的	作为	完全相同的	符号	,

其中镜子和圆环被视为相同的符号，

[ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔːrmər][kloʊz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] [ɪn][ˌserɪ'moʊniəl]

are	the	result	of	a	former	close	association	of	the	two	in	ceremonial
是	这	结果	的	一个	以前的	关闭	协会	的	这	二	在	仪式

[ə'ferz] . [[naɪn]]

affairs	.	[	9	]
事务	.	[	9	]

这是由于两人过去在礼仪事务上密切联系所致。[9]

['miːkɚ] (['bʊlətɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [friː] [mjuˈziːəm][ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd][ɑːrt] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]

Meeker	(	Bulletin	of	the	Free	Museum	of	Science	and	Art	,	University	of
米克	(	公告	的	这	自由的	博物馆	的	科学	和	艺术	,	大学	的

[ˌpensl'veɪniə] , ['vɑːl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Pennsylvania	,	Vol	.	III	.
宾夕法尼亚州	,	沃尔	.	三、	.

米克尔（宾夕法尼亚大学自由科学与艺术博物馆公报，第 III 卷。

[noʊ] . [wʌn]) . [-]

No	.	1	)	.	[	10	]
不	.	1	)	.	[	-	]

第 1 号）。[10]

['wɔːkər] ([ðə; ðɪ]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [foʊk] - [lɔːr] [sə'saɪəti] , [ɑːk'toʊbər] - [dɪ'sembər] , -

Walker	(	The	Journal	of	the	American	Folk	-	Lore	Society	,	October	-	December	,	1905
沃克	(	这	杂志	的	这	美国人	民间	-	知识	社会	,	十月	-	十二月	,	-

) . [-]

)	.	[	11	]
)	.	[	-	]

沃克（《美国民俗学会杂志》，1905 年 10 月至 12 月）。[11]

['muːni] ([ˌfɔːr'tiːnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɑːlədʒi] , [piː] . -

Mooney	(	Fourteenth	Annual	Report	of	the	Bureau	of	American	Ethnology	,	p	.	1075
穆尼	(	第十四	年度的	报告	的	这	局	的	美国人	民族学	,	p	.	-

) . [-]

)	.	[	12	]
)	.	[	-	]

Mooney（美国民族学局第十四届年度报告，第 1075 页）。[12]

['muːni] ([ˌfɔːr'tiːnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɑːlədʒi] , [piː] . -)
Mooney (Fourteenth Annual Report of the Bureau of American Ethnology , p . 994)
穆尼 (第十四 年度的 报告 的 这 局 的 美国人 民族学 , p . -)
. [-]
. [13]
. [-]

Mooney（美国民族学局第十四届年度报告，第 994 页）。[13]

['muːni] ([ˌfɔːr'tiːnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɑːlədʒi] , [piː] . -
Mooney (Fourteenth Annual Report of the Bureau of American Ethnology , p . 1075
穆尼 (第十四 年度的 报告 的 这 局 的 美国人 民族学 , p . -
) . [-]
) . [14]
) . [-]

Mooney（美国民族学局第十四届年度报告，第 1075 页）。[14]

['wɔːkər] ([ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [foʊk] - [lɔːr] [sə'saɪəti] , [ɑːk'toʊbər] - [dɪ'sembər] , -
Walker (The Journal of the American Folk - Lore Society , October - December , 1905
沃克 (这 杂志 的 这 美国人 民间 - 知识 社会 , 十月 - 十二月 , -
) . [-]
) . [15]
) . [-]

沃克（《美国民俗学会杂志》，1905 年 10 月至 12 月）。[15]

['miːkɚ] , [ɑːp] .
Meeker , op .
米克 , 操作 .

米克尔，作品。

[sɪt] . , [piː] . - . [-]
cit . , p . 35 . [16]
引用 . , p . - . [-]

引自第 35 页。[16]

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːˌbɑːdi] [mju'ziːəm] (['vɑːl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ,
In the Report of the Peabody Museum (Vol . III ,
在 这 报告 的 这 皮博迪 博物馆 (沃尔 . 三、 ,

在皮博迪博物馆的报告（第三卷）中，

[piː] . -) [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [baɪ] [mɪs] ['fletʃər] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['serəmənɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [huːp]
p . 286) is a description by Miss Fletcher of some ceremonies in which the hoop
p . -) 是 一个 描述 经过 错过 弗莱彻 的 一些 仪式 在 哪个 这 箍
[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪrər] [pleɪd] [ə; eɪ][pɑːrt] .
and the mirror played a part .
和 这 镜子 玩 一个 部分 .

第 286 页）是弗莱彻小姐对一些仪式的描述，在这些仪式中，圆环和镜子发挥了作用。

“ [ðə; ði] ['niːəfaɪt] [held][wʌn] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrkjələr] ['mɪrər] , ['fɑːsənd] [baɪ] [fɔːr] [kɔːrdz] ,
“ The neophyte held one , having a circular mirror , fastened by four cords ,
“ 这 新手 握住 一 , 拥有 一个 圆 镜子 , 系紧 经过 四 绳索 ,

“那位新入教者拿着一个圆镜，圆镜用四根绳子系着，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæst][ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ə'pɑːn]
from which he cast a reflection of the sun from time to time upon
从 哪个 他 投掷 一个 反射 的 这 太阳 从 时间 到 时间 之上
[ðə; ði] [graʊnd] ,
the ground ,
这 地面 ,

他时不时地将阳光反射到地面上，

[ɔːr] [held] [ʌp] [ðə; ði] [huːp] , [ænd; ənd] [flæʃt] [ðə; ði] ['mɪrər] .
or held up the hoop , and flashed the mirror .
或者 握住 向上 这 箍 , 和 闪光灯 这 镜子 .

或者举起圆环，对着镜子晃动。

" [ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][baɪ] [ðɪs] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪrər] [ɪn] [ðiːz]
" The explanation given by this author of the significance of the mirror in these
" 这 解释 给定 经过 这 作者 的 这 意义 的 这 镜子 在 这些
['serəmənɪz] ['difəz] [frʌm; frəm] [ðæt] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] ;
ceremonies differs from that secured by the writer ;
仪式 不同 从 那 安全 经过 这 作家 ;

"这位作者对这些仪式中镜子的意义的解释与作者所获得的解释不同;

[bʌt; bət] [mɪs] ['fletʃərz] [ə'kaʊnt] [siːmz] [tuː; tə][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv]['serəmoʊni] [pəː'teiniŋ]
but Miss Fletcher's account seems to refer to a form of ceremony pertaining
但 错过 弗莱彻的 帐户 似乎 到 参考 到 一个 形式 的 仪式 相关的
[tuː; tə][ðə; ði][elk] [raɪts] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][hɪz; ɪz] [noʊts] .
to the elk rites not mentioned in his notes .
到 这 麋鹿 仪式 不是 提及 在 他的 笔记 .

但弗莱彻小姐的描述似乎指的是与麋鹿祭祀仪式有关的某种仪式，而他的笔记中并没有提到这种仪式。

[ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] .
THE WHIRLWIND .
这 旋风 .

旋风。

[fɪg] . - (- - -) .
Fig . 18 (50 - 2095) .
如图 . - (- - -) .

图 18（50-2095）。

[ɪn'greɪvd] ['met(ə)l] [krɔːs] .
Engraved Metal Cross .
刻 金属 叉 .

刻字金属十字架。

[kə'lektɪd] [baɪ][ɑːr] . - .
Collected by R . Cronau .
集 经过 拉 . - .

由 R. Cronau 收集。

[leŋkθ; leŋθ] , - [siː'ɛm] .
Length , 23 cm .
长度 , - 厘米 .

长度 23 厘米。

[fɪg] . - (- - -) .
Fig . 19 (50 - 2898) .
如图 . - (- - -) .

图 19 (50-2898)。

[ɪn'greɪvd] [boʊn] ['ɑːbdʒekt] .
Engraved Bone Object .
刻 骨 目的 .

刻有图案的骨制品。

[kə'lektɪd] [baɪ][ɑːr] . - .
Collected by R . Cronau .
集 经过 拉 . - .

由 R. Cronau 收集。

[leŋkθ; leŋθ] , - [siː'ɛm] .

Length	**,**	**24**	**cm**	**.**
长度	,	-	厘米	.

长度 24 厘米。

[ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] [ðə; ðɪ] ['raɪtər] [hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ðɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['paʊər] [ʌv; əv]

In	**another**	**place**	**the**	**writer**	**has**	**described**	**the**	**conception**	**of**	**the**	**power**	**of**
在	其他	地方	这	作家	有	描述	这	概念	的	这	力量	的

[ðə; ðɪ] ['wɜːrlwɪnd] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [də'koʊtə] ,

the	**whirlwind**	**among**	**some**	**of**	**the**	**Dakota**	**,**
这	旋风	之中	一些	的	这	达科他州	,

作者在另一处描述了达科他族人对旋风力量的理解，

[bʌt; bət] [wɪʃɪz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə]

but	**wishes**	**at**	**this**	**time**	**to**	**refer**	**to**	**it**	**again**	**because**	**of**	**its**	**relation**	**to**
但	愿望	在	这	时间	到	参考	到	它	再次	因为	的	它是	关系	到

[ðer; ðər] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] . [-] [æz; əz] ['steɪtɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['fɔːrmər] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,

their	**system**	**of**	**protective**	**designs**	**.**	**[**	**17**	**]**	**As**	**stated**	**in**	**the**	**former**	**publication**	**,**
他们的	系统	的	保护的	设计	.	[	-	]	作为	声明	在	这	以前的	发布	,

但由于它与他们的保护性设计体系相关，因此希望此时再次提及。[17] 正如前文所述，

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ðɪ] [maɪndz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [də'koʊtə] [æn; ən]

there	**seems**	**to**	**be**	**in**	**the**	**minds**	**of**	**some**	**of**	**the**	**Dakota**	**an**
那里	似乎	到	是	在	这	思想	的	一些	的	这	达科他州	一个

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [fə'nɑːmɪnən] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['wɜːrlwɪnd] [ænd; ənd] [ðoʊz] ['ment(ə)l]

association	**between**	**the**	**phenomenon**	**of**	**the**	**whirlwind**	**and**	**those**	**mental**
协会	之间	这	现象	的	这	旋风	和	那些	精神的

[steɪts] ['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [æz; əz] “ [kən'fjuːʒ(ə)n] [ʌv; əv] [maɪnd] .

states	**generally**	**known**	**as**	**“**	**confusion**	**of**	**mind**	**.**
各州	一般来说	已知	作为	“	困惑	的	头脑	.

一些达科他人的思想中似乎存在一种将旋风现象与通常被称为“精神混乱”的精神状态联系起来的观念。

” [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [biˈliːvd] [ænd; ənd] [stɪl] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['paʊər] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['wɜːrlwɪnd]

”	**Some**	**of**	**them**	**believed**	**and**	**still**	**believe**	**that**	**the**	**power**	**in**	**the**	**whirlwind**
”	一些	的	他们	相信	和	仍然	相信	那	这	力量	在	这	旋风

[kæn; kən] [biː; bi] [ˌɪn'voʊkt] [tuː; tə] [kən'fjuːz] [ðə; ðɪ] [maɪnd] [ʌv; əv] [æn; ən] ['enəmi] .

can	**be**	**invoked**	**to**	**confuse**	**the**	**mind**	**of**	**an**	**enemy**	**.**
能	是	调用	到	迷惑	这	头脑	的	一个	敌人	.

“他们中的一些人过去相信，现在仍然相信，旋风的力量可以用来迷惑敌人的心智。

[ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ʌðər] [ə'merɪkən] [traɪbz] ,

In	**common**	**with**	**many**	**other**	**American**	**tribes**	**,**
在	常见的	和	许多	其他	美国人	部落	,

与许多其他美洲部落一样，

[ðə; ðɪ] [də'koʊtə] [bɪ'liːv] [ðə; ðɪ] ['wɜːrlwɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['flʌtərɪŋ] [wɪŋz]

the	**Dakota**	**believe**	**the**	**whirlwind**	**to**	**be**	**associated**	**with**	**the**	**fluttering**	**wings**
这	达科他州	相信	这	旋风	到	是	联系	和	这	飘动	翅膀

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [mɔːθ] ,

of	**a**	**moth**	**,**
的	一个	蛾	,

达科他人认为旋风与飞蛾扑动的翅膀有关。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [kə'kuːn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [seɪm] [mɔːθ] ;

but	**they**	**also**	**associate**	**this**	**with**	**the**	**cocoon**	**of**	**the**	**same**	**moth**	**;**
但	他们	还	联系	这	和	这	茧	的	这	相同的	蛾	;

但他们也将此与同一只蛾的茧联系起来；

[ænd; ənd][ɪn][sɪm'bɑːlɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **in** **symbolic** **representation** **the** **design** **representing** **the** **power** **of** **the**
和 在 象征性的 表示 这 设计 代表 这 力量 的 这
['wɜːrlwɪnd] [ɪz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] ['daɪmənd] - [ʃeɪp] ,
whirlwind **is** **of** **an** **elongated** **diamond** **-** **shape** **,**
旋风 是 的 一个 细长的 钻石 - 形状 ,

在象征意义上，代表旋风力量的设计是一个细长的菱形。

[ænd; ənd] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'kuːn] .
and **refers** **to** **the** **cocoon** **.**
和 指 到 这 茧 .

指的是茧。

[ðə; ði] [prə'tekʃn] [ɔːr][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] [prerz] ,
The **protection** **or** **aid** **of** **the** **whirlwind** **was** **secured** **by** **prayers** **,**
这 保护 或者 援助 的 这 旋风 曾是 安全 经过 祈祷 ,

人们通过祈祷获得了旋风的庇护或帮助。

[ænd; ənd] [ðiːz] [prerz] [wɜːr; wər] ['sɪmbəˌlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [kə'kuːn] [wɔːrn][ə'pɑːn][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ,
and **these** **prayers** **were** **symbolized** **by** **the** **cocoon** **worn** **upon** **the** **person** **,**
和 这些 祈祷 是 象征性的 经过 这 茧 磨损 之上 这 人 ,

这些祈祷以佩戴在身上的茧状物为象征。

[baɪ][ɪts] ['ɪmɪdʒ] [ɪn] [stʌft] ['bʌkskɪn] , [ɔːr][baɪ][ɪts] ['græfɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] , ['skɛtʃt] [ɔːr] ['peɪntɪd] .
by **its** **image** **in** **stuffed** **buckskin** **,** **or** **by** **its** **graphic** **representation** **,** **sketched** **or** **painted** **.**
经过 它是 图像 在 填充 鹿皮 , 或者 经过 它是 形象的 表示 , 草图 或者 绘 .

通过填充鹿皮的形象，或者通过素描或绘画的图形表现形式。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'soʊsieɪtɪd]
The **power** **of** **the** **whirlwind** **was** **supposed** **to** **have** **been** **associated**
这 力量 的 这 旋风 曾是 据称 到 有 到过 联系
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪdər] - [web] .
with **the** **power** **of** **the** **spider** **-** **web** **.**
和 这 力量 的 这 蜘蛛 - 网站 .

人们认为旋风的力量与蜘蛛网的力量有关。

[æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] , [wiː; wi][faɪnd] [ɪn'greɪvd] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['dʒɜːrmən] - ['sɪlvər] [krɔːs] (
As **an** **illustration** **of** **this** **,** **we** **find** **engraved** **upon** **a** **German** **-** **silver** **cross** **(**
作为 一个 插图 的 这 , 我们 寻找 刻 之上 一个 德语 - 银 叉 (
[fɪg] . -)
Fig **.** **18** **)**
如图 . -)

例如，我们在一块德国银十字架上发现了刻着的文字（图 18）。

[ðə; ði]['spaɪdər] , [ænd; ənd] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] [kə'kuːn] .
the **spider** **,** **and** **near** **it** **three** **representations** **of** **the** **whirlwind** **cocoon** **.**
这 蜘蛛 , 和 靠近 它 三 表现形式 的 这 旋风 茧 .

蜘蛛，以及它附近的三个旋风茧的图案。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['spaɪdər][ænd; ənd] [ðiːz] [θriː] [dɪ'zaɪnz] [ɪz][ə; eɪ]['zɪgzæg][laɪn] ,
Between **the** **spider** **and** **these** **three** **designs** **is** **a** **zigzag** **line** **,**
之间 这 蜘蛛 和 这些 三 设计 是 一个 之字形 线 ,

蜘蛛图案与这三个图案之间有一条之字形线。

[ɪm'plaɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstɪk] ['paʊər] [kə'nekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
implying **the** **mystic** **power** **connection** **of** **the** **same** **.**
暗示 这 神秘 力量 联系 的 这 相同的 .

暗示着二者之间存在着某种神秘的力量联系。

[ə'gen] , [ɑːn][ə; eɪ] [fɔːrkt] [boʊn]['ɑːbdʒekt] ([fɪg] . -) , [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] ,
Again **,** **on** **a** **forked** **bone** **object** **(** **Fig** **.** **19** **)** **,** **the** **use** **of** **which** **is** **unknown** **,**
再次 , 在 一个 分叉 骨 目的 (如图 . -) , 这 使用 的 哪个 是 未知 ,

同样，在一个分叉的骨质物体（图 19）上，其用途不明，

[ə'kɜːr] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪn'saɪzd] [dɪ'zaɪnz] , [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'gen] [wʌt] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi]

occur	a	number	of	incised	designs	,	among	which	is	again	what	seems	to	be
发生	一个	数字	的	切开	设计	,	之中	哪个	是	再次	什么	似乎	到	是

[ðə; ði] ['spaɪdər] - [web] ,

the	spider	-	web	,
这	蜘蛛	-	网站	,

上面有许多刻纹图案，其中似乎又出现了蜘蛛网图案。

[ðə; ði] [træks] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kwɑːdruped] (['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ]) , [ænd; ənd] [fɔːr] [dɪ'zaɪnz]

the	tracks	of	a	quadruped	(	probably	the	buffalo	)	,	and	four	designs
这	轨道	的	一个	四足动物	(	大概	这	水牛	)	,	和	四	设计

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] [kə'kuːn] ,

representing	the	whirlwind	cocoon	,
代表	这	旋风	茧	,

四足动物（可能是野牛）的足迹，以及代表旋风茧的四个图案，

[ə'kʌmpənid] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [baɪ] [ə'nʌðər] [dɪ'zaɪn] [wɪtʃ] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,

accompanied	in	each	case	by	another	design	which	cannot	be	determined	,
伴随	在	每个	案件	经过	其他	设计	哪个	不能	是	决定	,

每一种情况下都伴有另一种无法确定的设计，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [fuːt'prints] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] .

but	which	resembles	the	footprints	of	a	person	.
但	哪个	类似	这	脚印	的	一个	人	.

但却酷似人的脚印。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [noʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːrmən] - ['sɪlvər] [krɔːs] ['ɔːlsoʊ] [berz] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv]

It	is	interesting	to	note	that	the	German	-	silver	cross	also	bears	the	tracks	of
它	是	有趣的	到	笔记	那	这	德语	-	银	叉	还	熊	这	轨道	的

[ðə; ði] ['bʌfəloʊ] ,

the	buffalo	,
这	水牛	,

值得注意的是，这枚德国银十字架上也刻有水牛的足迹。

[ɔːr] [sʌm; səm] ['ruːmɪnənt] ['ænɪm(ə)l] , [ɪn] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['spaɪdər] .

or	some	ruminant	animal	,	in	association	with	the	spider	.
或者	一些	反刍动物	动物	,	在	协会	和	这	蜘蛛	.

或者与蜘蛛有关的某些反刍动物。

[ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [də'rekt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

In	the	absence	of	direct	information	,
在	这	缺席	的	直接的	信息	,

在缺乏直接信息的情况下，

[ðə; ði] ['raɪtər] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['eni] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ə'pɑːn] [ðiːz] ['spesɪmənz]

the	writer	hesitates	to	offer	any	interpretation	of	the	design	upon	these	specimens
这	作家	犹豫	到	提供	任何	解释	的	这	设计	之上	这些	标本

,

,

,

作者不愿对这些标本上的图案做出任何解释。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪn'tɜːrprətɪd] [wɪð; wɪθ] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ['sɜːrt(ə)nti] .

although	he	feels	that	they	could	be	interpreted	with	reasonable	certainty	.
虽然	他	感觉	那	他们	可以	是	翻译	和	合理的	肯定	.

尽管他认为这些解释可以相当肯定。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['feðər] - [dɪ'zaɪn] , [ænd; ənd][noʊ] [daʊt] [ðə; ði]

The	design	of	the	whirlwind	resembles	a	feather	-	design	,	and	no	doubt	the
这	设计	的	这	旋风	类似	一个	羽毛	-	设计	,	和	不	怀疑	这

[tuː] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [kən'fjuːzd] .

two	are	often	confused	.
二	是	经常	使困惑	.

旋风的图案与羽毛的图案相似，毫无疑问，两者经常被混淆。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] , [ðæt] , [wen] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] ,

The	difference	seems	to	be	,	that	,	when	representing	the	whirlwind	,
这	不同之处	似乎	到	是	,	那	,	什么时候	代表	这	旋风	,

区别似乎在于，当表示旋风时，

[hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['pærəlel][ɔːr] ['krɔːsɪŋ] [laɪnz] ; [waɪl] , [wen] [ˌreprɪ'zentɪŋ]

half	of	the	design	is	filled	with	parallel	or	crossing	lines	;	while	,	when	representing
一半	的	这	设计	是	已填	和	平行线	或者	过境	线条	;	尽管	,	什么时候	代表

['fɛðɚz] ,

feathers	,
羽毛	,

图案的一半由平行线或交叉线构成；而当表示羽毛时，

[hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [fɪld] [ɪn][wɪð; wɪθ]['kʌlər] ([siː] [fɪg] . -) .

half	of	the	design	is	filled	in	with	color	(	see	Fig	.	19	)	.
一半	的	这	设计	是	已填	在	和	颜色	(	看	如图	.	-	)	.

该设计有一半填充了颜色（见图 19）。

[ðə; ði] ['feðər] - [dɪ'zaɪn] [ɪz] [mɔːr] [fɪkst] [ɪn][fɔːrm][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] .

The	feather	-	design	is	more	fixed	in	form	than	that	of	the	whirlwind	.
这	羽毛	-	设计	是	更多的	固定的	在	形式	比	那	的	这	旋风	.

羽毛图案的形状比旋风图案的形状更固定。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ɪz][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [klʌb] ,

20	is	a	representation	of	the	latter	,	from	the	handle	of	a	club	,
-	是	一个	表示	的	这	后者	,	从	这	处理	的	一个	俱乐部	,

数字20代表了后者，取自球杆的把手。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spaɪdər] , ['lɪzərd] , [elk] , [ænd; ənd]['tɜːrt(ə)l] .

where	it	appears	in	a	series	with	the	spider	,	lizard	,	elk	,	and	turtle	.
在哪里	它	出现	在	一个	系列	和	这	蜘蛛	,	蜥蜴	,	麋鹿	,	和	龟	.

它与蜘蛛、蜥蜴、麋鹿和乌龟一起出现在一系列画面中。

[ə'nʌðər] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ɑːn][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] ['pɑːpgʌn] (

Another	form	of	the	same	design	is	repeated	in	a	series	on	a	wooden	popgun	(
其他	形式	的	这	相同的	设计	是	重复	在	一个	系列	在	一个	木制的	玩具枪	(

[fɪg] . -) .

Fig	.	21	)	.
如图	.	-	)	.

同一设计的另一种形式在一系列木制玩具枪上重复出现（图 21）。

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	20	(	50	-	4380	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图 20 (50-4380)。

['wɜːrlwɪnd] [dɪ'zaɪn] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [klʌb] .

Whirlwind	Design	,	from	the	Handle	of	a	Club	.
旋风	设计	,	从	这	处理	的	一个	俱乐部	.

旋风设计，源自球杆手柄。

[leŋkθ; leŋθ] , [faɪv][siː'ɛm] .
Length , 5 cm .
长度 , 5 厘米 .

长度 5 厘米。

[fɪg] . - (- - -) .
Fig . 21 (50 - 4244) .
如图 . - (- - -) .

图 21 (50-4244)。

['wɜːrlwɪnd] [dɪ'zaɪn] , [frʌm; frəm][ə; eɪ]['pɑːpgʌn] .
Whirlwind Design , from a Popgun .
旋风 设计 , 从 一个 玩具枪 .

旋风设计，源自玩具枪。

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] , ['sɛvən] . [faɪv][siː'ɛm] . [-]
Length of design , 7 . 5 cm . [17]
长度 的 设计 , 7 . 5 厘米 . [-]

设计长度为 7.5 厘米。[17]

['wɪslɝ] ([ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [foʊk] - [lɔːr] [sə'saɪəti] , [ɑːk'toʊbər] - [dɪ'sembər] , -
Wissler (The Journal of the American Folk - Lore Society , October - December , 1905
威斯勒 (这 杂志 的 这 美国人 民间 - 知识 社会 , 十月 - 十二月 , -
) .
) .
) .

Wissler（《美国民俗学会杂志》，1905 年 10 月至 12 月）。

[ðə; ði] ['θʌndər] .
THE THUNDER .
这 雷 .

雷声。

[ðə; ði] ['θʌndər] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['deɪəti; 'diːəti] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪnz] ,
The thunder is a very important deity among all the Indians of the Plains ,
这 雷 是 一个 非常 重要的 神 之中 全部 这 印度人 的 这 平原 ,

在平原印第安人中，雷霆是一位非常重要的神灵。

[ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['mɪlәteri] [ɪk'splɔɪts] .
and is usually associated with military exploits .
和 是 通常 联系 和 军队 漏洞 .

通常与军事功绩联系在一起。

[waɪl] [ðə; ði][də'koʊtə]['dʒen(ə)rəli][rɪ'gɑːrd][ðə; ði] ['θʌndər] [æz; əz][ə; eɪ][bɜːrd] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['sɪmbəˌlaɪzd]
While the Dakota generally regard the thunder as a bird , usually symbolized
尽管 这 达科他州 一般来说 看待 这 雷 作为 一个 鸟 , 通常 象征性的
[baɪ][ðə; ði]['iːg(ə)l] ,
by the eagle ,
经过 这 鹰 ,

虽然达科他人通常将雷电视为一种鸟，通常以鹰为象征，

[jet] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [hɔːrs] , [ə; eɪ][mæn] , [ɔːr][ə; eɪ][dɔːg] .
yet they sometimes speak of it as a horse , a man , or a dog .
然而 他们 有时 说话 的 它 作为 一个 马 , 一个 男人 , 或者 一个 狗 .

但他们有时又把它比作马、人或狗。

[ðə; ði] [hɔːrs] ['ɔːlweɪz] [ə'piːld] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] ['kriːtʃər] [ʌv; əv] [mɪ'stɪriəs] ['ɔːrɪdʒɪn] ,
The horse always appealed to them as a creature of mysterious origin ,
这 马 总是 上诉 到 他们 作为 一个 生物 的 神秘 起源 ,

在他们眼中，马一直是一种充满神秘色彩的生物。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][wʌz; wəz] [ə'su:md] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['θʌndər] .

and	in	many	cases	was	assumed	to	have	been	given	by	the	thunder	.
和	在	许多	案例	曾是	假定	到	有	到过	给定	经过	这	雷	.

在许多情况下，人们认为这是雷声带来的。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɪn][ðer; ðər][maɪndz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['paʊər]

In	any	event	there	is	an	association	in	their	minds	between	the	power
在	任何	事件	那里	是	一个	协会	在	他们的	思想	之间	这	力量

[ʌv; əv][ə; eɪ][wɔ:r] - [hɔ:rs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θʌndər] .

of	a	war	-	horse	and	the	thunder	.
的	一个	战争	-	马	和	这	雷	.

总之，在他们心中，战马的力量与雷霆有着某种联系。

[ðə; ði] ['θʌndər] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['zɪgzæg][ɔ:r]['weɪvi][laɪn] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɪn] [red] ;

The	thunder	is	often	represented	by	a	zigzag	or	wavy	line	,	usually	in	red	;
这	雷	是	经常	代表	经过	一个	之字形	或者	波浪状	线	,	通常	在	红色的	;

雷声通常用锯齿线或波浪线表示，通常为红色；

[bʌt; bət] [ðɪs] ['sɪmb(ə)l] ['ri:əli] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'nɑ:mɪnən] [ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] ,

but	this	symbol	really	represents	the	power	of	the	phenomenon	in	the	abstract	,
但	这	象征	真的	代表	这	力量	的	这	现象	在	这	抽象的	,

但这个符号实际上代表了这种现象在抽象层面上的力量。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['ɪndiən] [dʌz] [hæv; həv][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔ:rs] [ɪn] ['neɪtʃər] .

because	the	Indian	does	have	the	conception	of	a	force	in	nature	.
因为	这	印度	做	有	这	概念	的	一个	力量	在	自然	.

因为印度人确实有自然力量的概念。

['kɑ:nsɪkwentli] [ðɪs] ['græfɪk] ['sɪmb(ə)l][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][saɪn][fɔ:r; fər][ðə; ði]['prez(ə)ns] [ʌv; əv]

Consequently	this	graphic	symbol	is	also	a	general	sign	for	the	presence	of
最后	这	形象的	象征	是	还	一个	一般的	符号	为了	这	在场	的

[mɪ'stɪrɪəs] [ˌsu:pər'nætʃrəl] ['paʊər] .

mysterious	supernatural	power	.
神秘	超自然	力量	.

因此，这个图形符号也普遍代表着神秘的超自然力量的存在。

[ðə; ði] ['hwislz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][leg][ænd; ənd] [wɪŋ] [boʊnz][ʌv; əv] ['i:gəlz] , [ænd; ənd] [ju:st]

The	whistles	made	from	the	leg	and	wing	bones	of	eagles	,	and	used
这	哨声	制成	从	这	腿	和	翼	骨头	的	老鹰	,	和	用过的

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pleɪnz] [traɪbz] ,

among	the	Plains	tribes	,
之中	这	平原	部落	,

用鹰的腿骨和翅膀骨制成的哨子，在平原部落中使用。

[ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði][də'koʊtə][tu:; tə] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['i:g(ə)l][æz; əz]

are	generally	employed	by	the	Dakota	to	symbolize	the	cry	of	the	eagle	as
是	一般来说	受雇	经过	这	达科他州	到	象征	这	哭	的	这	鹰	作为

[ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] - [bɜ:rd] .

a	representative	of	the	thunder	-	bird	.
一个	代表	的	这	雷	-	鸟	.

达科他族通常用鹰的叫声来象征雷鸟，因为鹰的叫声代表着雷鸟。

[ɪn]['bæt(ə)l] , [ɔ:r] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [stres] [ʌv; əv] [greɪt] ['traɪəl] ,

In	battle	,	or	sometimes	in	stress	of	great	trial	,
在	战斗	,	或者	有时	在	压力	的	伟大的	审判	,

在战斗中，或者有时在经历巨大考验的压力下，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['saʊndɪd] [tuː; tə][kɔːl][ʌp][ðə; ði]['paʊər][ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] [tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði]
they are sounded to call up the power of the thunder to rescue the
他们 是 听起来 到 称呼 向上 这 力量 的 这 雷 到 救援 这
[ʌn'fɔːrtʃənət] [wʌn] .
unfortunate one .
不幸 一 .

人们敲响雷鸣，是为了召唤雷霆之力来拯救不幸的人。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ə; eɪ]['zɪgzæg][laɪn][ɪz] [skrætʃt] [daʊn] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv] [ðiːz] ['hwɪslz] .
As a rule , a zigzag line is scratched down the sides of these whistles .
作为 一个 规则 , 一个 之字形 线 是 刮痕 向下 这 侧面 的 这些 哨声 .

通常情况下，这些哨子的侧面会刻上一条之字形线。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][noʊt][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] : —
In this connection it is interesting to note the following : —
在 这 联系 它 是 有趣的 到 笔记 这 下列的 : —

在此，值得注意的是以下几点：—

“ [bɪ'fɔːr] ['deɪlaɪt] [aɪ][set] [ɔːf][wɪð; wɪθ][faɪv]['indiəns] . . . .
“ Before daylight I set off with five Indians . . . .
“ 前 日光 我 放 离开 和 五 印度人 . . . .

天还没亮，我就和五个印第安人出发了……

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][hɔːlt] ,
This caused a halt ,
这 导致 一个 停止 ,

这导致了停滞。

[æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][sə'spekt] [ðæt][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd]
as we were surrounded and began to suspect that the enemy had
作为 我们 是 包围 和 开始 到 怀疑 那 这 敌人 有
[plænd] [tuː; tə][kʌt][ˌjuː 'es][ɔːf] .
planned to cut us off .
计划 到 切 我们 离开 .

当我们被包围时，我们开始怀疑敌人计划切断我们的退路。

[ðə; ði]['indiəns][pʊt][ɑːn][ðer; ðər][wɔːr] - [kæps] , ['ʌtərɪŋ] [sʌm; səm][fjuː][wɜːrdz] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt]
The Indians put on their war - caps , uttering some few words which I could not
这 印度人 放 在 他们的 战争 - 帽子 , 发出声音 一些 很少 字 哪个 我 可以 不是
[hɪr] [dɪ'stɪŋktli] ,
hear distinctly ,
听到 明显地 ,

印第安人戴上战帽，低声说了几句话，但我没听清。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊn] ['ɪnstrəmənt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hʌŋ]
and then began to whistle with a small bone instrument which they hung
和 然后 开始 到 哨 和 一个 小的 骨 乐器 哪个 他们 悬挂
[ə'raʊnd][ðer; ðər] [neks] [fɔːr; fər][ðæt] ['pɜːrpəs] . ” [-]
around their necks for that purpose . ” [18]
大约 他们的 脖子 为了 那 目的 . ” [-]

然后他们开始吹口哨，吹口哨的是一种挂在脖子上的小骨制乐器。”[18]

[ðɪs] [ə'kaʊnt] (-) [baɪ][æn; ən][ə'kjuːt][əb'zɜːrvər][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] ,
This account (1807) by an acute observer is interesting ,
这 帐户 (-) 经过 一个 急性 观察员 是 有趣的 ,

这位眼光敏锐的观察者于1807年所作的记述很有意思。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['aʊər; ɑ:r]['prez(ə)nt] ['nɑ:lɪdʒ] [i'neiblz] [ˌju: 'es][tu:; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['mʌtəd]

because	our	present	knowledge	enables	us	to	understand	the	muttered
因为	我们的	展示	知识	启用	我们	到	理解	这	低声说道

[prerz] [ænd; ənd][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] .

prayers	and	the	use	of	the	whistle	.
祈祷	和	这	使用	的	这	哨	.

因为我们现有的知识使我们能够理解低声的祈祷和哨声的用途。

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	22	(	50	-	3023	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图 22 (50-3023)。

['wɪs(ə)l] , [ʌv; əv][boʊn] .

Whistle	,	of	Bone	.
哨	,	的	骨	.

骨头的哨声。

[leŋkθ; leŋθ] , - [si:'ɛm] .

Length	,	19	cm	.
长度	,	-	厘米	.

长度 19 厘米。

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .

The	whistle	shown	in	Fig	.
这	哨	所示	在	如图	.

图示的哨子

- [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts] [ðæt] [ə'kʌmpəni] [ˌaɪ 'ti:] .

22	is	interesting	because	of	the	objects	that	accompany	it	.
-	是	有趣的	因为	的	这	对象	那	陪伴	它	.

第 22 号展品之所以有趣，是因为它附带的物品。

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪŋ] - [boʊn][ʌv; əv][æn; ən]['i:g(ə)l] ,

The	whistle	is	from	the	wing	-	bone	of	an	eagle	,
这	哨	是	从	这	翼	-	骨	的	一个	鹰	,

哨子是用鹰的翼骨制成的。

[ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði][tɑ:p][ɪz][ə; eɪ][smɔ:l][bæg] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['medɪs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊnər] .

and	near	the	top	is	a	small	bag	containing	the	medicine	of	the	owner	.
和	靠近	这	顶部	是	一个	小的	包	包含	这	药品	的	这	所有者	.

顶部附近有一个小袋子，里面装着主人的药品。

[ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] - [wɪŋd] ['wʊdpekər] [ɑ:r; ər] [ə'tætʃt] [ˌðer'tu:] ,

The	feathers	of	the	yellow	-	winged	woodpecker	are	attached	thereto	,
这	羽毛	的	这	黄色的	-	有翅膀的	啄木鸟	是	随附的	到	,

黄翅啄木鸟的羽毛附着在上面，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðɪs] [bɜ:rd][ɪz] [kən'sɪdərd] [æz; əz][æn; ən][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] - [bɜ:rd] ,

because	this	bird	is	considered	as	an	associate	of	the	thunder	-	bird	,
因为	这	鸟	是	经过考虑的	作为	一个	联系	的	这	雷	-	鸟	,

因为这种鸟被认为是雷鸟的伙伴，

[ɔ:r][æt; ət] [li:st] [ˌaɪ 'ti:][hoʊldz][sʌm; səm] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði] ['θʌndər] , [sɪns] [ðə; ði][də'koʊtə][hæv; həv]

or	at	least	it	holds	some	relation	to	the	thunder	,	since	the	Dakota	have
或者	在	至少	它	持有	一些	关系	到	这	雷	,	自从	这	达科他州	有

[əb'zɜ:rvd] ,

observed	,
观察到	,

或者至少它与雷声有一些关联，因为达科他人观察到：

[ðæt] , [wen] [ə; eɪ][stɔːrm][ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
that , when a storm is approaching ,
那 , 什么时候 一个 风暴 是 接近 ,

也就是说，当暴风雨来临之际，

[ðɪs] [bɜːrd] ['gɪvz] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] [ʃrɪl] [kɔːl][nɑːt][ˌʌn'laɪk][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] ['spoʊkən]
this bird gives a peculiar shrill call not unlike the sound of the whistle spoken
这 鸟 给予 一个 奇特 尖锐 称呼 不是 与此不同 这 声音 的 这 哨 说
[ʌv; əv] [ə'bʌv] .
of above .
的 多于 .

这种鸟会发出一种奇特的尖锐叫声，与上面提到的哨声非常相似。

[ðɪs] [ðeɪ] [ɪn'tɜːrprət][æz; əz] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['θʌndər] .
This they interpret as speaking to the thunder .
这 他们 解释 作为 请讲 到 这 雷 .

他们将此解读为与雷电对话。

['kɑːnsɪkwentli] , [ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɜːrd] , [wen] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] ,
Consequently , the feathers of this bird , when attached to the whistle ,
最后 , 这 羽毛 的 这 鸟 , 什么时候 随附的 到 这 哨 ,

因此，当把这只鸟的羽毛绑在哨子上时，

[ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][pʊt][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ɔːlsoʊ][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə]
are supposed to put the individual also in a position to speak to
是 据称 到 放 这 个人 还 在 一个 位置 到 说话 到
[ðə; ði] ['θʌndər] .
the thunder .
这 雷 .

应该使个人也能与雷霆对话。

[ðɪs] [bɜːrd][hæz; həz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][dɑːrk][spɑːt][ɑːn][ðə; ði] [θroʊt] ,
This bird has a large dark spot on the throat ,
这 鸟 有 一个 大的 黑暗的 点 在 这 喉 ,

这只鸟的喉咙上有一大块黑斑。

[wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['fɜːrðər] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
which is said to represent the moon and to be further evidence of the
哪个 是 说 到 代表 这 月亮 和 到 是 更远 证据 的 这
['seɪkrɪd] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd] .
sacred character of the bird .
神圣 特点 的 这 鸟 .

据说这象征着月亮，也进一步证明了这种鸟的神圣性。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'baɪnd] [tʃɑːrm] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['wʊdpekər] [ænd; ənd][ðə; ði]['iːg(ə)l]
Thus we have a combined charm representing the woodpecker and the eagle
因此 我们 有 一个 合并 魅力 代表 这 啄木鸟 和 这 鹰
,
,
,

因此，我们得到了一个结合了啄木鸟和老鹰的护身符。

— [tuː] [bɜːrdz] ['kloʊsli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θʌndər] .
— two birds closely associated with the thunder .
一 二 鸟类 密切 联系 和 这 雷 .

——两种与雷电密切相关的鸟类。

[ðə; ði]['serəmoʊni][ʌv; əv] ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [fɪld] [paɪp][tuː; tə][ðə; ði] ['θʌndər] [wʌz; wəz] ['friːkwəntli] [əb'zɜːrvd]
The ceremony of offering a filled pipe to the thunder was frequently observed
这 仪式 的 提供 一个 已填 管道 到 这 雷 曾是 频繁地 观察到
[baɪ][ðə; ði][də'koʊtə] .
by the Dakota .
经过 这 达科他州 .

达科他族人经常举行向雷霆献上装满水的烟斗的仪式。

[wʌn][mæn]['steɪtɪd] [ðæt] [wʌns] , [wen] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] ['θretnd] [baɪ][æn; ən] [ə'proʊtʃɪŋ]
One man stated that once , when the camp was threatened by an approaching
一 男人 声明 那 一次 , 什么时候 这 营 曾是 威胁 经过 一个 接近
[stɔːrm] ,
storm ,
风暴 ,

一名男子说，有一次，当营地受到即将到来的暴风雨威胁时，

[hiː; hi] [fɪld] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][paɪp] , [went] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] , [ænd; ənd] ,
he filled a large pipe , went to the top of a hill , and ,
他 已填 一个 大的 管道 , 去 到 这 顶部 的 一个 爬坡道 , 和 ,

他装满了一根大管道，爬到山顶，然后

['feɪsɪŋ] [ðə; ði][stɔːrm] , [meɪd] [æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['θʌndər] [baɪ] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði][stem]
facing the storm , made an offering to the thunder by extending the stem
面向 这 风暴 , 制成 一个 提供 到 这 雷 经过 扩展 这 干
['ʌpwərd] ,
upward ,
向上 ,

面对暴风雨，向上伸出花茎，向雷霆献祭。

[ænd; ənd] [preɪɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði][stɔːrm][dɪ'vaɪdɪd] ,
and praying , with the result that the storm divided ,
和 祈祷 , 和 这 结果 那 这 风暴 分割 ,

祈祷之后，风暴就分开了。

[ænd; ənd] [pæst] [ə'raʊnd][ðə; ði][kæmp] [wɪ'ðaʊt] ['sɪriəs] ['dæmɪdʒ][tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .
and passed around the camp without serious damage to his people .
和 通过了 大约 这 营 没有 严肃的 损害 到 他的 人们 .

并在营地内传递，没有对他的人民造成严重伤害。

[ɪn][ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv][paɪp] - [stemz] , [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['hɔːrsher] [ɪz] [ə'tætʃt] (['juːʒuəli; 'juːʒəli]
In the decoration of pipe - stems , a bunch of horsehair is attached (usually
在 这 装饰 的 管道 - 茎 , 一个 束 的 马鬃 是 随附的 (通常
['kʌlərd] [red]) ,
colored red) ,
有色 红色的) ,

在烟斗柄的装饰中，会附上一束马鬃（通常染成红色）。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['ɔːf(ə)n]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][æn; ən]['embləm][ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] - [hɔːrs] .
and this is often spoken of as an emblem of the thunder - horse .
和 这 是 经常 说 的 作为 一个 徽 的 这 雷 - 马 .

这常被认为是雷马的象征。

[ðɪs] ['hɔːrsher] [ɪz][tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði]['paʊər][ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] ,
This horsehair is to signify the presence of the power of the thunder ,
这 马鬃 是 到 表示 这 在场 的 这 力量 的 这 雷 ,

这根马鬃象征着雷霆的力量。

[æz; əz]['mænɪfest][ɪn][ðə; ði] [hɔːrs] , [ɪn][ɔːl] ['serəmənɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][paɪp] .
as manifest in the horse , in all ceremonies connected with the pipe .
作为 显现 在 这 马 , 在 全部 仪式 连接 和 这 管道 .

这一点在马身上有所体现，在所有与烟斗有关的仪式中都有所体现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [waɪl] [noʊtɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]

It	is	worth	while	noting	that	in	this	case	we	have	an	illustration	of	a
它	是	值得	尽管	注意到	那	在	这	案件	我们	有	一个	插图	的	一个

[pɪˌkjuːli'ærəti][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [lɔːr] ,

peculiarity	of	religious	lore	,
特点	的	宗教	知识	,

值得注意的是，这种情况体现了宗教传说的一个特殊之处。

— [ðə; ði][ˌɪndə'rekt] ['sɪmbəlaɪzɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊər] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['ɑːbdʒekts][ɪn]

—	the	indirect	symbolizing	of	a	power	by	one	of	a	series	of	objects	in
—	这	间接	象征	的	一个	力量	经过	一	的	一个	系列	的	对象	在

[wɪtʃ] [ðæt] ['paʊər] [ɪz]['mænɪfest] .

which	that	power	is	manifest	.
哪个	那	力量	是	显现	.

—通过一系列物体中的一个来间接象征某种力量，而这种力量就体现在这类物体中。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['embləm] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l][wɪð; wɪθ] [ˌaʊt'stretʃt] [klɔːz] , ['hoʊldɪŋ] ['ærəus]

The	United	States	emblem	of	the	eagle	with	outstretched	claws	,	holding	arrows
这	团结的	各州	徽	的	这	鹰	和	伸展	爪子	,	保持	箭头

[ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] ,

and	the	lightning	,
和	这	闪电	,

美国国徽上的鹰伸出利爪，爪中握着箭矢和闪电。

[ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði][də'koʊtə][æz; əz][æn; ən] [ə'piːl] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][pɑːrt][tuː; tə][ðə; ði] ['θʌndər] - [bɜːrd]

is	regarded	by	the	Dakota	as	an	appeal	on	our	part	to	the	thunder	-	bird
是	认为	经过	这	达科他州	作为	一个	上诉	在	我们的	部分	到	这	雷	-	鸟

;

;

;

达科他人认为这是我们向雷鸟发出的祈祷；

[ænd; ənd] ['steɪtmənts] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːntreri] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz] [waɪt] [menz]

and	statements	to	the	contrary	are	usually	interpreted	as	white	men's
和	声明	到	这	相反	是	通常	翻译	作为	白色的	男士

[laɪz][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['paʊər] .

lies	to	deceive	the	Indians	and	to	guard	the	power	.
谎言	到	欺骗	这	印度人	和	到	警卫	这	力量	.

而与之相反的说法通常被解释为白人为了欺骗印第安人、维护自身权力而撒的谎。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][də'koʊtə] ['mænər] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['θʌndər] - [bɜːrd][hæz; həz]

There	is	little	doubt	that	the	Dakota	manner	of	drawing	the	thunder	-	bird	has
那里	是	小的	怀疑	那	这	达科他州	方式	的	绘画	这	雷	-	鸟	有

[bɪn] ['mɑːdɪfaɪd][baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['embləm] ,

been	modified	by	the	United	States	emblem	,
到过	修改的	经过	这	团结的	各州	徽	,

毫无疑问，达科他族绘制雷鸟的方式受到了美国国徽的影响。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [oʊn] [aɪ'diːə][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊər] [hæz; həz] [bɪn] ['influənst] [ə'kɔːrdɪŋli] . [-

and	that	their	own	idea	of	his	power	has	been	influenced	accordingly	.	[	18
和	那	他们的	自己的	主意	的	他的	力量	有	到过	影响	因此	.	[	-

]

]

]

并且他们对他的力量的看法也因此受到了影响。[18]

[nuː] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtər] [ˌnɔːrθ'west] , [piː] . - .

New	Light	on	the	Early	History	of	the	Greater	Northwest	,	p	.	436	.
新的	光	在	这	早期的	历史	的	这	更大的	西北	,	p	.	-	.

大西北地区早期历史的新发现，第 436 页。

[ðə; ðiː]['spaɪdər] .
THE SPIDER .
这 蜘蛛 .

蜘蛛。

[ðə; ðiː][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ðiː]['spaɪdər] , [ðə; ðiː]['spaɪdər] - [web] , [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['θʌndər] ,
The association between the spider , the spider - web , and the thunder ,
这 协会 之间 这 蜘蛛 , 这 蜘蛛 - 网站 , 和 这 雷 ,
[ɪz] ['veri] [kloʊz] — [soʊ][kloʊz] ,
is very close — so close ,
是 非常 关闭 — 所以 关闭 ,

蜘蛛、蜘蛛网和雷声之间的联系非常紧密——非常紧密。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ðiː] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ðiː]['spaɪdər]
that it is difficult to understand the conception of the power of the spider
那 它 是 难的 到 理解 这 概念 的 这 力量 的 这 蜘蛛
[wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ðiː] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['θʌndər] .
without considering the power of the thunder .
没有 考虑 这 力量 的 这 雷 .

如果不考虑雷霆的力量，就很难理解蜘蛛的力量的概念。

[ðə; ðiː]['spaɪdər][ɪz]['ɔːf(ə)n]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ðiː] “ ['spaɪdər] - [mæn] .
The spider is often spoken of as the “ spider - man .
这 蜘蛛 是 经常 说 的 作为 这 “ 蜘蛛 - 男人 .

人们常把蜘蛛称为“蜘蛛侠”。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] ['mɪθɪkl] [elk] .
” It is also associated with the mythical elk .
” 它 是 还 联系 和 这 神话 麋鹿 .

“它也与神话中的麋鹿有关。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [greɪt] ['paʊər] .
It was supposed to have great power .
它 曾是 据称 到 有 伟大的 力量 .

它本应拥有强大的力量。

[ðə; ðiː] [əb'zɜːrvd] [fækt] [ðæt] [ə; eɪ]['spaɪdər][ˌmænju'fæktʃərz][ə; eɪ][web] ,
The observed fact that a spider manufactures a web ,
这 观察到 事实 那 一个 蜘蛛 制成品 一个 网站 ,

观察到的蜘蛛织网这一事实，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [web] [ɪz][nɑːt] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['bulits] [ɔːr]['ærəus] ([sɪns] [ðeɪ] [pæs] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]
and that this web is not destroyed by bullets or arrows (since they pass through it
和 那 这 网站 是 不是 损毁 经过 子弹 或者 箭头 (自从 他们 经过 通过 它
,
,
,

而且这种网不会被子弹或箭矢摧毁（因为它们会穿过它），

['liːvɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ][hoʊl]) ,
leaving only a hole) ,
离开 仅有的 一个 洞) ,

只留下一个洞），

[ɪz]['saɪtɪd][baɪ][sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][æz; əz][ðə; ðiː]['beɪsɪs][fɔːr; fər][ðə; ðiː] [kən'sepʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ðiː]['spaɪdər]
is cited by some individuals as the basis for the conception that the spider
是 引用 经过 一些 个人 作为 这 基础 为了 这 概念 那 这 蜘蛛
[hæz; həz] ['paʊər] [tuː; tə] [prə'tekt] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][hɑːrm] .
has power to protect people from harm .
有 力量 到 保护 人们 从 伤害 .

一些人认为，蜘蛛具有保护人类免受伤害的能力，而这一观点正是基于此。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði]['spaɪdər][ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] ;

On	the	other	hand	,	the	spider	is	spoken	of	as	a	friend	of	the	thunder	;
在	这	其他	手	,	这	蜘蛛	是	说	的	作为	一个	朋友	的	这	雷	;

另一方面，蜘蛛也被认为是雷神的朋友；

[ænd; əndˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [bɪ'li:f] [ðæt] [ðə; ði] ['θʌndər] [wɪl] ['nevər][hɑ:rm][ðə; ði]['spaɪdər] - [web] ,

and	it	is	a	general	belief	that	the	thunder	will	never	harm	the	spider	-	web	,
和	它	是	一个	一般的	信仰	那	这	雷	将要	绝不	伤害	这	蜘蛛	-	网站	,

人们普遍认为，雷声永远不会伤害蜘蛛网。

[ɔ:r] , [wʌt] [ə'maʊnts] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] , [ðæt] [ðə; ði]['spaɪdər] - [web] [ɪt'self][ɪz][ə; eɪ] [prə'tekʃn]

or	,	what	amounts	to	the	same	,	that	the	spider	-	web	itself	is	a	protection
或者	,	什么	金额	到	这	相同的	,	那	这	蜘蛛	-	网站	本身	是	一个	保护

[ə'genst] ['θʌndər] .

against	thunder	.
反对	雷	.

或者说，蜘蛛网本身可以保护蜘蛛免受雷击。

[æz; əz] ['pri:viəsli] ['steɪtɪd] , [ðə; ði]['spaɪdər] - [web] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ][pɪ'kju:liər] [fɔ:r] - ['kɔ:rnərd]

As	previously	stated	,	the	spider	-	web	is	represented	by	a	peculiar	four	-	cornered
作为	之前	声明	,	这	蜘蛛	-	网站	是	代表	经过	一个	奇特	四	-	被逼到绝境

[dɪ'zaɪn] .

design	.
设计	.

如前所述，蜘蛛网呈现出奇特的四角形设计。

[ðɪs] [dɪ'zaɪn] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [sed] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['hevəns] ,

This	design	is	sometimes	said	to	represent	the	heavens	,
这	设计	是	有时	说	到	代表	这	天	,

有人说这种设计代表着天空，

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] [fɔ:r] [pɔɪnts] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [fɔ:r] [də'rekʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]

in	which	case	the	four	points	represent	the	four	directions	,	the	home	of	the
在	哪个	案件	这	四	积分	代表	这	四	方向	,	这	家	的	这

['waɪndz] ,

winds	,
风	,

在这种情况下，这四个点代表四个方向，也就是风的故乡。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['θʌndərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;

the	four	thunders	,	etc	.	;
这	四	雷声	,	ETC	.	;

四雷等；

[ðə; ði] [ˌsu:pər'nætʃrəl] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ['bi:ɪŋ] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] ['laɪtnɪŋ] - ['sɪmblz]

the	supernatural	character	of	the	design	being	indicated	by	lightning	-	symbols
这	超自然	特点	的	这	设计	存在	表明的	经过	闪电	-	符号

[ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔ:r] ['kɔ:rnərz] .

extending	from	the	four	corners	.
扩展	从	这	四	角落	.

设计中的超自然元素通过从四个角延伸出的闪电符号来体现。

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	.	23	(	50	-	3095	)	.
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图 23 (50-3095)。

[dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['spaɪdər] - [web] .

Design	of	a	Spider	-	web	.
设计	的	一个	蜘蛛	-	网站	.

蜘蛛网的设计图。

[ɪn][ə; eɪ] [prɪ'si:dɪŋ] ['peɪpər] , [-] [ðə; ði]['spaɪdər] - [web] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [ɪn][ɪts] [rɪ'leɪʃn]

In	a	preceding	paper	,	[	19	]	the	spider	-	web	design	was	discussed	in	its	relation
在	一个	前	纸	,	[	-	]	这	蜘蛛	-	网站	设计	曾是	讨论	在	它是	关系

[tu:; tə] ['dekəreɪtɪv] [ɑ:rt] ,

to	decorative	art	,
到	装饰性的	艺术	,

在前一篇论文[19]中，讨论了蜘蛛网图案与装饰艺术的关系，

[wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['noʊtɪd] [ðæt] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði][də'koʊtə][ɪz][ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ɪn]

where	it	was	noted	that	among	some	divisions	of	the	Dakota	is	a	belief	in
在哪里	它	曾是	著名的	那	之中	一些	部门	的	这	达科他州	是	一个	信仰	在

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['wʊmən] ,

a	double	woman	,
一个	双倍的	女士	,

有资料显示，达科他族的一些分支信仰双重女性。

[-] [tu:; tə] [hu:m] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] , ['sɜ:rt(ə)n][ˌserɪ'moʊniəl]['ju:zɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [ɑ:r; ər]

[	20	]	to	whom	,	among	other	things	,	certain	ceremonial	uses	of	this	design	are
[	-	]	到	谁	,	之中	其他	事物	,	肯定	仪式	用途	的	这	设计	是

[ə'trɪbju:tɪd] .

attributed	.
归因于	.

[20] 除其他事项外，该设计的一些仪式用途也归功于他。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] , [ðɪs] ['kærəktər] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ]

According	to	information	secured	by	the	writer	,	this	character	was	also
根据	到	信息	安全	经过	这	作家	,	这	特点	曾是	还

[ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][elk] ['serəmənɪz] ,

associated	with	the	elk	ceremonies	,
联系	和	这	麋鹿	仪式	,

据作者获得的信息，这个人物也与麋鹿祭祀仪式有关。

[wer] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['ɔ:f(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [tu:] ['wɪmɪn] [taɪd] [tə'geðər] [baɪ][ə; eɪ][kɔ:rd] ([ə'baʊt]

where	she	was	often	represented	by	two	women	tied	together	by	a	cord	(	about
在哪里	她	曾是	经常	代表	经过	二	女性	系	一起	经过	一个	绳索	(	关于

[tu:] [fi:t] [ɪn][leŋkθ; leŋθ]) ,

two	feet	in	length	)	,
二	脚	在	长度	)	,

她经常被描绘成两个被绳子（大约两英尺长）绑在一起的女人。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ə; eɪ] [dɑ:l] [ɔ:r][ə; eɪ][bɔ:l] .

from	the	middle	of	which	hung	a	doll	or	a	ball	.
从	这	中间	的	哪个	悬挂	一个	玩具娃娃	或者	一个	球	.

中间悬挂着一个玩偶或球。

['wɪmɪn] ['ɔ:f(ə)n] [rɪ'si:v] ['paʊər] [baɪ] ['dri:miŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kærəktər] .

Women	often	receive	power	by	dreaming	of	this	character	.
女性	经常	收到	力量	经过	做梦	的	这	特点	.

女性梦见这个人物往往会获得力量。

[sʌm; səm] [sʌtʃ] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][pər'fɔ:rm][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['serəmoʊni] ,

Some	such	women	are	supposed	to	perform	a	kind	of	ceremony	,
一些	这样的	女性	是	据称	到	履行	一个	种类	的	仪式	,

['sʌmwʌt] ['si:krət] ,

somewhat	secret	,
有些	秘密	,

有些这样的女性需要举行某种仪式，这种仪式多少有些秘密。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz]['teɪkən][aʊt][tu:; tə][ə; eɪ] ['loʊnli] [pleɪs] ,

in	which	a	child	is	taken	out	to	a	lonely	place	,
在	哪个	一个	孩子	是	已采取	出去	到	一个	孤独	地方	,

其中一个孩子被带到偏僻的地方，

[wer] [ə; eɪ] [swɪŋ] [ɔ:r] ['hæmək] - [laɪk] ['strʌktʃər] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪdər] -
where a swing or hammock - like structure is made in the form of the spider -
在哪里 一个 摇摆 或者 吊床 - 喜欢 结构 是 制成 在 这 形式 的 这 蜘蛛 -
[web] [dɪ'zaɪn] ,
web design ,
网站 设计 ,

其中，秋千或吊床状的结构被制成蜘蛛网状的设计。

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði] [fɔ:r] ['kɔ:rnərz] , [ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [pleɪst] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .
supported by the four corners , and the child is placed upon it .
有 经过 这 四 角落 , 和 这 孩子 是 放置 之上 它 .

由四角支撑，孩子被放在上面。

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] [tu:; tə][ðə; ði][tʃaɪld] .
This is to bring good fortune to the child .
这 是 到 带来 好的 财富 到 这 孩子 .

这样做是为了给孩子带来好运。

[ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪdər] - [web] [maɪt] [ðen] [bi:; bi] [pleɪst] [ə'pɑ:n][ðə; ði][roʊb][ʌv; əv][ðə; ði]
A design of the spider - web might then be placed upon the robe of the
一个 设计 的 这 蜘蛛 - 网站 可能 然后 是 放置 之上 这 长袍 的 这
[tʃaɪld][æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ɪts] ['hævɪŋ] [ɪk'spɪriənst] [ðə; ði]['serəmoʊni] ([fɪg] . -) .
child as a symbol of its having experienced the ceremony (Fig . 23) .
孩子 作为 一个 象征 的 它是 拥有 经验丰富的 这 仪式 (如图 . -) .

然后，可以在孩子的袍子上画上蜘蛛网图案，作为孩子经历过仪式的象征（图 23）。

[ðə; ði][men] , [haʊ'evər] , [ju:z] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [fɔ:r; fər]['mɪlətəri] [prə'tekʃn] ,
The men , however , use this design for military protection ,
这 男人 , 然而 , 使用 这 设计 为了 军队 保护 ,

然而，男人们却将这种设计用于军事防护。

[ɪn] [wɪtʃ] [kə'nekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [θɔ:t] [ʌv; əv][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ə'soʊsieɪtɪd][ɪn]['eni] [wei] [wɪð; wɪθ]
in which connection it is not thought of as being associated in any way with
在 哪个 联系 它 是 不是 想法 的 作为 存在 联系 在 任何 方式 和
[ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['dʌb(ə)l] ['wʊmən] .
the mythical double woman .
这 神话 双倍的 女士 .

因此，人们并不认为它与神话中的双重女人有任何关联。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [haʊ'evər] , ['kloʊsli] [ə'soʊsieɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [baʊ; boʊ] .
It is , however , closely associated with the medicine - bow .
它 是 , 然而 , 密切 联系 和 这 药品 - 弓 .

然而，它与药弓密切相关。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['seɪkrɪd] ['mɪlətəri] ['ɑ:bdʒekt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][də'koʊtə] ,
This was a very sacred military object with the Dakota ,
这 曾是 一个 非常 神圣 军队 目的 和 这 达科他州 ,

这是达科他号上的一件非常神圣的军事物品。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['oʊnli] [fɔ:r] ['dju:plikits] [kʊd; kəd][bi:; bi][hæd; həd] .
of which only four duplicates could be had .
的 哪个 仅有的 四 重复项 可以 是 有 .

其中只有四份是重复的。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ʌv; əv][pleɪn] [wʊd] , [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:ʒuəl][leŋkθ; leŋθ] ,
It consisted of a bow of plain wood , of the usual length ,
它 由……组成 的 一个 弓 的 清楚的 木头 , 的 这 通常 长度 ,

它由一把普通的木制弓组成，长度与普通弓相同。

[tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] [spɪr] - [hed] .
to the end of which was attached a spear - head .
到 这 结尾 的 哪个 曾是 随附的 一个 矛 - 头 .

末端装有一个矛头。

['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stɪk] ['sʌmwʌt] [lɔːŋgər] , ['ʃaːpənd] [æt; ət][wʌn][end] ,

Fastened	to	the	bow	was	a	stick	somewhat	longer	,	sharpened	at	one	end	,
系紧	到	这	弓	曾是	一个	戳	有些	更长	,	锋利	在	一	结尾	,

弓上系着一根稍长的木棍，一端削尖了。

[ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['fɛðɝz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sɪm'bɑːlɪk]['ɑːbdʒekts] .

and	decorated	with	feathers	and	other	symbolic	objects	.
和	装饰	和	羽毛	和	其他	象征性的	对象	.

并用羽毛和其他象征性物品进行装饰。

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] [wʌz; wəz][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði][baʊ; boʊ] ,

The	purpose	of	the	stick	was	to	support	the	bow	,
这	目的	的	这	戳	曾是	到	支持	这	弓	,

这根棍子的作用是支撑弓。

[sɪns] [ɔːl] [sʌtʃ] ['seɪkrɪd]['ɑːbdʒekts] [wʊd] [luːz] [ðer; ðər] ['paʊər] [ɪf] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd]

since	all	such	sacred	objects	would	lose	their	power	if	allowed	to	touch	the	ground
自从	全部	这样的	神圣	对象	会	失去	他们的	力量	如果	允许	到	触碰	这	地面

.

:

.

因为所有这些神圣的物品如果接触地面，就会失去力量。

[ðə; ði][baʊ; boʊ][wʌz; wəz][nɑːt] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['wepən] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] ['kærid] [æz; əz][ə; eɪ]

The	bow	was	not	used	as	a	weapon	,	but	was	carried	as	a
这	弓	曾是	不是	用过的	作为	一个	武器	,	但	曾是	携带	作为	一个

['stændərd] ,

standard	,
标准	,

弓箭并非用作武器，而是作为一种旗帜佩戴。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]['mædʒɪk(ə)l] ['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði] ['enəmi] .

because	of	its	supposed	magical	power	over	the	enemy	.
因为	的	它是	据称	神奇	力量	超过	这	敌人	.

因为它据说对敌人有神奇的力量。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði]['drægən] - [flaɪ][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['peɪntɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ]

The	figure	of	the	dragon	-	fly	was	usually	painted	upon	the	bow
这	数字	的	这	龙	-	飞	曾是	通常	绘	之上	这	弓

[ænd; ənd][ɪts] [sə'pɔːrt] ,

and	its	support	,
和	它是	支持	,

蜻蜓的图案通常被绘制在弓及其支架上。

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['dɑːts] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['ɪnsekts] [ðæt] [flaɪ] ['swɪftli] , [ænd; ənd]['zɪgzæg] [laɪnz]

as	well	as	dots	representing	insects	that	fly	swiftly	,	and	zigzag	lines
作为	出色地	作为	点	代表	昆虫	那	飞	迅速地	,	和	之字形	线条

[ˌreprɪ'zentɪŋ] ['θʌndər] .

representing	thunder	.
代表	雷	.

还有代表快速飞行的昆虫的点，以及代表雷电的锯齿线。

['fɛðɝz] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] , [ðə; ði]['mægpaɪ] , [ðə; ði] [hɔːk] , [ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , [ʌv; əv][ɔːl][bɜːrdz]

Feathers	of	the	eagle	,	the	magpie	,	the	hawk	,	and	,	in	fact	,	of	all	birds
羽毛	的	这	鹰	,	这	鹊	,	这	鹰	,	和	,	在	事实	,	的	全部	鸟类

[swɪft] [ʌv; əv] [wɪŋ] ,

swift	of	wing	,
迅速	的	翼	,

老鹰、喜鹊、隼，以及所有飞行迅捷的鸟类的羽毛，

[wɜːr; wər] ['laɪkwaɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

were	likewise	attached	to	it	.
是	同样地	随附的	到	它	.

他们也同样依附于它。

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['ɪnsekts][ænd; ənd][bɜːrdz][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt]

The	association	between	these	insects	and	birds	was	the	same	as	that
这	协会	之间	这些	昆虫	和	鸟类	曾是	这	相同的	作为	那

['priːviəsli] ['noʊtɪd] ;

previously	noted	;
之前	著名的	;

这些昆虫与鸟类之间的关系与之前提到的情况相同;

[ðæt] [ɪz] , [sɪns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [swɪft] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [straɪk] ,

that	is	,	since	they	were	swift	in	motion	,	and	difficult	to	strike	,
那	是	,	自从	他们	是	迅速	在	运动	,	和	难的	到	罢工	,

也就是说，由于它们行动迅速，难以击中，

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði]['kwɑːlətiz] [dɪ'zaɪrd] [baɪ][ðə; ði] ['berərz] [ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ] .

they	represented	the	qualities	desired	by	the	bearers	of	the	bow	.
他们	代表	这	品质	想要的	经过	这	持有者	的	这	弓	.

它们代表了弓箭持有者所渴望的品质。

[ðiːz] ['baʊz, 'boʊz][hæv; həv] [lɔːŋ] [sɪns] [pæst] [aʊt][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] , [bʌt; bət][sər'vaɪv][ɪn] ['mɒdlz]

These	bows	have	long	since	passed	out	of	existence	,	but	survive	in	models
这些	弓	有	长的	自从	通过了	出去	的	存在	,	但	存活	在	模型

[meɪd] [fɔːr; fər] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

made	for	commercial	purposes	.
制成	为了	商业的	目的	.

这些弓早已不复存在，但其原型仍保留在为商业目的而制造的模型中。

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [baʊ; boʊ][ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] : —

The	account	of	the	origin	of	the	medicine	-	bow	is	as	follows	:	—
这	帐户	的	这	起源	的	这	药品	-	弓	是	作为	跟随	:	—

关于药弓起源的记载如下：——

“ [ə; eɪ][mæn] [driːmd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] ,

“	A	man	dreamed	of	the	thunder	,
“	一个	男人	梦见	的	这	雷	,

“一个人梦见了雷声，

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [kɔːld] [ɪn] [fɔːr] [men][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['medɪs(ə)n] -

and	afterwards	called	in	four	men	to	assist	him	in	making	the	medicine	-
和	然后	称为	在	四	男人	到	协助	他	在	制作	这	药品	-

[baʊ; boʊ] .

bow	.
弓	.

随后他叫来了四个人协助他制作药弓。

[ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnərɪz] ([ðə; ði] [swet] - [haʊs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , ['æftər]

They	went	through	the	preliminaries	(	the	sweat	-	house	,	etc	.	)	,	after
他们	去	通过	这	预备工作	(	这	汗	-	房子	,	ETC	.	)	,	后

[wɪtʃ] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [tent] [wʌz; wəz] [i'rektid] .

which	a	special	tent	was	erected	.
哪个	一个	特别的	帐篷	曾是	竖立	.

他们经历了各种准备工作（汗蒸房等），之后搭建了一个特殊的帐篷。

[ðə; ði] [graʊnd] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [tent] , [wer] [ðə; ði] ['driːmər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːr] [kəm'pænjənz][sæt]

The	ground	inside	of	this	tent	,	where	the	dreamer	and	his	four	companions	sat
这	地面	里面	的	这	帐篷	,	在哪里	这	梦想家	和	他的	四	同伴	卫星

,

,

,

做梦者和他的四个同伴坐在帐篷里的地面上，

[wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][seɪdʒ] - [græs] .

was	covered	with	sage	-	grass	.
曾是	涵盖	和	圣人	-	草	.

上面长满了鼠尾草。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [kɔːld] [ɪn][tuː; tə][ækt][æz; əz][ðer; ðər] [ə'sɪstənt] .

A	young	man	was	called	in	to	act	as	their	assistant	.
一个	年轻的	男人	曾是	称为	在	到	行为	作为	他们的	助手	.

他们找来一名年轻男子担任他们的助手。

[hiː; hi][wʌz; wəz][sent] [aʊt][tuː; tə][kʌt] [elm] [stɪks] .

He	was	sent	out	to	cut	elm	sticks	.
他	曾是	发送	出去	到	切	榆树	棍子	.

他被派出去砍榆树枝。

[hiː; hi] [went] [aʊt] ['sloʊli] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ][taɪm] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪks] .

He	went	out	slowly	,	and	after	a	time	came	back	with	the	sticks	.
他	去	出去	缓慢地	,	和	后	一个	时间	来了	后退	和	这	棍子	.

他慢慢地走了出去，过了一会儿，拿着棍子回来了。

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][sent] [aʊt][tuː; tə][get] [tə'geðər] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][swɪft] ['flaɪɪŋ] [bɜːrdz] ,

Then	he	was	sent	out	to	get	together	the	feathers	of	swift	flying	birds	,
然后	他	曾是	发送	出去	到	得到	一起	这	羽毛	的	迅速	飞行	鸟类	,

然后他被派去收集迅捷飞鸟的羽毛。

['piːsɪz] [ʌv; əv]['bʌfəloʊ] - [haɪd] , [peɪnts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

pieces	of	buffalo	-	hide	,	paints	,	etc	.
件	的	水牛	-	隐藏	,	油漆	,	ETC	.

水牛皮碎片、颜料等。

[hiː; hi] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] , [ænd; ənd] ['bɛgd] [ðiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

He	went	around	the	camp	,	and	begged	these	of	the	people	.
他	去	大约	这	营	,	和	乞求	这些	的	这	人们	.

他走遍了营地，向人们乞讨这些东西。

“ [ðen] [ðə; ði] [fɔːr] [men] [set][tuː; tə][wɜːrk] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [stɪks] ['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]

“	Then	the	four	men	set	to	work	making	the	sticks	under	the	direction	of
“	然后	这	四	男人	放	到	工作	制作	这	棍子	在下面	这	方向	的

[ðə; ði] ['driːmər] .

the	dreamer	.
这	梦想家	.

“然后，这四个人在做梦者的指导下开始制作木棍。

[ðə; ði] ['driːmər] [geɪv] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] ,

The	dreamer	gave	a	bow	to	one	of	the	men	,
这	梦想家	给予	一个	弓	到	一	的	这	男人	,

做梦者向其中一位男子鞠了一躬。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['bʌfəloʊ] - [haɪd][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ræp] [ðə; ði] [stɪks] ,

and	a	piece	of	buffalo	-	hide	in	which	to	wrap	the	sticks	,
和	一个	片	的	水牛	-	隐藏	在	哪个	到	裹	这	棍子	,

还有一块水牛皮，用来包裹木棍。

['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [boʊl] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tu:; tə] [i:t] .

also	**a**	**wooden**	**bowl**	**from**	**which**	**to**	**eat**	**.**
还	一个	木制的	碗	从	哪个	到	吃	.

还有一个用来盛放食物的木碗。

“ ['æftər][ə; eɪ][taɪm] , [ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][men][wɜ:r; wər] ['peɪntɪd] [red] .

“	**After**	**a**	**time**	**,**	**the**	**faces**	**of**	**the**	**men**	**were**	**painted**	**red**	**.**
“	后	一个	时间	,	这	面孔	的	这	男人	是	绘	红色的	.

“过了一段时间，男人们的脸上都涂上了红色。”

[wen] [ðə; ði] [stɪks] [wɜ:r; wər] ['fɪnɪʃt] , [fɔ:r] [men] [keɪm] [ɪn] [ræpt] [ɪn]['bʌfəloʊ] - [roʊbz] , [i:tʃ]

When	**the**	**sticks**	**were**	**finished**	**,**	**four**	**men**	**came**	**in**	**wrapped**	**in**	**buffalo**	**-**	**robes**	**,**	**each**
什么时候	这	棍子	是	完成的	,	四	男人	来了	在	包装	在	水牛	-	长袍	,	每个

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [drʌm] .

carrying	**a**	**drum**	**.**
携带	一个	鼓	.

当鼓声结束时，四个身披水牛皮的男人走了进来，每人扛着一面鼓。

[naʊ] [ðə; ði] [fɔ:r] [men] [hu:] [hæd; həd] [prɪ'perd] [ðə; ði] [stɪks] [wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði]

Now	**the**	**four**	**men**	**who**	**had**	**prepared**	**the**	**sticks**	**were**	**ready**	**to**	**receive**	**the**
现在	这	四	男人	WHO	有	准备	这	棍子	是	准备好	到	收到	这

[baʊ; boʊ] ,

bow	**,**
弓	,

现在，那四个准备好木棍的人已经准备好接过弓箭了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['drʌməz] [bɪ'gæn][tu:; tə] [drʌm] [ænd; ənd] [sɪŋ] .

and	**the**	**drummers**	**began**	**to**	**drum**	**and**	**sing**	**.**
和	这	鼓手	开始	到	鼓	和	唱歌	.

于是鼓手们开始击鼓唱歌。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [hu:] [dri:md] [ə'baʊt][ðə; ði][baʊ; boʊ] ['kærid] [ˌaɪ 'ti:][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ,

Then	**the**	**man**	**who**	**dreamed**	**about**	**the**	**bow**	**carried**	**it**	**outside**	**of**	**the**	**lodge**	**,**
然后	这	男人	WHO	梦见	关于	这	弓	携带	它	外部	的	这	小屋	,

然后，那个梦见弓的男人把弓带出了小屋。

['pɔɪntɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tɔ:rd] [ðə; ði] [west] .

pointing	**it**	**toward**	**the**	**west**	**.**
指向	它	朝向	这	西方	.

指向西方。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɑ:loʊd] [baɪ][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] , ['æftər] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] ,

He	**was**	**followed**	**by**	**the**	**whole**	**company**	**,**	**and**	**,**	**after**	**singing**	**a**	**song**	**,**
他	曾是	随后	经过	这	所有的	公司	,	和	,	后	歌唱	一个	歌曲	,

他身后跟着全体演员，唱完一首歌后，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][step] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði][baʊ; boʊ][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ; [ə'nʌðər] [step]

they	**took**	**a**	**step**	**forward**	**and**	**pointed**	**the**	**bow**	**to**	**the**	**north**	**;**	**another**	**step**
他们	采取	一个	步	向前	和	尖	这	弓	到	这	北	;	其他	步

[ə'gen] ,

again	**,**
再次	,

他们向前迈了一步，弓箭指向北方；又向前迈了一步，

[ðen] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ; [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][step] ['fɔ:rwərd] , ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

then	**pointed**	**to**	**the**	**east**	**;**	**and**	**then**	**a**	**step**	**forward**	**,**	**pointing**	**to**	**the**	**south**	**.**
然后	尖	到	这	东方	;	和	然后	一个	步	向前	,	指向	到	这	南	.

然后指向东方；然后向前迈了一步，指向南方。

[ðen] [ðeɪ] [ræn] [tɔ:rd] [ðə; ði][west] , [ðen] [tɔ:rd] [ðə; ði] [i:st] , [ðen] [tɔ:rd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] ,

Then	**they**	**ran**	**toward**	**the**	**west**	**,**	**then**	**toward**	**the**	**east**	**,**	**then**	**toward**	**the**	**north**	**,**
然后	他们	跑	朝向	这	西方	,	然后	朝向	这	东方	,	然后	朝向	这	北	,

然后他们向西跑，然后向东跑，最后向北跑。

[ænd; ənd] [ðen] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] .
and **then** **toward** **the** **south** **.**
和 然后 朝向 这 南 .

然后向南走。

[[ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] ['θʌndər] [ri'zaidz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz][ʌv; əv]
[The significance of this is , that the thunder resides in the four directions of
[这 意义 的 这 是 , 那 这 雷 居住地 在 这 四 方向 的
[ðə; ði] ['hevəns] ,
the heavens ,
这 天 ,

[其意义在于，雷霆存在于天上的四个方位，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][goʊz][ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] ,
and also goes in all directions ,
和 还 去 在 全部 方向 ,

而且它还向各个方向延伸，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪks] [tɔːrd] [ðə; ði] ['veriəs] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs]
so that the carrying of the sticks toward the various points of the compass
所以 那 这 携带 的 这 棍子 朝向 这 各种各样的 积分 的 这 罗盘
[pʊts] [ðem; ðəm][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θʌndər] .]
puts them in touch with the thunder .]
放置 他们 在 触碰 和 这 雷 .]

因此，将木棍举向各个方向，就能使它们与雷电接触。

[ðen] [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [swet] - [haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['serəmoʊni][wʌz; wəz] [kəm'pliːt] .
Then they went back to the sweat - house , and the ceremony was complete .
然后 他们 去 后退 到 这 汗 - 房子 , 和 这 仪式 曾是 完全的 .

然后他们回到汗蒸房，仪式就完成了。

“ [ðə; ði][mæn] [huː] [oʊnz] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['baʊz, 'boʊz][mʌst; məst][nɑːt] [wer] ['aɪərn][ɑːn][hɪz; ɪz]
“ The man who owns one of these bows must not wear iron on his
“ 这 男人 WHO 拥有 一 的 这些 弓 必须 不是 穿 铁 在 他的
['pɜːrs(ə)n] ,
person ,
人 ,

“拥有这些弓的人，身上不得佩戴铁器。”

[hiː; hi][mʌst; məst]['nevər] [gɪv] [hɪz; ɪz] [fuːd] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [els] ['æftər] ['iːtɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][hɪm'self]
he must never give his food to any one else after eating from it himself
他 必须 绝不 给 他的 食物 到 任何 一 别的 后 吃 从 它 他自己
,
,
,

他自己吃过的食物绝不能给别人吃。

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst]['nevər] [ə'laʊ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] , [ɔːr]['eni][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [tʌtʃ]
and he must never allow the bow , or any part of it , to touch
和 他 必须 绝不 允许 这 弓 , 或者 任何 部分 的 它 , 到 触碰
[ðə; ði] [graʊnd] . ” [-]
the ground . ” [21]
这 地面 . ” [-]

他绝不能让弓或其任何部分接触地面。”[21]

[fɪg] . - .
Fig . 24 .
如图 . - .

图24。

[sketʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [roʊb] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]

Sketch	of	a	Robe	for	the
草图	的	一个	长袍	为了	这

长袍草图

['medɪs(ə)n] - [baʊ; boʊ] ['oʊnər] .

Medicine	-	bow	Owner	.
药品	-	弓	所有者	.

药弓主人。

[drɔːn] [baɪ][ə; eɪ] ['neɪtɪv] .

Drawn	by	a	Native	.
绘制	经过	一个	本国的	.

由一位原住民绘制。

[ðə; ðɪ] ['oʊnər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['medɪs(ə)n] - [baʊ; boʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ]['bʌfəloʊ] - [roʊb][wɪð; wɪθ]['speʃ(ə)l]

The	owner	of	a	medicine	-	bow	should	have	a	buffalo	-	robe	with	special
这	所有者	的	一个	药品	-	弓	应该	有	一个	水牛	-	长袍	和	特别的

[dekə'reiʃəns] ,

decorations	,
装饰	,

拥有药弓的人应该穿一件带有特殊装饰的野牛皮长袍。

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['spaɪdər] - [web] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kærəktər] ['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] ,

consisting	of	a	spider	-	web	design	of	the	character	previously	described	,
由	的	一个	蜘蛛	-	网站	设计	的	这	特点	之前	描述	,

由之前描述过的蜘蛛网图案组成，

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['kɔːrnərz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪk'stend]['weɪvi] [laɪnz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ðɪ] ['θʌndər] .

from	the	corners	of	which	extend	wavy	lines	representing	the	thunder	.
从	这	角落	的	哪个	延长	波浪状	线条	代表	这	雷	.

从其四个角延伸出波浪线，代表雷电。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θʌndər] - [bɜːrd][wʌz; wəz] [drɔːn] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ]['spaɪdər] - [web]

Sometimes	the	picture	of	a	thunder	-	bird	was	drawn	above	the	spider	-	web
有时	这	图片	的	一个	雷	-	鸟	曾是	绘制	多于	这	蜘蛛	-	网站

[dɪ'zaɪn] ,

design	,
设计	,

有时会在蜘蛛网图案上方画上雷鸟的图案，

[ɔːr][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] - ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['iːg(ə)l][wɜːr; wər] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][roʊb] .

or	a	few	tail	-	feathers	of	the	eagle	were	attached	to	the	robe	.
或者	一个	很少	尾巴	-	羽毛	的	这	鹰	是	随附的	到	这	长袍	.

或者，长袍上还缝着几根鹰的尾羽。

[ðə; ðɪ]['spaɪdər] - [web] [dɪ'zaɪn] [ɑːn][ðə; ðɪ][roʊb][ʌv; əv][æn; ən] ['oʊnər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['medɪs(ə)n] - [baʊ; boʊ]

The	spider	-	web	design	on	the	robe	of	an	owner	of	a	medicine	-	bow
这	蜘蛛	-	网站	设计	在	这	长袍	的	一个	所有者	的	一个	药品	-	弓

[wʌz; wəz][tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] [ðə; ðɪ] ['θʌndər] ,

was	to	symbolize	the	thunder	,
曾是	到	象征	这	雷	,

巫医长袍上的蜘蛛网图案象征着雷霆。

[fɔːr; fər] , [æz; əz]['steɪtɪd][baɪ][ðə; ðɪ] [ɪn'fɔːmənts] , [ðə; ðɪ]['spaɪdər][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['medɪs(ə)n] -

for	,	as	stated	by	the	informants	,	the	spider	is	a	friend	of	the	medicine	-
为了	,	作为	声明	经过	这	线人	,	这	蜘蛛	是	一个	朋友	的	这	药品	-

[baʊ; boʊ] .

bow	.
弓	.

据线人所述，蜘蛛是药弓的朋友。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [roʊbz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [ɪgˈzɪstəns] ; [bʌt; bət] [sketʃiz] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

None	of	these	robes	are	now	in	existence	;	but	sketches	were	made	for	the
没有任何	的	这些	长袍	是	现在	在	存在	;	但	草图	是	制成	为了	这

['raɪtər] ,

writer	,
作家	,

这些长袍如今已不复存在；但曾有人为这位作家绘制过草图。

[wʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌriːprəˈdjuːst] [ɪn] [fɪg] . - .

one	of	which	is	reproduced	in	Fig	.	24	.
一	的	哪个	是	复制品	在	如图	.	-	.

其中一个如图 24 所示。

[ðə; ði] ['bɑːdi] - ['peɪntɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] - [baʊ; boʊ] [wʌz; wəz] ['ræðər] [ɪ'læbərət] .

The	body	-	painting	for	the	medicine	-	bow	was	rather	elaborate	.
这	身体	-	绘画	为了	这	药品	-	弓	曾是	相当	精心制作的	.

巫医的彩绘非常精致。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] , [ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [smiəd] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] - [red]

In	the	first	place	,	the	whole	body	was	smeared	over	with	a	brownish	-	red
在	这	第一的	地方	,	这	所有的	身体	曾是	涂抹	超过	和	一个	棕褐色	-	红色的

[peɪnt] ,

paint	,
画	,

首先，全身都被涂上了一层棕红色的颜料。

[ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] - ['wɑːloʊ] .

representing	the	earth	in	a	buffalo	-	wallow	.
代表	这	地球	在	一个	水牛	-	泥坑	.

象征着水牛泥潭中的大地。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [weɪz] [ʌv; əv] ['dekəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] .

There	were	two	ways	of	decorating	the	face	.
那里	是	二	方式	的	装饰	这	脸	.

装饰脸部有两种方法。

[ɪn] [wʌn] , [ə; eɪ] [kɜːrvd] [laɪn] [wʌz; wəz] [drɔːn] ,

In	one	,	a	curved	line	was	drawn	,
在	一	,	一个	弯曲	线	曾是	绘制	,

其中一幅画了一条曲线，

[ɪkˈstendɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] [əˈraʊnd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['fɔːrhed] ,

extending	from	the	corners	of	the	mouth	around	over	the	forehead	,
扩展	从	这	角落	的	这	嘴	大约	超过	这	前额	,

从嘴角延伸到额头，

[ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪnz] ['biːɪŋ] [fɔːrkt] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] ['laɪtnɪŋ] .

the	ends	of	the	lines	being	forked	to	represent	lightning	.
这	结束	的	这	线条	存在	分叉	到	代表	闪电	.

线条末端分叉，象征闪电。

['weɪvi] [laɪnz] , ['ɔːlsoʊ] [wɪð; wɪθ] [fɔːrkt] ['ɛndz] , [wɜːr; wər] [drɔːn] [daʊn] [ðə; ði] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [legz]

Wavy	lines	,	also	with	forked	ends	,	were	drawn	down	the	arms	and	the	legs
波浪状	线条	,	还	和	分叉	结束	,	是	绘制	向下	这	武器	和	这	腿

.

:
.

在手臂和腿上画上了波浪形的线条，这些线条的末端也是分叉的。

[ðiːz] [laɪnz] [wɜːr; wər] [ɪn] [blæk] [ɔːr] [bluː] .

These	lines	were	in	black	or	blue	.
这些	线条	是	在	黑色的	或者	蓝色的	.

这些线条是黑色或蓝色的。

[bluː] ['bændz][wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['æŋklz] , [ɑːrmz] , [rɪsts] , [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] ,

Blue	**bands**	**were**	**painted**	**around**	**the**	**ankles**	**,**	**arms**	**,**	**wrists**	**,**	**and**	**shoulders**	**,**
蓝色的	乐队	是	绘	大约	这	脚踝	,	武器	,	手腕	,	和	肩膀	,

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .

representing	**the**	**power**	**of**	**the**	**lightning**	**.**
代表	这	力量	的	这	闪电	.

脚踝、手臂、手腕和肩膀上都涂上了蓝色条纹，代表着闪电的力量。

[ðiːz] ['bændz][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['rɪstlɪt] [ænd; ənd] ['æŋklit] [ʌv; əv] ['ræbɪt] - [fɜːr] ,

These	**bands**	**were**	**often**	**covered**	**with**	**wristlets**	**and**	**anklets**	**of**	**rabbit**	**-**	**fur**	**,**
这些	乐队	是	经常	涵盖	和	手腕包	和	脚链	的	兔子	-	毛皮	,

这些手镯和脚镯通常用兔毛制成，并覆盖在手镯和脚镯上。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ræbɪt] [wʌz; wəz][ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [baʊ; boʊ] .

because	**the**	**rabbit**	**was**	**in**	**some**	**way**	**associated**	**with**	**the**	**medicine**	**-**	**bow**	**.**
因为	这	兔子	曾是	在	一些	方式	联系	和	这	药品	-	弓	.

因为兔子与药弓有着某种联系。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['peɪntɪŋ] , [ə; eɪ]['kres(ə)nt] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [muːn] ,

In	**the**	**other**	**painting**	**,**	**a**	**crescent**	**,**	**representing**	**the**	**moon**	**,**
在	这	其他	绘画	,	一个	新月	,	代表	这	月亮	,

在另一幅画中，是一弯新月，代表月亮。

[wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['fɔːrhed] [ænd; ənd][ə; eɪ][laɪn] [drɔːn] [frʌm; frəm] [ɪr] [tuː; tə] [ɪr] [ə'krɔːs]

was	**placed**	**upon**	**the**	**forehead**	**and**	**a**	**line**	**drawn**	**from**	**ear**	**to**	**ear**	**across**
曾是	放置	之上	这	前额	和	一个	线	绘制	从	耳朵	到	耳朵	穿过

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊz] .

the	**bridge**	**of**	**the**	**nose**	**.**
这	桥	的	这	鼻子	.

在额头上画一条线，从一侧耳朵到另一侧耳朵，穿过鼻梁。

[ɪn] [ðɪs] [fɔːrm] , [ðə; ði]['bɑːdi] - ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ,

In	**this**	**form**	**,**	**the**	**body**	**-**	**painting**	**was**	**the**	**same**	**as**	**in**	**the**	**preceding**	**,**
在	这	形式	,	这	身体	-	绘画	曾是	这	相同的	作为	在	这	前	,

在这种形式中，人体彩绘与之前的形式相同。

[ɪk'sept] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][laɪnz][ə'pɑːn][ðə; ði][leg][wʌz; wəz] [streɪt] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['weɪvi] ,

except	**that**	**one**	**of**	**the**	**lines**	**upon**	**the**	**leg**	**was**	**straight**	**instead**	**of**	**wavy**	**,**
除了	那	一	的	这	线条	之上	这	腿	曾是	直的	反而	的	波浪状	,

只是腿上的一条线是直的，而不是波浪形的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər][ə'bɪlətɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [streɪt] [ɔːr]

and	**it**	**was**	**said**	**to**	**signify**	**the**	**desire**	**for**	**ability**	**to**	**think**	**straight**	**or**
和	它	曾是	说	到	表示	这	欲望	为了	能力	到	思考	直的	或者

[tuː; tə] [pə'zes] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd] ,

to	**possess**	**presence**	**of**	**mind**	**,**
到	具有	在场	的	头脑	,

据说它象征着渴望拥有清晰的思维能力或临危不乱的头脑。

[ɪn]['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði]

in	**contrast**	**to**	**the**	**state**	**of**	**mind**	**supposed**	**to**	**be**	**produced**	**by**	**the**
在	对比	到	这	状态	的	头脑	据称	到	是	生产	经过	这

['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] .

power	**of**	**the**	**whirlwind**	**.**
力量	的	这	旋风	.

与旋风的力量所产生的精神状态截然相反。

[fɪg] . - (- - -) .

Fig	**.**	**25**	**(**	**50**	**-**	**2093**	**)**	**.**
如图	.	-	(	-	-	-	)	.

图 25 (50-2093)。

[dɪ'zaɪn] [ɑ:n][ə; eɪ]['met(ə)l] [belt] - ['ɔ:rnəmənt] .
Design on a Metal Belt - ornament .
设计 在 一个 金属 腰带 - 装饰品 .

金属腰带饰品上的图案。

[wɪdθ; wɪtθ] , [ˌtu:'tu:][si:'ɛm] .
Width , 2 cm .
宽度 , 2 厘米 .

宽度，2 厘米。

[fɪg] . - (- - -) .
Fig . 26 (50 - 3124) .
如图 . - (- - -) .

图 26 (50-3124)。

[dɪ'zaɪn] [ʌv; əv]['spaɪdər] - [web][ɑ:n][ə; eɪ] [streɪt] [paɪp] .
Design of Spider - web on a Straight Pipe .
设计 的 蜘蛛 - 网站 在 一个 直的 管道 .

在直管上设计蜘蛛网图案。

[leŋkθ; leŋθ] , - [si:'ɛm] .
Length , 25 cm .
长度 , - 厘米 .

长度 25 厘米。

[ðə; ði]['spaɪdər] - [web] [dɪ'zaɪn] [hæz; həz] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ʃi:ld] [ænd; ənd]
The spider - web design has been mentioned in connection with shield and
这 蜘蛛 - 网站 设计 有 到过 提及 在 联系 和 盾 和
['ʌðər] [dɪ'zaɪnz] ,
other designs ,
其他 设计 ,

蜘蛛网图案曾与盾牌和其他设计联系在一起，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['retrəspekt] ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ][pɪ'kju:liər] ['græfɪk] [rɪ'zembləns] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]['oʊldər]
and a retrospect indicates a peculiar graphic resemblance in it to the older
和 一个 回顾 表示 一个 奇特 形象的 相似 在 它 到 这 老
[taɪp] [ʌv; əv][stɑ:r] - [dɪ'zaɪnz] [ʃoʊn] [ɪn] [pleɪt] ['vaɪ, 'vi:] .
type of star - designs shown in Plate vi .
类型 的 星星 - 设计 所示 在 盘子 六 .

回顾来看，它与图版六中所示的较古老的星形图案有着奇特的图形相似性。

[ðə; ði] ['raɪtər] ['ju:zɪz][ðə; ði][tɜ:rm] “ ['oʊldər] ” [ɑ:n][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv] [tu:] ['indiəns] .
The writer uses the term “ older ” on the authority of two Indians .
这 作家 用途 这 学期 “ 老 ” 在 这 权威 的 二 印度人 .

作者引用两位印度人的话说，使用了“年长的”这个词。

[sʌm; səm][ɪn'saɪzd] [dɪ'zaɪnz] [ɑ:n]['met(ə)l] ['ɔrnəmənts] [wɔ:rn][baɪ][ə; eɪ]['wʊmən] , [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rm] [ʃoʊn]
Some incised designs on metal ornaments worn by a woman , of the form shown
一些 切开 设计 在 金属 装饰品 磨损 经过 一个 女士 , 的 这 形式 所示
[ɪn][fɪg] .
in Fig .
在 如图 .

图 1 所示为女性佩戴的金属饰品上的一些刻花图案。

- , [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər][stɑ:r] - [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv]
25 , seem to be a combination of the older star - design and that of
- , 似乎 到 是 一个 组合 的 这 老 星星 - 设计 和 那 的
[ðə; ði]['spaɪdər] - [web] .
the spider - web .
这 蜘蛛 - 网站 .

25，似乎是较早的星形设计和蜘蛛网图案的结合。

[ə'nʌðər] [dɪ'zaɪn] ([fɪg] . -) [skrætʃt] [ɑːn][ðə; ði] [boʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪt] [paɪp][ʌv; əv] [red] [stoʊn]
Another design (Fig . 26) scratched on the bowl of a straight pipe of red stone
其他 设计 (如图 . -) 刮痕 在 这 碗 的 一个 直的 管道 的 红色的 石头
[wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sed] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['spaɪdər] - [web] .
was also said to represent the spider - web .
曾是 还 说 到 代表 这 蜘蛛 - 网站 .

据说，刻在红色石头直管碗上的另一种图案（图 26）也代表蜘蛛网。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [dɪ'zaɪn] [juːst] [baɪ][ðə; ði][də'koʊtə][ɪn] ['serəmənɪz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]
There is another design used by the Dakota in ceremonies relating to the
那里 是 其他 设计 用过的 经过 这 达科他州 在 仪式 相关 到 这
['bʌfəloʊ] ;
buffalo ;
水牛 ;

达科他族在与野牛相关的仪式中还使用了另一种图案；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][rek'tæŋgjələr][ɪn][fɔːrm][wɪð; wɪθ][prə'dʒektɪŋ]['kɔːrnərz] , [ænd; ənd][ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]
but it is rectangular in form with projecting corners , and is considered a
但 它 是 矩形的 在 形式 和 投影 角落 , 和 是 经过考虑的 一个
[dɪ'stɪŋkt]['sɪmb(ə)l] . [-]
distinct symbol . [19]
清楚的 象征 . [-]

但它的形状是矩形的，有突出的角，被认为是一个独特的符号。[19]

['wɪslɚ] (['bʊlətɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , ['vɑːl] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] ,
Wissler (Bulletin of the American Museum of Natural History , Vol . XVII ,
威斯勒 (公告 的 这 美国人 博物馆 的 自然的 历史 , 沃尔 . 十七 ,
[piː] . -) . [-]
p . 248) . [20]
p . -) . [-]

Wissler（美国自然历史博物馆公报，第十七卷，第248页）。[20]

['dɔrsi] ([ɪ'lev(ə)nθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθ'nɑːlədʒi] , [piː] . -) . [-]
Dorsey (Eleventh Annual Report of the Bureau of Ethnology , p . 480) . [21]
多尔西 (第十一 年度的 报告 的 这 局 的 民族学 , p . -) . [-]

Dorsey（民族学局第十一次年度报告，第 480 页）。[21]

['nærˌeɪtɪd] [baɪ][æn; ən][oʊgɑlɑːlə][mæn] .
Narrated by an Ogalala man .
旁白 经过 一个 奥加拉拉 男人 .

由一位奥加拉拉族男子讲述。

[kən'kluːʒ(ə)n] .
CONCLUSION .
结论 .

结论。

[ðə; ði][fɜːrst] [pɔɪnt] [ðæt] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd][ðer; ðər]
The first point that appears in the consideration of these designs and their
这 第一的 观点 那 出现 在 这 考虑 的 这些 设计 和 他们的
[ɪntɜːprɪ'teɪʃnz] [ɪz][ðə; ði][ˌænɪ'mɪstɪk]['beɪsɪs][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rest] .
interpretations is the animistic basis upon which they rest .
解释 是 这 万物有灵论 基础 之上 哪个 他们 休息 .

在考虑这些设计及其诠释时，首先出现的一点是它们所基于的万物有灵论基础。

[ðə; ði]['ɪndiən][hæz; həz] [əb'zɜːrvd] ['neɪtʃər] ,
The Indian has observed nature ,
这 印度 有 观察到 自然 ,

印度人观察过自然，

[ænd; ənd] ['siŋgld] [aʊt] [ðoʊz] ['kwɑːlətiz] [ænd; ənd] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ðæt] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['oʊnli] ['wʌndərf(ə)l]

and	singled	out	those	qualities	and	situations	that	are	not	only	wonderful
和	单身	出去	那些	品质	和	情况	那	是	不是	仅有的	精彩的

[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,

from	his	point	of	view	,
从	他的	观点	的	看法	,

并着重指出那些不仅在他看来很美好的品质和情境，

[bʌt; bət] ['greɪtli] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'zaɪrd] [æz; əz] [miːnz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɛndz] .

but	greatly	to	be	desired	as	means	to	his	own	ends	.
但	非常	到	是	想要的	作为	方法	到	他的	自己的	结束	.

但作为实现自身目的的手段，它却非常受欢迎。

[hiː; hi] [ðen] ['proʊsiːdz] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [ðiːz] [ə'rɪdʒɪneɪt] [ɪn] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə]

He	then	proceeds	on	the	assumption	that	these	originate	in	and	are	due	to
他	然后	收益	在	这	假设	那	这些	起源	在	和	是	到期的	到

[sʌm; səm] ['hɪd(ə)n] ['eɪdʒənsi] ,

some	hidden	agency	,
一些	隐	机构	,

然后他进一步假设这些现象源于某种隐藏的力量，并且是由这种力量造成的。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] , [ðæt] ,

from	which	it	follows	,	that	,
从	哪个	它	跟随	,	那	,

由此可知，

[ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [pʊt] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feɪvərd] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃərz] ,

if	he	can	put	himself	in	the	place	of	one	of	the	favored	living	creatures	,
如果	他	能	放	他自己	在	这	地方	的	一	的	这	受青睐	活的	生物	,

如果他能把自己置于某个受宠的生物的位置上，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn] [tɜːrn] [biː; bi] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['hɪd(ə)n] ['eɪdʒənsi] [wɪl] [ækt] .

he	will	in	turn	be	the	object	upon	which	this	hidden	agency	will	act	.
他	将要	在	转动	是	这	目的	之上	哪个	这	隐	机构	将要	行为	.

反过来，他将成为这个隐藏机构作用的对象。

[ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [ðə; ði] [bɜːrd] [ðæt] [raɪdz] [ðə; ði] [stɔːrm] [ɪn] ['seɪfti] ,

If	he	can	be	the	bird	that	rides	the	storm	in	safety	,
如果	他	能	是	这	鸟	那	骑行	这	风暴	在	安全	,

如果他能成为安全地乘着风暴飞翔的鸟儿，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn] [tɜːrn] [raɪd] [sək'sesfəli] [ðə; ði] [ə'næləgəs] ['stɔrmz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sfɪr] , [ænd; ənd] ,

he	will	in	turn	ride	successfully	the	analogous	storms	of	his	own	sphere	,	and	,
他	将要	在	转动	骑	成功地	这	类似的	暴风雨	的	他的	自己的	领域	,	和	,

他反过来也将成功地应对他自身领域中类似的风暴，并且，

[laɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ðæt] [ɪn] [ɪts] [oʊn] [maɪnd] [ɪz] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [θrʌsts] [ə; eɪ] [klʌb] ['ɪntuː] [ɪts]

like	the	child	that	in	its	own	mind	is	the	policeman	when	it	thrusts	a	club	into	its
喜欢	这	孩子	那	在	它是	自己的	头脑	是	这	警察	什么时候	它	推力	一个	俱乐部	进入	它是

['weɪstbænd] ,

waistband	,
腰带	,

就像一个孩子自以为是警察，却把警棍塞进腰带里一样。

[hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [bɜːrd] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θʌndər] [wen] [hiː; hi] [saʊndz] [ðə; ði] [boʊn]

he	feels	that	he	is	the	bird	calling	to	the	thunder	when	he	sounds	the	bone
他	感觉	那	他	是	这	鸟	呼叫	到	这	雷	什么时候	他	声音	这	骨

['wɪs(ə)l] ,

whistle	,
哨	,

他吹响骨哨时，感觉自己就像一只鸟在呼唤雷声。

[ænd; ənd] ['mʌtərz] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] - [prer] .

and	mutters	his	song	-	prayer	.
和	低声嘟囔	他的	歌曲	-	祷告	.

他喃喃自语着他的祈祷歌。

[ðæt] [ðɪs] [ɪz] [truː] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɪndiən][ɔːr][ðə; ði] [ˌdevə'tiː] , ['spiːkɪŋ] [ɪn] ['relətɪv] [tɜːrmz] ,

That	this	is	true	only	of	the	great	Indian	or	the	devotee	,	speaking	in	relative	terms	,
那	这	是	真的	仅有的	的	这	伟大的	印度	或者	这	信徒	,	请讲	在	相对的	条款	,

相对而言，这只适用于伟大的印度人或虔诚的信徒。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv]['ɪndiən] - [kaɪnd] ['fɑːloʊ] [ɪn][blaɪnd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr]

and	that	the	mass	of	Indian	-	kind	follow	in	blind	imitation	of	the	more
和	那	这	大量的	的	印度	-	种类	跟随	在	瞎的	模仿	的	这	更多的

['sensətɪv] [fjuː] ,

sensitive	few	,
敏感的	很少	,

而绝大多数印度人则盲目模仿少数更敏感的人。

[meɪ] [biː; bi] [truː] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [fə'nɑːmɪnə] , [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] , [ɑːr; ər] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['eθnɪk] .

may	be	true	;	but	the	phenomena	,	for	all	that	,	are	none	the	less	ethnic	.
可能	是	真的	;	但	这	现象	,	为了	全部	那	,	是	没有任何	这	较少的	种族的	.

或许如此；但无论如何，这些现象都具有种族特征。

[wʌn] [ˌkerəkˌtə'rɪsˌtɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] [ɪz] ,

One	characteristic	of	the	foregoing	protective	designs	is	,
一	特征	的	这	前文	保护的	设计	是	,

上述防护设计的一个特点是：

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['ænɪm(ə)l] ['məutivz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪər] [ɪk'skluːʒn] [ʌv; əv]

that	they	are	usually	animal	motives	to	the	almost	entire	exclusion	of
那	他们	是	通常	动物	动机	到	这	几乎	全部的	排除	的

[plænt][ænd; ənd] [ɪn'ænɪmət] [fɔːrmz] .

plant	and	inanimate	forms	.
植物	和	无生命	表格	.

它们通常以动物为主题，几乎完全排除植物和无生命形式。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [fə'nɑːmɪnə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevəns] [hoʊld][ə; eɪ]['prɑːmɪnənt] [pleɪs] [ɪn]

While	it	is	true	that	the	phenomena	of	the	heavens	hold	a	prominent	place	in
尽管	它	是	真的	那	这	现象	的	这	天	抓住	一个	著名的	地方	在

[ðɪs] [ɑːrt] ,

this	art	,
这	艺术	,

虽然天象在这门艺术中确实占据着重要的地位，

[sʌtʃ] [fə'nɑːmɪnə] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][æk'tɪvəti][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l] -

such	phenomena	are	often	interpreted	as	results	of	the	activity	of	animal	-
这样的	现象	是	经常	翻译	作为	结果	的	这	活动	的	动物	-

[laɪk] ['biːɪŋs] ,

like	beings	,
喜欢	生物	,

这种现象通常被解释为类动物生物活动的结果。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ɑːr; ər][soʊ] [ɪk'sprest] [ɪn][ɑːrt] .

and	consequently	are	so	expressed	in	art	.
和	最后	是	所以	表达	在	艺术	.

因此，这些情感也体现在艺术作品中。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɑːr; ər] ['daʊtləs] ['meni] [ænd; ənd] ['ɪntrɪkət] ;

The	conditions	leading	to	such	a	result	are	doubtless	many	and	intricate	;
这	状况	领导	到	这样的	一个	结果	是	毫无疑问	许多	和	错综复杂	;

导致这种结果的条件无疑有很多，而且错综复杂；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tendənsi] [tu:; tə] [ɪg'nɔ:r] [plænt] - [fɔ:rmz][ɪn] [prə'tektɪv] [kən'sepʃnz] [meɪ] [bi:; bi] [du:]

but	the	tendency	to	ignore	plant	-	forms	in	protective	conceptions	may	be	due
但	这	趋势	到	忽略	植物	-	表格	在	保护的	概念	可能	是	到期的

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'æktɪv] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] [ɪn'ænɪmət] [wɜ:rld] .

to	the	inactive	character	of	the	more	inanimate	world	.
到	这	不活跃	特点	的	这	更多的	无生命	世界	.

但人们在保护性观念中倾向于忽略植物形态，可能是因为无生命世界的惰性所致。

[ɪ'nɜ:rt] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['i:zəli] [kən'si:vd] [ʌv; əv][æz; əz] ['gɑ:dɪənz] [ɔ:r] [prə'tektəz] .

Inert	things	are	not	easily	conceived	of	as	guardians	or	protectors	.
惰性	事物	是	不是	容易地	构思	的	作为	守护者	或者	保护者	.

人们很难将惰性物体视为守护者或保护者。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [meɪ] [nɑ:t] [si:] [ðə; ði]['lɑ:dʒɪk(ə)l] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [vju:] [tu:; tə][ðə; ði]

the	Indian	may	not	see	the	logical	necessity	of	carrying	his	view	to	the
这	印度	可能	不是	看	这	逻辑	必要性	的	携带	他的	看法	到	这

['ʌtmoʊst] [baʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] .

utmost	bounds	of	the	universe	.
极致	界限	的	这	宇宙	.

印度人可能看不到将自己的观点扩展到宇宙尽头的逻辑必要性。

[pɔts][ænd; ənd] ['ketlz] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən][ˌænɪ'mɪstɪk] ['prez(ə)ns] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] ;

Pots	and	kettles	may	have	an	animistic	presence	within	themselves	;
锅	和	水壶	可能	有	一个	万物有灵论	在场	之内	他们自己	;

锅碗瓢盆本身可能具有某种万物有灵的特质;

[bʌt; bət][pər'hæps] [ðɪs] [dʌz] [nɑ:t] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪndiən] ,

but	perhaps	this	does	not	appeal	to	the	Indian	,
但	也许	这	做	不是	上诉	到	这	印度	,

但这可能并不符合印度人的口味。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃərz] [ɑ:r; ər][soʊ] [mʌtʃ] ['nɪrər] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði][ə'nælədʒi]

because	the	living	creatures	are	so	much	nearer	to	him	and	the	analogy
因为	这	活的	生物	是	所以	很多	更近	到	他	和	这	类比

[bɪ'twi:n] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪz][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [pər'si:v] .

between	their	lives	and	his	is	not	difficult	to	perceive	.
之间	他们的	生活	和	他的	是	不是	难的	到	感知	.

因为生物与他如此亲近，它们的生命与他的生命之间的相似之处不难理解。

[ðə; ði] ['mɪstəri] [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][fɔ:rmz] [ðæt] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] , [ɪn][ðə; ði][stɔ:rm] ,

The	mystery	in	the	animal	forms	that	come	and	go	,	in	the	storm	,
这	神秘	在	这	动物	表格	那	来	和	去	,	在	这	风暴	,

暴风雨中，动物形态来来去去，充满神秘感。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɑ:dɪz] , ['ri:tʃɪz] [ðə; ði][maɪnd] [ʌn'eɪdɪd] ;

and	in	the	heavenly	bodies	,	reaches	the	mind	unaided	;
和	在	这	天上	身体	,	到达	这	头脑	未受帮助	;

在天体之中，无需借助任何外力就能到达人的心灵;

[bʌt; bət][ðə; ði][plænt][ænd; ənd]['mɪnərəl] ['wʌndɚz] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [mɔ:r] [ˌmaɪkrə'skɑ:pɪk] [aɪ] .

but	the	plant	and	mineral	wonders	require	a	more	microscopic	eye	.
但	这	植物	和	矿物	奇迹	要求	一个	更多的	显微镜	眼睛	.

但要欣赏植物和矿物的奇妙之处，需要更细致的观察。

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər][æz; əz][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪz][ðə; ði]

That	there	was	a	time	when	the	animals	were	as	the	people	is	the
那	那里	曾是	一个	时间	什么时候	这	动物	是	作为	这	人们	是	这

['straɪkɪŋ] [θɔːt] [ɪn] ['meni] ['ɪndiən] [mɪθs] ,

striking	thought	in	many	Indian	myths	,
引人注目	想法	在	许多	印度	神话	,

许多印度神话中都提到，曾经有一段时间，动物和人一样平等，这是一个引人注目的观点。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l][laɪf] - [aɪ'dentəti][ʌv; əv][ɔːl] ['muːvɪŋ]

and	this	indicates	a	belief	in	the	fundamental	life	-	identity	of	all	moving
和	这	表示	一个	信仰	在	这	基本的	生活	-	身份	的	全部	移动

['kriːtʃərz] .

creatures	.
生物	.

这表明人们相信所有运动生物都具有基本的生命本质。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] , [wʌn] ['ɪntrəstɪŋ] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ɪn][ðə; ði][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

There	is	,	however	,	one	interesting	suggestion	in	the	interpretation	of
那里	是	,	然而	,	一	有趣的	建议	在	这	解释	的

[prə'tektɪv] ['paʊɝz] .

protective	powers	.
保护的	权力	.

然而，在对保护权力的解释中，有一个有趣的观点。

[ɪn][ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [kən'sepʃnz] [wiː; wi][faɪnd] [les] [ə'piːl] [fɔːr; fər][ðə; ði][də'rekt] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv]

In	all	of	these	conceptions	we	find	less	appeal	for	the	direct	destruction	of
在	全部	的	这些	概念	我们	寻找	较少的	上诉	为了	这	直接的	破坏	的

['enəmi] [ðæn; ðən][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['ʃiːldɪŋ] [prə'tekʃn] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði][mæn][hɪm'self][tuː; tə][biː; bi]

enemies	than	for	a	shielding	protection	to	enable	the	man	himself	to	be
敌人	比	为了	一个	屏蔽	保护	到	使能够	这	男人	他自己	到	是

[ðə; ði] [dɪ'strʌktɪv] ['eɪdʒənt] .

the	destructive	agent	.
这	破坏性的	代理人	.

在所有这些观念中，我们发现，直接消灭敌人的吸引力不如提供保护屏障，使人能够成为破坏者。

[hɪz; ɪz] [prerz] [ɑːr; ər] ,

His	prayers	are	,
他的	祈祷	是	,

他的祈祷是：

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [swɪft] [ænd; ənd][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][hɪt][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [straɪk] [daʊn]

that	he	may	be	swift	and	impossible	to	hit	in	order	that	he	may	strike	down
那	他	可能	是	迅速	和	不可能的	到	打	在	命令	那	他	可能	罢工	向下

[ðə; ði]['vɪktɪm] .

the	victim	.
这	受害者	.

使他行动迅速且难以击中，以便他能够击倒受害者。

[ə'gen] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['peɪpər][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði][kloʊz]

Again	,	there	are	in	every	part	of	the	preceding	paper	examples	of	the	close
再次	,	那里	是	在	每一个	部分	的	这	前	纸	示例	的	这	关闭

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [bɪ'twiːn] ['paʊɝz] ,

association	between	powers	,
协会	之间	权力	,

同样，在前文的每一部分都有权力之间密切联系的例子，

[ɔːr][æt; ət] [liːst] ['paʊər] - ['sɪmblz] , [ðæt] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] ['meni] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [vjuː] [ɪn'kɑːŋgruəs] ;

or	at	least	power	-	symbols	,	that	are	from	many	points	of	view	incongruous	;
或者	在	至少	力量	-	符号	,	那	是	从	许多	积分	的	看法	不协调	;

或者至少是权力象征，从很多方面来看，这些象征都是不协调的；

[æz; əz][ðə; ði] ['mɪrər] [ænd; ənd][ðə; ði] [huːp] , [ðə; ði]['spaɪdər] , [ðə; ði] ['θʌndər] , [ænd; ənd][ðə; ði][elk] .

as	the	mirror	and	the	hoop	,	the	spider	,	the	thunder	,	and	the	elk	.
作为	这	镜子	和	这	箍	,	这	蜘蛛	,	这	雷	,	和	这	麋鹿	.

就像镜子和圆环，蜘蛛，雷声和麋鹿。

[ðer; ðər][ɪz][ɪn] [ðiːz] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ˌkoʊə'les] ['ɪntuː] [kən'sepʃnz] [ʌv; əv]['lɑːrdʒər] [hoʊlz] [ɪn]

There	is	in	these	a	tendency	to	coalesce	into	conceptions	of	larger	wholes	in
那里	是	在	这些	一个	趋势	到	合并	进入	概念	的	更大的	整体	在

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['paʊər] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəl] ,

which	the	power	becomes	more	general	,
哪个	这	力量	变成	更多的	一般的	,

这些事物之间存在一种倾向，即融合为更大的整体概念，在这种整体中，权力变得更加普遍。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

达科他州的一些防护设计(Some Protective Designs of the Dakota)

['tendɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['defɪnət] [æb'strækʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊər] - ['juːnɪt] , [ɔːr][aɪ'dentəti][ʌv; əv]['fɔːrsɪz] [ɪn]['neɪtʃər] .

tending	toward	the	definite	abstraction	of	a	power	-	unit	,	or	identity	of	forces	in	nature	.
倾向于	朝向	这	定	抽象	的	一个	力量	-	单元	,	或者	身份	的	力量	在	自然	.

趋向于对力量单位或自然界力量的同一性的明确抽象。

[ðiːz] ['lɑːrdʒər] [kən'sepʃnz] , [ðæt] [ɑːr; ər] ['riːəli] [mʌtʃ] [mɔːr] [kəm'pleks][ðæn; ðən]['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn] [ðɪs] [briːf] ['peɪpər] ,

These	larger	conceptions	,	that	are	really	much	more	complex	than	indicated	in	this	brief	paper	,
这些	更大的	概念	,	那	是	真的	很多	更多的	复杂的	比	表明的	在	这	简短的	纸	,

这些更宏大的概念，实际上比这篇短文中阐述的要复杂得多，

[siːm] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [groʊθ] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] [æn; ən] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv][aɪ'diːəz] ,

seem	to	represent	a	growth	,	or	at	least	an	accumulation	of	ideas	,
似乎	到	代表	一个	生长	,	或者	在	至少	一个	积累	的	想法	,

似乎代表着一种增长，或者至少是一种思想的积累。

[ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][nɑːt][felt][ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [ˌsɪstə'mætɪkli] ['juːnɪfaɪɪŋ][ðem; ðəm] ,

on	the	part	of	a	people	who	have	not	felt	the	need	of	systematically	unifying	them	,
在	这	部分	的	一个	人们	WHO	有	不是	毛毡	这	需要	的	系统地	统一	他们	,

对于一个从未感到需要系统性地统一自身的人民而言，

[ɔːr] [ɪk'spresɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][æn; ən][əb'dʒektɪv]['juːnɪt] .

or	expressing	them	as	an	objective	unit	.
或者	表达	他们	作为	一个	客观的	单元	.

或者将它们表达为一个客观的整体。

['ænθrəp] .

Anthrop	.
人类	.

人类学。

[pæp] .

Pap	.
帕普	.

纸。

[ə; eɪ] . [em] . [en] . [eɪtʃ] . ['vɑːl] .

A	.	M	.	N	.	H	.	Vol	.
一个	.	M	.	N	.	H	.	沃尔	.

美国自然历史博物馆卷

[aɪ] , [pleɪt] [viː] .

I	,	Plate	v	.
我	,	盘子	v	.

我，Plate v.

['mɑːd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld] .
Model **of** **a** **Shield** **.**
模型 的 一个 盾 .

盾牌模型。

[ʃiːld] - [dɪ'zaɪn] [ɑːn][ə; eɪ] [keɪp] .
Shield **-** **design** **on** **a** **Cape** **.**
盾 - 设计 在 一个 岬 .

披风上的盾形图案。

[pleɪt] ['vaɪ, 'viː] .
Plate **vi** **.**
盘子 六 .

图版六。

['ænθrəp] .
Anthrop **.**
人类 .

人类学。

[pæp] .
Pap **.**
帕普 .

纸。

[ə; eɪ] . [em] . [en] . [eɪtʃ] . ['vɑːl] .
A **.** **M** **.** **N** **.** **H** **.** **Vol** **.**
一个 . M . N . H . 沃尔 .

美国自然历史博物馆卷

[aɪ] , [pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
I **,** **Plate** **vii** **.**
我 , 盘子 七 .

I，图版七。

['mɑːd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld] .
Model **of** **a** **Shield** **.**
模型 的 一个 盾 .

盾牌模型。

[træn'skraɪbər] [noʊts]
TRANSCRIBER **NOTES**
转录员 笔记

转录员笔记

[mɪs'speld] [wɜːrdz][ænd; ənd]['prɪntər] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
Misspelled **words** **and** **printer** **errors** **have** **been** **corrected** **.**
拼写错误 字 和 打印机 错误 有 到过 已更正 .

拼写错误和打印错误已更正。

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪn'teɪnd] .
Punctuation **has** **been** **maintained** **.**
标点 有 到过 维持 .

标点符号已保留。

[sʌm; səm] [ˌilə'streiʃəns] [wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [peɪdʒ] ['leɪaʊt] .
Some **illustrations** **were** **moved** **to** **facilitate** **page** **layout** **.**
一些 插图 是 已搬 到 促进 页 布局 .

为了方便页面布局，部分插图的位置进行了调整。

[[ðə; ði][end][ʌv; əv][sʌm; səm] [prə'tektɪv] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][də'koʊtə] , [baɪ][kla:k] ['wɪslɚ] .]
[**The** **end** **of** **Some** **Protective** **Designs** **of** **the** **Dakota** **,** **by** **Clark** **Wissler** **.** **]**
[这 结尾 的 一些 保护的 设计 的 这 达科他州 , 经过 克拉克 威斯勒 .]

[克拉克·威斯勒所著《达科他州的一些保护性设计》结尾。]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神